

OPERATOR

750 MG Powered Air Purifying Respirator

Instruction manual

Brugsanvisning

Betriebsanleitung

Bruksanvisning

Návod k obsluze

Manuel d'instruction

Gebruikershandleiding

Manuale d'istruzione

Manual de instruções



MIGATRONIC

50119037

EN..... 5

DK 24

DE..... 42

SE..... 60

CZ..... 78

FR..... 96

IT 114

PT 133

SAFETY WARNINGS - READ BEFORE USING



WARNING

Read & Understand All Instructions Before Using



USE FOR

This product is part of a system that helps purify certain airborne contaminants, including dust, pollutants, fine particles as well as other contaminants, welding dust and metal dust. Gas filter option suits users with specific working conditions. Supplying clean air to the user's facial.

Before using respirator - Check the following items.

1. Blower Assembly
Make sure the spark screen, pre-filter and particle filter (gas filter if any) are properly installed and securely latched.
2. Breathing Tube
Make sure the tube is not damaged and connected locked to the blower unit and headtop.
3. Battery
Make sure the battery is fully charged before each use (the battery needs to be charged before first use). Check connection to blower unit is secure.
4. Airflow rate test / Alarm sound check
It's necessary to do both airflow rate test and alarm sound check before use. Testing method refers to "SELF CHECK BEFORE EACH TIME USE" on page 16.

DO NOT USE FOR

- This PAPR product is not suitable for the applications which request Intrinsic safety (IS).
- Oxygen deficient atmospheres.
- Contaminant generated in workplace and concentrations that are unknown or immediately dangerous to life or health (IDLH).
- Oxygen concentration of the air in workplace is 17% or lower.
- Without complete assembling of the whole product, never use, which may cause danger for human life.
- Do not use in sealed place, in place with danger as fire, explosion.
- Do not use the product with its power turned off since carbon dioxide concentration may increase and oxygen level inside the face guard may decrease.
- Do not use if the product does not supply enough air. (MIN - 165 lpm)
- Do not use at workplace with strong wind. (as negative pressure generated inside the headtop, outside-air comes into the headtop)
- In the power-off state little or no respiratory protection is to be expected, and this is considered to be an abnormal situation.

NOTICE

If bleeping alarmed, immediately get away from the contaminated area and check the device. The hose may get blocked; Battery low power; Filter is dirty and need to get changed with new one.

Please EXIT that contaminated place in any cases below:

- If some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped, or its amount is decreased.
- If it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred.
- Never use in places with too high level of contamination.
- Make sure the connecting hosepipe smooth and is not entangled or is in the way of other items in the area.
- Don't remove the respirator until you are in a safe area.
- Operating temperature range between -5°C and 55°C.
- The PAPR system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere.
- At very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow.
- Do not confuse the European standard EN12941 with other standards.

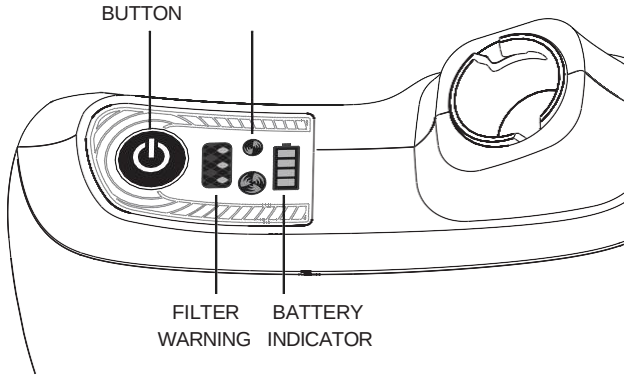
MARKINGS ON THE EQUIPMENT

EN 12941: Standard for PAPR	
TH3 P R SL: Classification of complete device TH3: assigned protection factor 40, nominal protection factor 500, higher strength requirement for breathing hose and couplings P: particulates R: reusable SL: test against sodium chloride and paraffin oil	
CE2834 Notified body identification code	
 Read the instruction before use.	 Recycle
 Shall be disposed of as electronic waste.	 Expiry date year / month

DESCRIPTION & SPECIFICATION

A complete PAPR includes a blower, filtration unit, breathing tube assembly, battery, shoulder strap and belt.

The blower assembly draws surrounding air through its filter and supplies purified air to the facial via a breathing tube. There are two levels airflow rate choice: Low speed—170+lpm; High speed—210+lpm. Switch the airflow by short press button. Warning lights allow you to check the filter status. More warning lights turn on, more dirty it means. When warning lights flash, please replace the filter.



Only Button controlling both Power On / Off and Airflow switch

1. Power On/Off
On—Press and hold for 3 seconds.
Off—Press and hold for few seconds until a bleeping sounds finish.
2. Airflow switch
Press the button to switch between 170+lpm and 210+lpm



Indicator light refers to the airflow state. Two different levels: Low Speed—170+lpm, High Speed—210+lpm



Display screen indicates the battery capacity.



Warning lights help to check the filter status. More light spots turn on, more dirty it means. When warning lights flash, pls. replace the filter.

RESPIRATOR SPECIFICATIONS

Airflow Rate	Manufacturer's minimum design flow rate: 165+lpm (5.8+cfm)	
	Low speed: 170+lpm (6+cfm)	
	High speed: 210+lpm (7.4+cfm)	
Fast-charging Standard Battery	Battery type: rechargeable Li-ion battery	
	Battery duration: 9 h - low speed (170+lpm); 5-6 h - high speed (210+lpm)	
	Battery charge time: 1 hour	
	Battery life: ≥ 500 charges	
Filter	Filter efficiency: 99.997%	
	Alarms: Visible, audible and vibrate	
	Limited storage life	Unopened filter: 5 years after production, details pls refer to the 'Do not use after ****' on the label of filter. Installed filter: should be well-kept under instruction given condition. For an installed filter which not use yet, it's suggest to store no more than one year.
Temperature	Operating temperature: -5°C to 55°C (23°F to 131°F)	
	Storage temperature: -10°C to 55°C (14°F to 131°F)	
Relative Humidity (R.H.)	Operating R.H.: < 90%	
	Storage R.H.: < 85%	
Weight	1020g (Blower unit + fast-charging standard battery)	
Respirator Approval	EN12941 (Classifications please refer to the label on headtop) EAC	

Module B Notified Body

C €2834

CE Mark / PPE Regulation

Notified Body No 2834
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

Module D Notified Body

C €2834

CE Mark / PPE

Regulation Notified Body
No 2834 CCQS
Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

ASSEMBLING & SPARE PARTS

The power must be turned off when replacing the filters. Install the spark screen, pre-filter, and particle filter (gas filter if any) in filter cover.

Before installed, always make sure filter material is intact and dry with no tears or other damages. Install the filter cover assembly to the blower unit by engaging tabs on filter cover into bracket on blower unit and rotate assembly to close. Push filter cover assembly down until latch clicks into position securing filter cover assembly. Inspect both sides of cover to see that the filter cover is properly installed. To replace filter, push latch into release filter cover and replace filter as fig.1 shown.

When to replace the filter: If the filter gets blocked by contaminants, all the three points of warning lights will flash, accompanied with a vibrate and bleeping sound. Please immediately exit the contaminated environment and check the status.

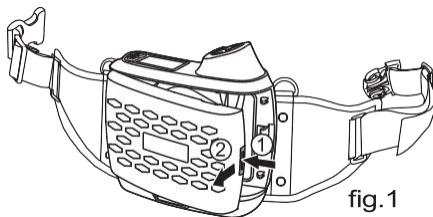


fig.1

PARTICLE FILTER



WARNING



- Never use the respirator without the spark screen, pre-filter, and the HE particle filter (HEPA) installed.
- Always replace filter when damaged or blocked. Do not try to wash, clean or reuse dirty ones.
- Stored at a temperature between -10°C to 55°C (14°F to 131°F), in a clean environment without direct light.
- Remember not to confuse the markings on a filter relating to any standard other than EN 12941 with the classification of this device when used with this filter.
- Please install the particle filter according to fig.2a.
- The time limit for the storage of new filters kept in their original packaging is 5 years.

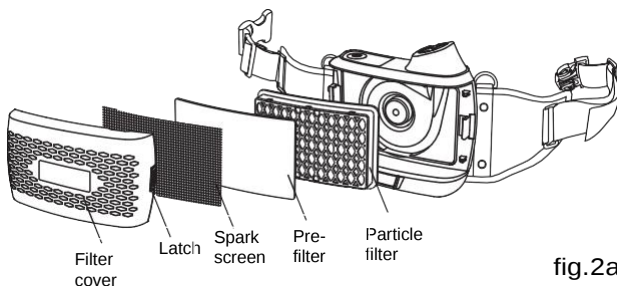


fig.2a

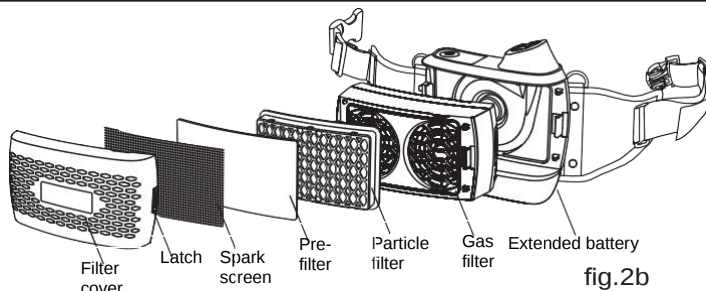
GAS FILTER



WARNING



- This gas filter must be always used together with the particle filter. The gas filter give additional protection against certain gaseous environment (See the table below).
- The particle filter and gas filter cannot be cleaned. Stop using it immediately when smelling peculiar smell and replace it until you are in a safe area.
- Stored at a temperature between -10°C to 55°C (14°F to 131°F), in a clean environment without direct light.
- Please install the particle filter and gas filter according to fig.2b.



Marking	Part No.	Color Code	Protection Against
P (R SL)	82902101	White	Particulates (R=reusable, SL=test against sodium chloride and paraffin oil)
A1B1E1K1	82902105	Brown / Grey / Yellow / Green	Organic gases / Inorganic gases / Sulfur dioxide, acidic gases / Ammonia and organic ammonia derivatives
A2	82902106	Brown	Organic gas and vapor, boiling point > 65°C
A1B1E1	82902107	Brown / Grey / Yellow /	Organic gases / Inorganic gases / Sulfur dioxide, acidic gases

CARBON PRE-FILTER

SYSTEM DESCRIPTION

The carbon pre-filter filter is an optional accessory for the PAPR. The filter helps to reduce nuisance odors during cutting, burning and welding applications.



WARNING



- *This product is one component of an approved respiratory protection system. Always read and follow all User Instructions supplied with system in order to ensure correct system operation. Failure to do so may result in injury, sickness, or death.*
- *The PAPR system is not intrinsically safe. Do not use in flammable or explosive atmospheres, doing so may result in serious injury or death.*
- *Always correctly use and maintain the filter assembly. Failure to do so may reduce respirator performance, overexpose you to contaminants, and may result in sickness or death.*
- *The odour filter can not be cleaned. Stop using it immediately when smelling peculiar smell and replace it until you are in a safe area.*
- *Stored at a temperature between -10°C to 55°C (14°F to 131°F), in a clean environment without direct light.*

ASSEMBLING THE CARBON PRE-FILTER

Please install all the filter components according to the image below (See fig.3).

The carbon pre-filter must always be used with the particle filter, pre-filter and spark screen.
Do not use the carbon pre-filter alone.

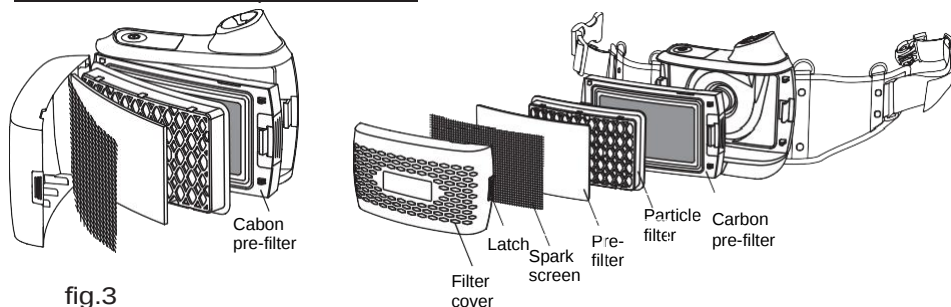


fig.3

REPLACING THE CARBON PAD

The carbon pad may be replaced by pressing the expired carbon pad out on the vertical edges, nearest to the frame edge, and then work the entire pad free from the assembly according to the image below (See fig.4a). Install a new pad by pressing it into the pad assembly (See fig.4b).

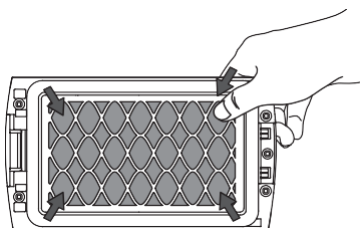


fig.4a

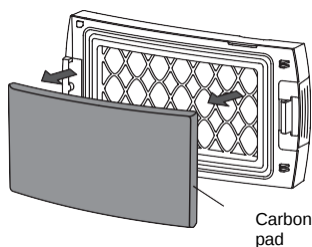


fig.4b

BATTERY

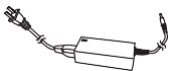


WARNING



- The battery should be charged in a place that is electrically safe.
- The charging time of different types of battery is different. Actual charging time depends on the remaining battery capacity.
- Please check out the voltage of the charger (AC 110V~220V).
- Please separate the battery from the body before charging.
- Upon using-condition, the battery's life may be slightly different.

Battery is divided into fast-charging standard battery and fast-charging extended battery. When these two types of battery are used with different filter components, the battery duration is different. Please choose the appropriate battery according to the actual situation. It is recommended to choose fast-charging extended battery to match the gas filter.

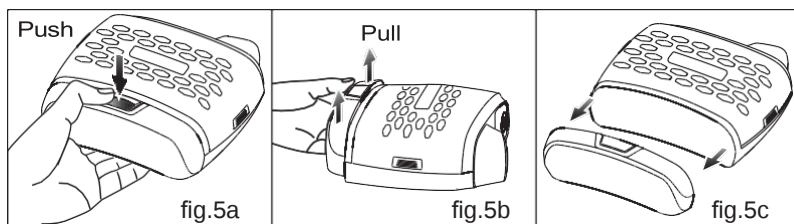
Description	Part No.	Picture	Description	Part No.	Picture
Fast-charging standard battery	82902202		Fast-charging battery charger	82902204	
Fast-charging extended battery	82902203				

Battery performance for different combinations of filter assembly

Battery type	Battery charge time	Filter type	Airflow rate	Battery duration
Fast-charging standard battery	1 h	Particle filter	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		Particle filter + Gas filter	170+lpm	Not recommended
			210+lpm	
Fast-charging extended battery	2 h	Particle filter	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		Particle filter + Gas filter	170+lpm	11 h
			210+lpm	7.5 h

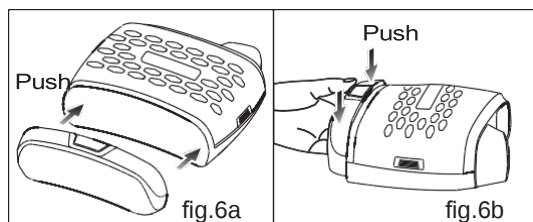
Disassembling the battery

Push the button, take the battery out as fig.5a / 5b / 5c shown direction. Separate it from the body.



Assembling the battery

Fitting the battery to the blower body, push until hearing “click” sound (See fig.6a / 6b).



Battery-charging

This indicator shows the battery capacity.

When four sections show up, the battery is fully charged.

When just one section left (See fig.7a), bleeping sounds on, accompanied by vibration to remind users to stop work and get battery charged. The frequency is bleeping sounds occur every 30 seconds and vibration occur every 2 minutes. After the warnings occur around 15 minutes, the battery indicator gets flashing, which shows there should be at most 15 minutes left before the blower off (Airflow low speed 170+lpm).

Remove battery pack from blower assembly. Connect charger cord to battery terminal (See fig.7b).

When the indicator light on the charger turns from red to green (See fig.7c), never stop it immediately and please keep charging turns for another 0.5h.

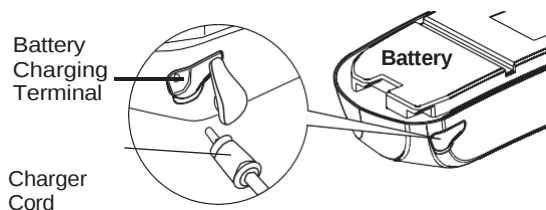


fig.7b

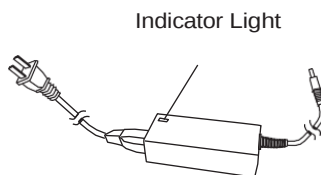


fig.7c

Notice of battery use

- Do not put PAPR unit with power-on in the package. It's better to remove the battery from the body when put in the package.
- Do not keep PAPR unit inside the car in hot summer season.
- Do not throw or give the high impact to PAPR unit.
- Do not put PAPR unit on the electric heat generating equipment.
- Do not use any other battery charger.
- Battery storage temperature: -10°C to 55°C (14°F to 131°F) , R.H.< 85%
- Recommended battery charging temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

BREATHING TUBE



WARNING



- Always inspect the PAPR end of the breathing tube to confirm the rubber O-ring is in place, see fig.9a. Replace if missing or damaged.
- Be sure tube is properly installed and non-filtered air cannot enter the facial.

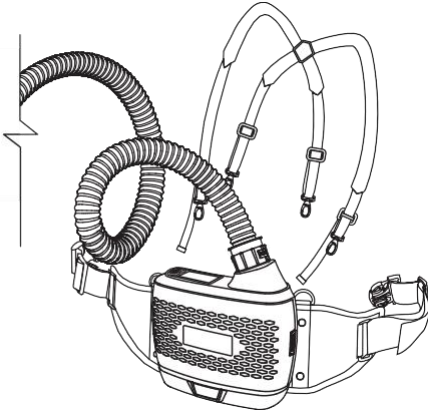
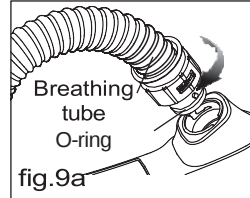
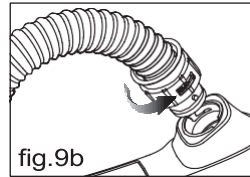


fig.8

Assembling from blower



Disassembling from blower



Assembling

Insert the two prongs on the breathing tube into blower unit and headtop receptacle (See fig.8), twist 1/4 turn to the anti -"OPEN" direction to lock into place (See fig.9a).

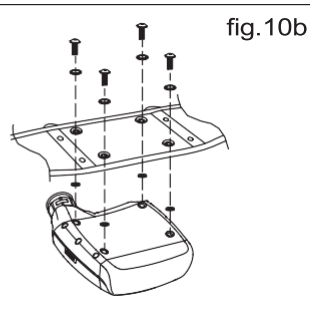
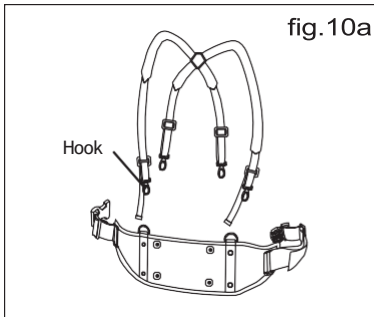
Disassembling

Twist 1/4 to the "OPEN" direction and then take the prongs out from the end (See fig.9b).

SHOULDERSTRAP AND BELT CUSHION

Connect hooks to belt (See fig.10a).

Connect with the blower by screw locking (See fig.10b).



AIR FLOW CONTROL

Two indicator lights on display (See fig.11a). Low Speed-170+lp_m; High Speed-210+lp_m. When turn on the PAPR, default setting is low speed airflow; Switch the airflow by short press the button (See fig.11b).

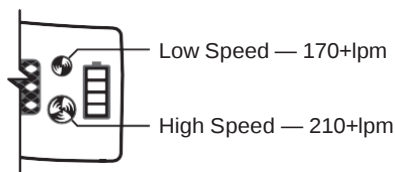


fig.11a

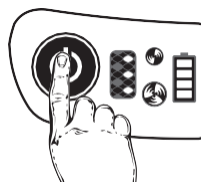


fig.11b

ENTER AND EXIT CONTAMINATED AREAS

Always exit the contaminated area immediately if any of the following conditions occur:

- IF some problem is shown in any part of the product, for example, the air supply is stopped, or its amount is decreased.
- IF it gets hard to breathe, feeling dizzy or headache, feeling the smell or taste of the contaminants and its stimulus occurred.
- NEVER use in place with too high a level of contamination. If you suspect the levels reach a level which this respirator may no longer provide enough protection.

Respirator removal

	WARNING	
• <i>Never remove the respirator in areas where the air is contaminated.</i> • <i>Always take off the PAPR after you step out of the workplace.</i>		

Steps

- Take off headtop and disconnect tube from headtop.
- Turn off the blower by long press button.
- Release belt. Remove straps from shoulders and remove blower off of your lower back.

SELF CHECK BEFORE EACH TIME USE

ALL THE TESTS MUST ALWAYS BE DONE IN A SAFE ENVIRONMENT.

Alarm sound check

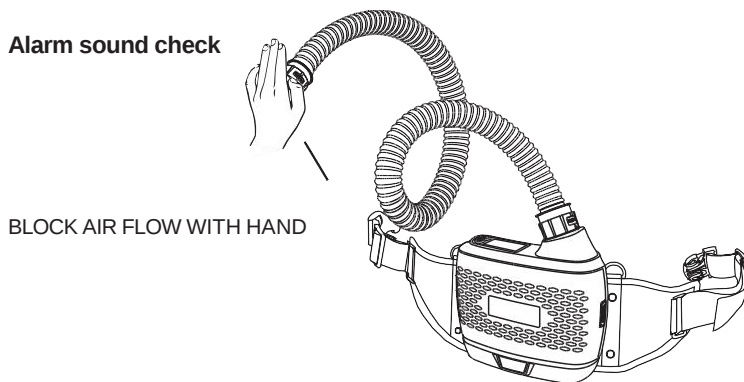


fig.12

After turning on the product, check the alarm sound warning function by blocking the air outlet as fig.12 shown in the picture above. The warning signal on the panel should flash with a sound and blower vibrate (approximately 15 to 30 seconds after the outlet is blocked). The product is working correctly if the warning functions follow the process above (Please make sure the filter is equipped and the battery is fully charged before doing this test).

Airflow rate test

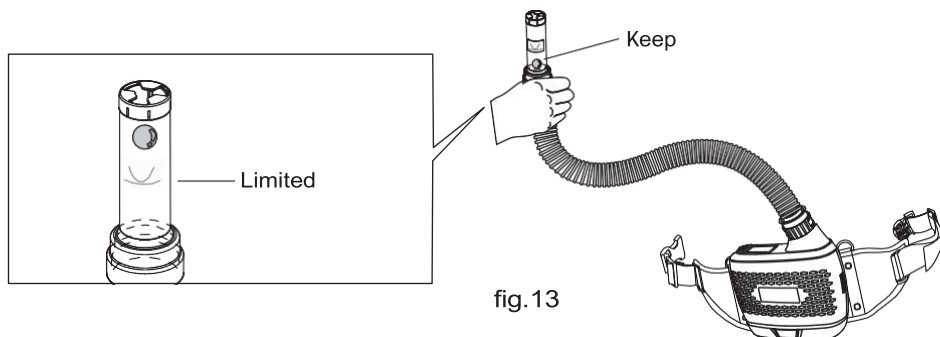
Take airflow test always before using this product.

Make sure all the components are fully assembled before testing.

Connect the end of hose to the bottom of airflow indicator and then start the button. Keep the airflow indicator vertically (See fig.13).

If the ball inside the pipe floating above the limited line in low-speed mode, it proves normal function.

If the ball cannot float up to limited line, please refer to Trouble-shooting Guide on page 18.



MAINTENANCE

The respirator components must be cleaned, inspected and prepared for next use after each use. Use soft cloth dipped in mild soap water for wiping. Be careful of the water NOT to get inside the body.

CLEANING

1. Blower unit and battery pack: Clean the outer surfaces of the PAPR and battery pack with a soft cloth dampened in a solution of water and mild, pH neutral detergent. Be careful of the water NOT to get inside the body. Do not use solvents or abrasive cleaners. Ensure the electrical contacts of the motor/blower and battery pack are dry before assembling well.
2. Breathing tube: Wiping the exterior is insufficient. Clean the outer hose and connection on the breathing tube with the soft cloth dipped in water and detergent solution. Optional breathing tube covers can also be used to facilitate cleaning. Ensure the breathing tube is completely dry before using or storing. They cannot be immersed in liquids for cleaning and must be replaced if wet.
3. Filter: Open the filter cover and inspect all the filters and spark screen. The particle filter, gas filter and pre-filter cannot be cleaned. The spark screen can be cleaned using a clean, soft cloth dipped in a solution of water and a mild pH neutral detergent. Completely dry the spark screen with a clean cloth. Replace the pre-filter and particle filter if excessively dirty, wet or damaged. Do not attempt to remove contamination using a compressed air line as this will automatically invalidate the warranty. If the spark screen cannot be cleaned or is damaged, replace it with a new spark screen.

STORAGE

The PAPR system is not intrinsically safe. Keep away from flammable, or explosive atmosphere. Storage should be in a clean, dry, cool place with filter.

Blower storage

Stored at a temperature between -10°C to 55°C (14°F to 131°F), in a clean environment without direct light.

Battery storage

To help maximize battery service life:

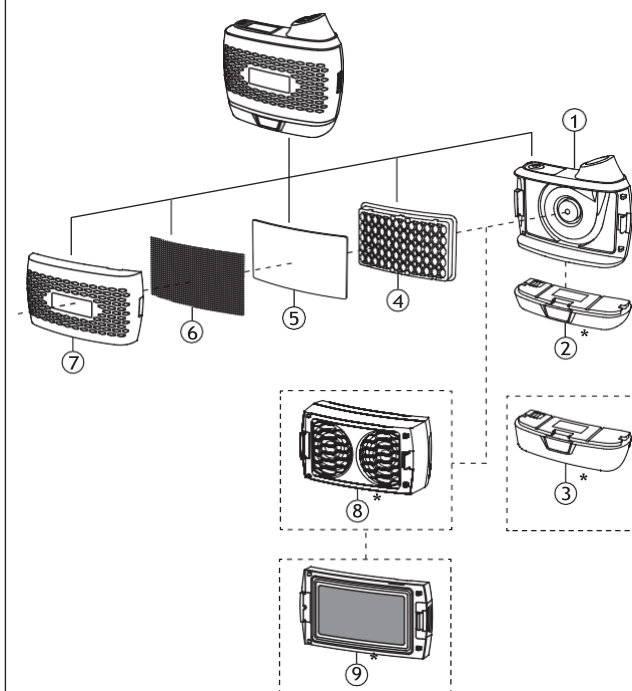
- Disconnect the charger after a full charge has been received.
- Battery should be removed from blower if long time storage.
- Store the battery at -10°C to 55°C (14°F to 131°F) , R.H. <85%, to get maximize battery service life.

TROUBLESHOOTING

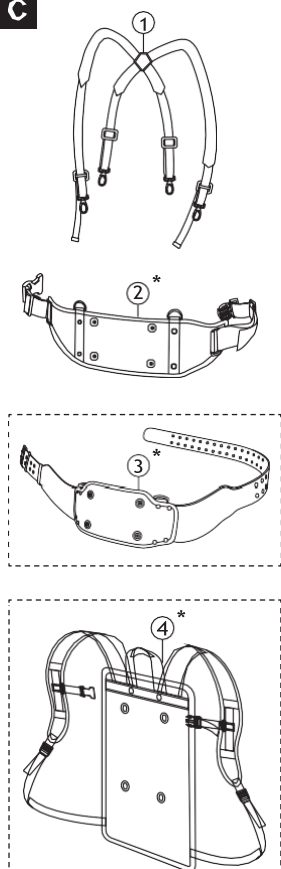
Problems	Causes	Troubleshooting
No airflow from blower	Blower not ON	Long press ON button.
	Battery no power	Charge the battery.
	Battery not installed properly	Check and reassemble the battery.
	Tube blocked/air leakage	Check and clear the obstruction.
Airflow test failed	The hose may get blocked/ air leakage	Check the tube status.
	Dirty filter needs replacement	Replace new filter.
Battery time is too short even fully charged	Battery faulty	Replace new battery.
	Incorrect charging	Fully charge battery.
	Blocked filter	Replace filter.
	Damaged charger	Replace a new charger.
Increased sound level	Filter is getting clogged	Replace filter and pre-filter as required.
Warning indicator ON, blower vibrate and alarm sound bleeping	Tube gets blocked/air leakage	Check if tube/anywhere gets blocked before use.
	Filter assembled without removing the package	Check if the package is removed.
Feeling smell of incoming air	Damaged filter	Check the filter status and replace with a new one if needed.
	Hose with leakage problem	Check how the tube is assembled as well as status.
	Filter component not complete	Check and equip both filters.

PART LIST

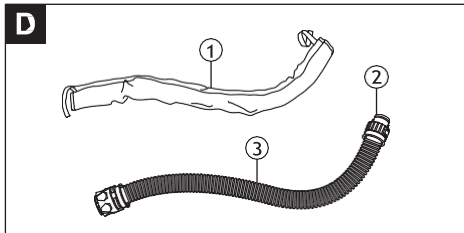
B



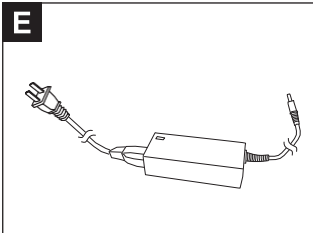
C



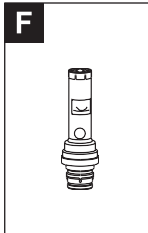
D



E



F



Options with * are for reference only; please check the actual product set for accurate information.

PART LIST

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION
B. Blower Unit (*denotes alternative(s) available.)		
B-1	82902201	Operator Air PAPR Unit Body
B-2 *	82902202	Operator Air Fast-charging Standard Battery
B-3 *	82902203	Operator Air Fast-charging Heavy Duty Battery
B-4	82902101	Operator Air P3 Particle Filter
B-5	82902102	Operator Air Pre-filter
B-6	82902104	Operator Air Spark Screen
B-7	82902402	Operator Air Filter Cover
B-8 *	82902105	Operator Air Gas Filter (A1B1E1K1)
	82902106	Operator Air Gas Filter (A2)
	82902107	Operator Air Gas Filter (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Operator Air Carbon Pre-filter
C. Wears (*denotes alternative(s) available.)		
C-1	82902403	Operator Air Shoulder Strap
C-2 *	82902405	Operator Air Belt Cushion (including screws & washers)
C-3 *	82902404	Operator Air Heavy Duty Leather Belt
C-4 *	82902406	Operator Air Backpack Harness
D. Hose		
D-1	82902303	Operator Air Hose Q connect Cover
D-2	82902301	Operator Air O ring
D-3	82902302	Operator Air Hose Q connect (including O-ring)
E. Battery Charger		
E	82902204	Operator Air Fast-charging Battery Charger
F. Airflow Indicator		
F	82902407	Operator Air Airflow indicator

Options with * are for reference only; please check the actual product set for accurate information.

Optional accessories

	82902306	Operator Air Hose holder ring
	82902409	Operator Air Multi-dock Battery Charger (UK)
	82902410	Operator Air Multi-dock Battery Charger (EU)

Not illustrated

EU Declaration of Conformity

Annex IX PPE Regulation (EU) 2016/425

This EU Declaration of conformity refers to the following products:

Product name	Model(s)	Classification	Batch No.
Automatic welding filter	Operator M-G1 with Operator 750MG	TH3 P R SL	

The Manufacturer's name and address is as follows:

Name	Migatronic A/S
Address	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.
Detailed description of the PPE to allow traceability/identification of the PPE.

Respiratory Protective Devices - Powered Filtering Devices Incorporating a Helmet


The product identified above is in conformance with Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425 and the harmonized standard EN ISO 16321-2:2021.

CCQS Certification Services Limited. (NB 2834) performed the EU Type Examination (Module B) and issued the Type Examination Certificate as follows:

No.	EU Type Examination (Module B) Certificate Number
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Product Category:
This product is Category II.

Name of signatory: Heidi Boye
Position in company: Technical Support Manager

Signature: *Heidi Boye* Date: 2024.11.15

Company stamp:

MIGATRONIC

Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

SIKKERHEDSADVARSLER - LÆS FØR BRUG



ADVARSEL

Læs og forstå alle instruktioner før brug



ANVENDES TIL

Dette produkt er en del af et system, der hjælper med at rense for visse luftbårne forurenende stoffer, herunder støv, skadelige stoffer og fine partikler, såvel som andre forurenende stoffer, svejsestøv og metalstøv. Mulighed for gasfilter til brugere med specifikke arbejdsforhold. Tilførsel af ren luft til brugerens ansigt.

Inden du bruger åndedrætsværnet - Kontroller følgende:

1. Blæsersamling

Sørg for, at gnistskærm, forfilter og partikelfilter (eventuelt gasfilter) er korrekt monteret og fastlåst.

2. Åndedrætsslange

Sørg for, at slangen ikke er beskadiget og at den er korrekt fastlåst til blæserenheden og hovedbeklædningen

3. Batteri

Sørg for at batteriet er fuldt opladet før brug (batteriet skal oplades før den bruges for første gang). Kontroller at det er korrekt fastgjort til blæserenheden.

4. Luftmængdetest / alarmkontrol

Det er nødvendigt at foretage både en test af luftstrøms hastighed og en kontrol af alarmlyd inden anvendelse. Se testmetode under * "EGENKONTROL FØR HVER ANVENDELSE" på side 34.

MÅ IKKE ANVENDES TIL

- Dette produkt er ikke egnet for løsninger, der kræver Intrinsic safety (IS) (Egensikkerhed).
- Iltfattige atmosfærer.
- Forurenende stoffer og koncentrationer, der er ukendte eller umiddelbart farlige for liv eller sundhed.
- Iltkoncentrationer på 17% eller lavere.
- Åndedrætsværnet må aldrig anvendes uden at være komplet samlet, da det ellers kan medføre fare for menneskeliv.
- Brug ikke åndedrætsværnet i et aflukket område, hvor der kan være fare for brand eller eksplosion.
- Brug ikke åndedrætsværnet imens det er slukket, da kuldioxidkoncentrationen kan stige, og iltniveauet inde i ansigtsbeskyttelsen kan falde.
- Brug ikke åndedrætsværnet, hvis det ikke tilfører en tilstrækkelig mængde luft (Min. 165 lpm).
- Brug ikke under forhold med stærk vind, (da der dannes et negativt tryk inde i hovedbeklædningen, og luft udefra da trænger ind i).
- I slukket tilstand kan der kun forventes ringe eller ingen åndedrætsværn, da dette anses for at være en unormal situation.

BEMÆRK

Hvis der lyder en alarm, skal du straks søge væk fra det forurenede område og kontrollere enheden. Slangen kan blive tilstoppet; der kan opstå lavt batteriniveau; filteret kan være snavset og skal udskiftes med et nyt.

GÅ VÆK fra det forurenede sted i følgende tilfælde:

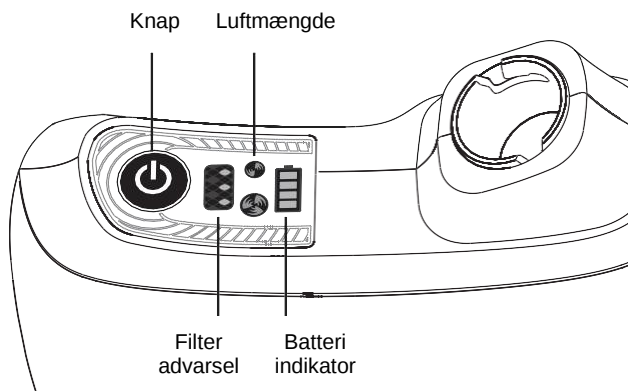
- Hvis der opstår et problem i en hvilken som helst del af åndedrætsværnet, f.eks. at lufttilførslen stoppes eller iltmængde reduceres.
- Hvis det bliver svært at trække vejret, hvis du bliver svimmel eller får hovedpine, eller hvis du kan lugte eller smage de forurenende stoffer og bliver påvirket af dem.
- Brug ALDRIG åndedrætsværnet i områder med for højt niveau af forurening.
- Sørg for at tilslutningsslangen er glat, og at den ikke er snoet, samt at den ikke hænger fast i andre genstande i området.
- Fjern ikke åndedrætsværnet, før du er i et sikkert område.
- Driftstemperaturområde mellem -5°C og 55°C.
- MG 7501 PAPR-systemet er ikke i sig selv sikker. Holdes væk fra brandfarlige eller eksplosive omgivelser.
- Ved meget høje arbejds-hastigheder kan trykket i enheden blive negativt ved maksimal inhalationsstrøm.
- Forveksl ikke den europæiske standard EN12941 med andre standarder.

MÆRKNING AF Udstyret

EN 12941: Standard for åndedrætsværn	
TH3 P R SL: Klassificering af den komplette enhed TH3: Tildelt beskyttelsesfaktor 40, nominel beskyttelsesfaktor 500, højere styrkekrav til åndedrætsslange og koblinger P: partikler R: genanvendeligt SL: test mod natriumklorid og paraffinolie	
CE 2834 Identifikationskode for bemyndiget organ	
  Læs manualen før brug	 Genbrug
 Skal bortskaffes som elektronikaffald	 Udløbsdato mdr/år

BESKRIVELSE OG SPECIFIKATION

En komplet PAPR enhed indeholder en blæser, en filtreringsenhed, et åndedrætsslangesæt, et batteri, en skulderstrop og et bælte. Blæserenheden trækker omgivende luft gennem filteret og leverer rensset luft til ansigtet via en åndedrætsslange. Der kan vælges mellem to luftmængdeniveauer: Lav hastighed - 170+lpm; høj hastighed - 210+lpm. Skift luftmængden med et kort tryk på knappen. Advarselslamper giver dig mulighed for at kontrollere filterets tilstand. Jo flere advarselslys der tændes, desto mere snavset er filteret. Når advarselslamperne blinker, skal du udskifte filteret.



 **Knap kontrollerer både tænd/sluk og luftmængde-knappen.**

1. Tænd og sluk
Tænd – tryk og hold nede i 3 sekunder.
Sluk – tryk og hold need, indtil bilyden stopper.

2. Luftmængde
Tryk på knappen for at skifte imellem 170+lpm og 210+lpm

 Indikatorlyset viser luftflowstatus. 2 forskellige niveauer: lav hastighed: 170+lpm, høj hastighed: 210+lpm



Display viser batterikapacitet



Advarselslamper indikerer filterstatus. Desto flere lysdioder tændes i takt med at filteret bliver snavset. Filteret skal udskiftes, når advarselslamperne blinker.

TEKNISKE DATA

Luftmængde	Minimum luftmængde: 165+lpm (5.8+cfm)	
	Lav hastighed: 170+lpm (6+cfm)	
	Høj hastighed: 210+lpm (7.4+cfm)	
Hurtigopladende STD batteri	Batteritype: genopladeligt Li-ion batteri	
	Batterivarighed: 9 h - lav hastighed (170+lpm); 5-6 h – høj hastighed (210+lpm)	
	Batteriopladningstid: 1 time	
	Batterilevetid: ≥ 500 opladninger	
Filter	Filtereffektivitet: 99.997%	
	Alarmer: Synlig, hørbar og vibrerende	
	Begrænset opbevaring	Uåbnet filter: 5 år efter produktionsdato. Der henvises til 'Do not use after ***' på etiketten på filteret.
		Monteret filter: skal være vedligeholdt i henhold til instruktioner. For et monteret filter, der ikke har været i brug anbefales det ikke at opbevare i længere end 1 år.
Temperatur	Driftstemperatur: -5°C to 55°C (23°F to 131°F)	
	Opbevaringstemperatur: -10°C to 55°C (14°F to 131°F)	
Relativ fugtighed:	Relativ fugtighed - drift: < 90%	
	Relativ fugtighed – opbevaring: < 85%	
Vægt	1020g (Blæserenhed + hurtigt opladende batteri)	
Godkendelse af åndedrætsværn	EN12941 (Klassificering I henhold til label på hovedbeklædning) EAC	

Module B Notified Body

CE2834

CE Mark / PPE Regulation Notified Body
No 2834 CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

Module D Notified Body

CE2834

CE Mark / PPE Regulation Notified Body No
2834 CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15,
D15 AKK1, Ireland.

SAMLING AF RESERVEDELE

Strømmen skal være slukket, når filtre udskiftes. Installer gnistskærm, forfilter og partikelfilter (eventuelt gasfilter) i filterdækslet.

Før installationen skal det sikres, at filtermaterialet er intakt og tørt uden flænger eller andre skader. Installer filterdæksel på blæserenheden ved at sætte tapperne på filterdækslet ind i beslaget på blæserenheden, og drej samlingen for at lukke. Skub filterdækslet ned, indtil låsen klikker på plads, og filterdækslet derved er fastgjort. Undersøg begge sider af dækslet for at kontrollere, at filterdækslet er korrekt installeret. For at udskifte filteret skal du skubbe låsen ind i filterdækseludløseren og udskifte filteret som vist i figur 1.

Hvornår skal filteret udskiftes: Hvis filteret blokeres af forurenende stoffer blinker alle de tre punkter på advarselslyset, ledsaget af vibration og biplyd. Forlad straks det forure-nede miljø og kontroller filterets tilstand.

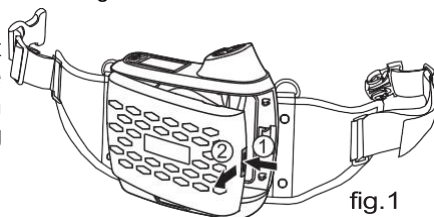


fig.1

PARTIKELFILTER



Advarsel



- Anvend aldrig åndedrætsværnet uden gnistskærm, forfilter og HE-partikelfilter (HEPA) installeret.
- Udskift altid filteret, når det er beskadiget eller blokeret. Forsøg ikke at vaske, rengøre eller genbruge snavsede filtre.
- Opbevares ved en temperatur mellem -10°C og 55°C (14°F til 131°F) i et rent miljø uden direkte lys.
- Husk ikke at forveksle markeringerne på et filter, der hører til andre standarder end EN 12941 med denne enheds klassificering, når den bruges sammen med dette filter.
- Installer venligst partikelfilteret i henhold til fig. 2a.
- Holdbarhedstiden for opbevaring af nye filtre i originalemballage er 5 år.

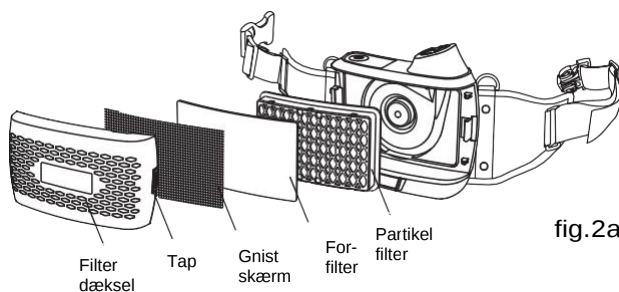


fig.2a

GASFILTER



ADVARSEL



- Dette gasfilter skal altid bruges sammen med P3 filter f/PAPR. Gasfilteret giver yderligere beskyttelse i visse gasformige omgivelser (se nedenstående tabel).
- Partikelfilteret og gasfilteret kan ikke rengøres. Stop med at bruge det straks, når du fornemmer en speciel lugt, og udskift det, når du er i et sikkert område.
- Opbevares ved en temperatur mellem -10°C og 55°C (14°F - 131°F) i et rent miljø uden direkte lys.
- Installer venligst partikelfilteret i henhold til fig. 2b.

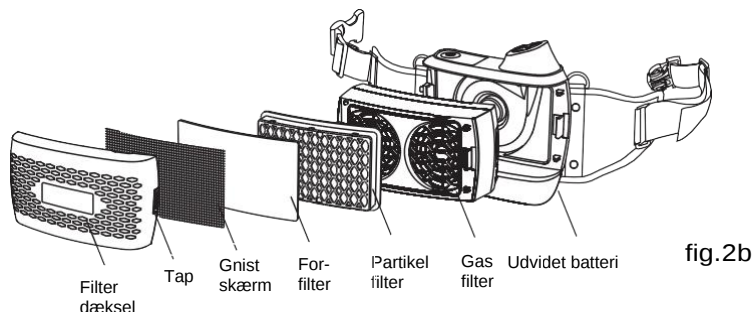


fig.2b

Mærkning	Varenummer	Farvekode	Beskyttelse imod
P (R SL)	82902101	Hvid	Partikler (R=udskiftelig, SL=test mod natriumklorid og paraffinolie)
A1B1E1K1	82902105	Brun / Grå / Gul / Grøn	Organiske gasser / Uorganiske gasser / Svovldioxid, sure gasser / Ammoniak og organiske ammoniakderivativer
A2	82902106	Brun	Organiske gasser og lugte, kogepunkt $> 65^{\circ}\text{C}$
A1B1E1	82902107	Brun / Grå / Gul	Organiske gasser / Uorganiske gasser / Svovldioxid, sure gasser

KULSTOF FORFILTER

Beskrivelse

Et kulstof forfilter er valgfrit tilbehør til PAPR enheden. Lugtfilteret hjælper med at reducere generende lugt under skære- og svejseopgaver.



ADVARSEL



- Dette produkt er en del i et godkendt åndedrætsværn. Læs og følg altid alle instruktioner, der følger med systemet for at sikre korrekt systemdrift. Unkladelse af at gøre det kan resultere i skade, sygdom eller død.
- PAPR-systemet er ikke i sig selv. Må ikke bruges i brændbare eller eksplosive atmosfærer, da det kan resultere i alvorlig personskade eller død.
- Brug og vedligehold altid filtersamlingen korrekt. Hvis dette ikke gøres korrekt, kan det reducere respiratorens ydeevne, overeksponere dig for forurenende stoffer og kan resultere i sygdom eller død.
- Kulstof forfilteret kan ikke rengøres. Stop med at bruge det med det samme, når du lugter ejendommelig lugt, og udskift det, indtil du er i et sikkert område.
- Opbevares ved en temperatur mellem -10°C til 55°C (14°F til 131°F), i et rent miljø uden direkte lys.

SAMLING AF KULSTOF FORFILTERET

Installer alle filterdele som vist på grafikken herunder (Se fig.3).

Kulstof forfilteret skal altid bruges sammen med partikelfilteret, forfilteret og gnistskærmen.
Brug ikke kulstof forfilteret tfilteret alene.

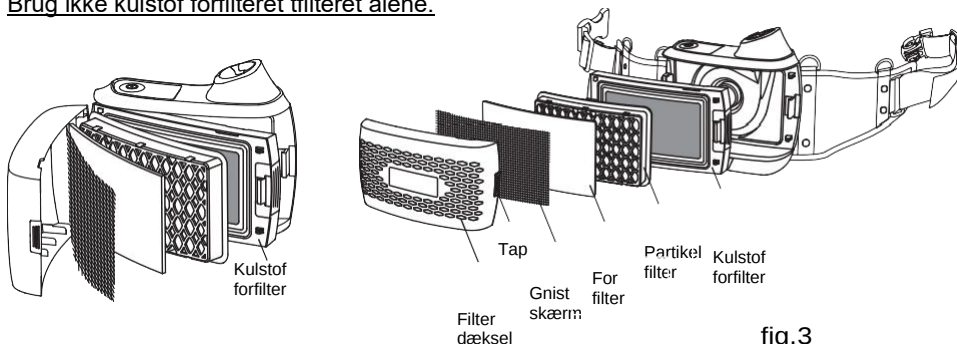


fig.3

UDSKIFTNING AF KULSTOFFUDEN

Kulstofpuden kan udskiftes ved at trykke den brugt lugtpude ud på de lodrette kanter, nærmest rammekanten, og derefter løsn hele puden som vist på billedet nedenfor (se fig.4a). Monter en ny pude ved at trykke den ind i pudesamlingen (se fig.4b).

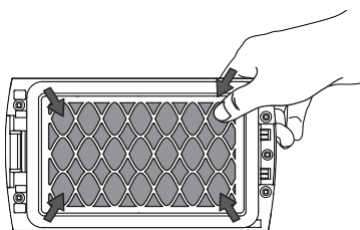


fig.4a

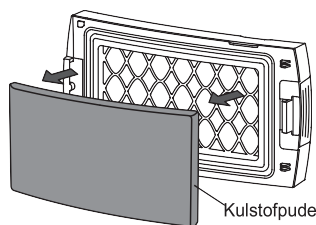


fig.4b

BATTERI

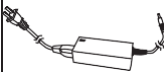


ADVARSEL



- Batteriet skal oplades et sted, der er elektrisk sikkert.
- Opladningstiden for forskellige typer batterier varierer. Den faktiske opladningstid afhænger af den resterende batterikapacitet.
- Kontroller opladerens spænding (AC 110V~220V).
- Fjern batteriet fra enheden inden opladning.
- Ved brugstilstand kan batteriets levetid være lidt anderledes.

Batterierne er opdelt i hurtigopladende standardbatterier og hurtigopladende udvidede batterier. Når disse to typer batterier bruges med forskellige filterkomponenter, er batteriets varighed forskellig. Vælg det passende batteri i henhold til den aktuelle situation. Det anbefales at vælge et hurtigopladende udvidet batteri, der passer til gasfilteret.

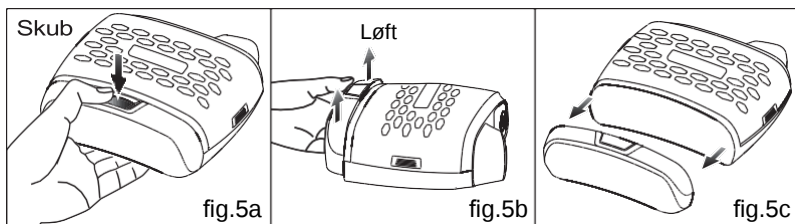
Beskrivelse	Varenr.	Illustration	Beskrivelse	Varenr.	Illustration
Hurtigt opladende standard batteri	82902202		Hurtigt opladende batterioplader	82902204	
Hurtigt opladende udvidet batteri	82902203				

Batterideevne til forskellige kombinationer af filtersamling

Batteritype	Batteriopladetid	Filtertype	Airflowmængde	Batterivarighed
Hurtigt opladende standard batteri	1 h	Partikelfilter	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		Partikelfilter + Gasfilter	170+lpm	Ikke anbefalet
			210+lpm	
Hurtigt opladende standard batteri	2 h	Partikelfilter	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		Partikelfilter + Gasfilter	170+lpm	11 h
			210+lpm	7.5 h

Afmontering af batteriet

Tryk på knappen og tag batteriet ud som vist i fig.5a / 5b / 5c. Adskil det fra enheden.



Montering af batteriet

Sæt batteriet i blæserenheden og skub indtil der høres en "klik"-lyd (se fig.6a / 6b).

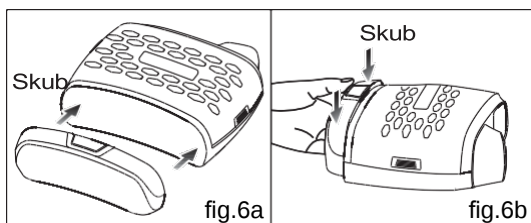


fig.7a

Batteriopladning

Denne indikator viser batterikapaciteten. Når fire sektioner lyser op, er batteriet fuldt opladet.

Når der kun er en sektion tilbage (se fig. 5a), høres en biplyd ledsaget af vibrationer for at minde brugerne om at stoppe arbejdet og få batteriet opladet. Frekvens: Biplyden bipper hvert 30. sekund, og enheden udsender vibrationer hvert 2. minut. Omkring 15 minutter efter at advarslerne opstår, begynder batteriindikatoren at blinke, hvilket viser, at der højst er 15 minutter tilbage, før blæseren slukker (ved en luftmængde med lav hastighed 170+ lpm).

Fjern batteripakken fra blæserenheden. Tilslut opladerkablet til batteriterminalen (se fig. 5b). Stop ikke opladningen med det samme når indikatorlampen på opladeren skifter fra rød til grøn (se fig. 5c) men fortsæt med at oplade i yderligere en halv time.

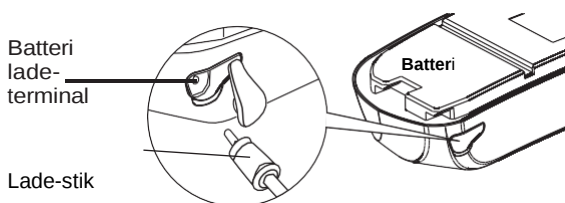


fig.7b

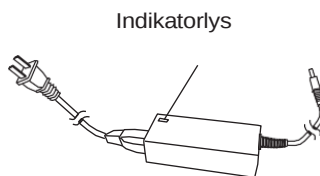


fig.7c

Bemærkninger om brug af batterier

- Læg ikke PAPR-enheden i kassen, når den er tændt. Det er bedst at fjerne batteriet fra enheden, når den lægges i kassen.
- Opbevar ikke PAPR-enheden inde i bilen i den varme sommertid.
- Udsæt ikke PAPR-enheden for kraftige påvirkninger fra kast eller stød.
- Sæt ikke PAPR-enheden på elektrisk varmegerende udstyr.
- Brug ikke andre batteriopladere.
- Batteriets opbevaringstemperatur: -10°C til 45°C (14°F til 113°F), relativ luftfugtighed < 85%.
- Anbefalet batteriopladningstemperatur: 0°C til 40°C (32°F til 104°F).

ÅNDEDRÆTSSLANGE



ADVARSEL



- Undersøg altid PAPR-enhedens ende af åndedrætsslangen for at kontrollere, at gummi-O-ringen er på plads, se fig. 7a. Udskift den, hvis den mangler eller er beskadiget.
- Sørg for, at slangen er korrekt installeret, og at ikke-filtreret luft ikke kan trænge ind til ansigtet.

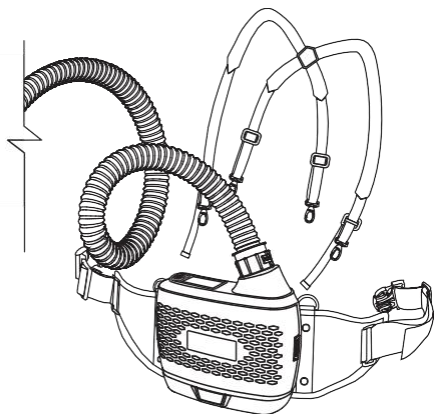
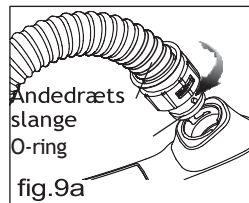


fig.8

Montering



Åndedræts
slange
O-ring

fig.9a

Afmontering

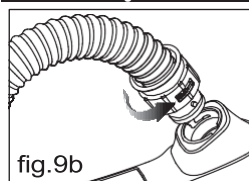


fig.9b

Montering

Isæt de to stifter på åndedrætsslangen i blæserenheden og holderen på hovedbeklædningen (se fig. 6), drej 1/4 omgang modsat åbningsretningen for at låse slangen på plads (se fig. 7a).

Afmontering

Drej 1/4 omgang i åbningsretningen, og tag derefter tapperne ud fra enheden (se fig. 7b).

SKULDERSTROP OG BÆLTEPUDE

Sæt krogene i bæltet (Se fig.10a).

Skru bæltet fast til blæseren ved hjælp af skruerne (Se fig.10b).

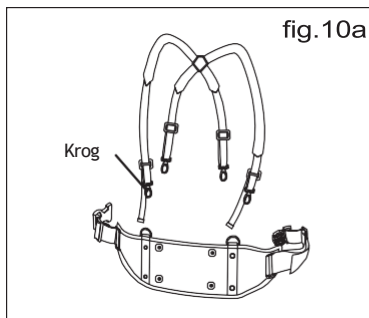


fig.10a

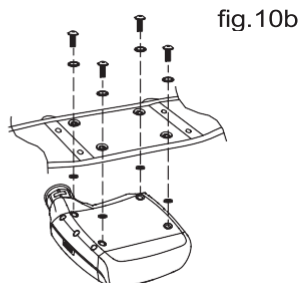


fig.10b

LUFTMÆNGDEKONTROL

To indikatorlamper vises på displayet (Se fig.11a). Lav hastighed-170+lpm; høj hastighed-210+lpm. Når PAPR-enheden tændes, vil standardindstillingen være sat til lav hastighed; Skift luftmængde ved at trykke kort på knappen (Se fig.11b).

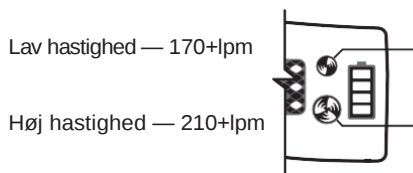


fig.11a

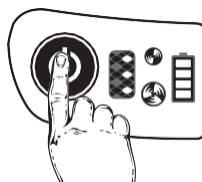


fig.11b

IND- OG UDGANG I ET FORURENET OMRÅDE

Forlad straks det forurenede område hvis et af følgende forhold opstår:

- HVIS der opstår et problem i en hvilken som helst del af åndedrætsværnet, f.eks. at lufttilførslen stoppes eller iltmængde reduceres.
- HVIS det bliver svært at trække vejret, hvis du bliver svimmel eller får hovedpine, eller hvis du kan lugte eller smage de forurenende stoffer og bliver påvirket af dem.
- Brug ALDRIG åndedrætsværnet i områder med for højt niveau af forurening, hvis du har mistanke om, at niveauerne når et niveau, hvor dette åndedrætsværn muligvis ikke længere giver tilstrækkelig beskyttelse.

Aftagning af åndedrætsværnet

⚠	ADVARSEL	⚠
• Fjern aldrig åndedrætsværnet i områder, hvor luften er forurenet. • Tag altid PAPR-enheden af, når du forlader arbejdspladsen.		

Trin

- Tag hovedbeklædningen af og frakobl slangen fra denne.
- Sluk for blæseren med et langt tryk på knappen.
- Åbn bæltet. Fjern stropperne fra skuldrene og tag blæseren af ryggen.

EGENKONTROL FØR ANVENDELSE

ALLE TESTS SKAL ALTID GENNEMFØRES I ET SIKKERT MILJØ.

Kontrol af alarmlyd

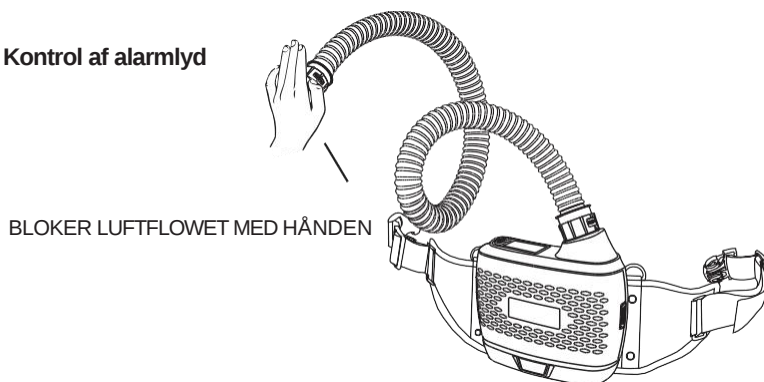


fig.12

Når der er tændt for åndedrætsværnet, skal alarmlydfunktionen kontrolleres ved at blokere luftudtaget som vist i fig. 12. Advarselssignalet på panelet skal blinke med en lyd, og blæseren skal vibrere (ca. 15 til 30 sekunder efter, at udtaget blokeres). Åndedrætsværnet fungerer korrekt, hvis advarselsfunktionerne følger ovenstående procedure. (Sørg for, at filteret er monteret, og at batteriet er fuldt opladet, før du udfører denne test.)

Kontrol af luftmængde

Kontroller altid luftmængde inden produktet anvendes.

Sørg for, at alle dele er monteret inden kontrollen.

Tilslut enden af slangen til bunden af luftmængdeindikatoren, og tryk derefter på knappen for at starte. Hold luftmængdeindikatoren vandret (se fig. 13). Hvis kuglen i røret svæver over grænselinjen i lav hastighedstilstand, angiver det, at funktionen er normal.

Hvis kuglen ikke kan flyde op til grænselinjen, se venligst fejlfindingsvejledningen på side 36.

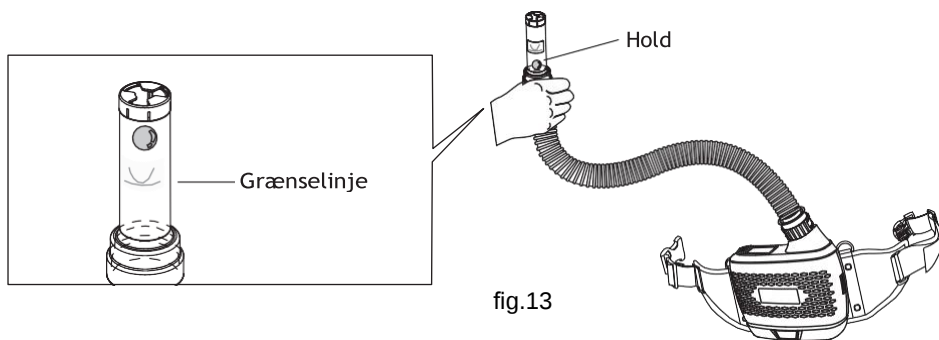


fig.13

VEDLIGEHOLDELSE

Åndedrætsværnets dele skal hver gang rengøres, inspiceres og klargøres til næste brug. Brug en blød klud dyppet i en mild sæbevandsopløsning til aftørring. Pas på at vandet IKKE kommer ind i enheden.

RENGØRING

Blæserenhed og batteripakke: Rengør de ydre overflader af PAPR og batteripakken med en blød klud fugtet i en opløsning af vand og et mildt, pH-neutralt rengørings-middel. Pas på, at vandet IKKE kommer ind i enheden. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler. Sørg for, at de elektriske kontakter på motoren/blæseren og batteripakken er tørre, før de samles.

Åndedrætsslange: Det er utilstrækkeligt kun at aftørre det udvendige. Rengør den ydre slange og samlingen af åndedrætsslangen med en blød klud dyppet i vand og en rengøringsmiddelopløsning. Ekstraudstyr til åndedrætsslangen kan også bruges til at lette rengøringen. Sørg for at åndedrætsslangen er helt tør inden brug eller opbevaring. Delene må ikke nedsænkes i rengøringsvæsker, og de skal udskiftes, hvis de er våde.

Filter: Åbn filterdækslet, og kontroller alle filtre og gnistskærmen. Partikelfilteret og gasfilteret kan ikke rengøres. Gnistskærmen kan rengøres med en ren, blød klud dyppet i en opløsning af vand og et mildt pH-neutralt rengøringsmiddel. Tør hele gnistskærmen med en ren klud. Udskift forfilteret og partikelfilteret, hvis de er meget snavsede, våde eller beskadigede. Forsøg ikke at fjerne snavs ved hjælp af trykluft, da dette automatisk annullerer garantien. Udskift gnistskærmen, hvis den ikke kan rengøres eller er beskadiget.

OPBEVARING

PAPR-enheden er ikke i sig selv sikker. Holdes væk fra brandfarlig eller eksplosiv atmosfære. Opbevaring skal ske på et rent, tørt og køligt sted med udluftning.

Opbevaring af blæserenhed

Opbevares ved en temperatur mellem -10°C og 55°C (14°F til 131°F) i et rent miljø uden direkte lys.

Opbevaring af batteri

For at maksimere batterilevetiden:

Afbryd opladeren, når batteriet er fult opladet.

Batteriet skal afmonteres blæserenheden ved længere tids opbevaring.

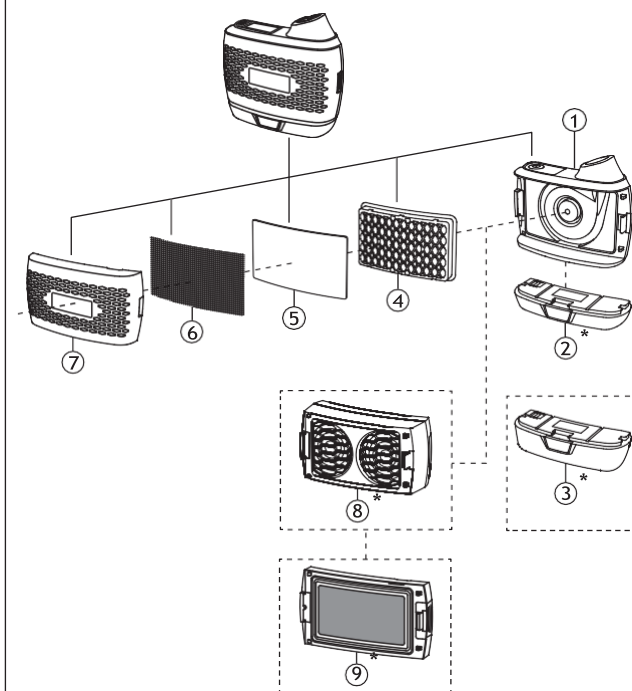
Opbevar batteriet ved -10°C til 55°C (14°F til 131°F), relativ fugtighed <85%, for at maksimere batterilevetiden.

FEJLFINDINGSGUIDE

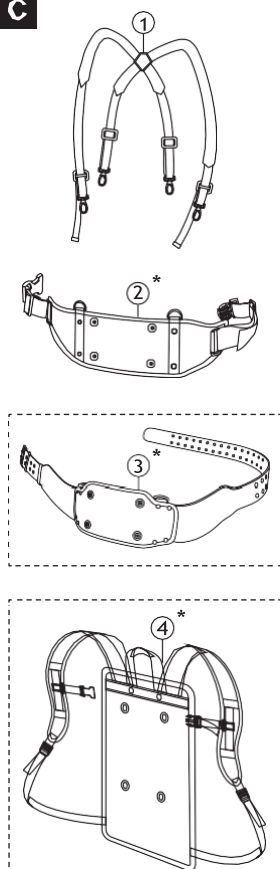
Problem	Årsag	Fejlfinding
Ingen luftstrøm fra blæserenheden	Blæserenheden er ikke tændt	Langt tryk på ON-knappen.
	Batteriet er uden strøm	Oplad batteriet.
	Batteri er ikke monteret korrekt	Kontroller og saml batteriet igen.
	Tilstopet slange/luftlækage	Kontroller slange
Luftlowtest fejlede	Tilstopet slange/luftlækage	Kontroller slange
	Beskidt filter skal udskiftes	Udskift filter
Batteritiden for kort trods fuld opladning	Batterifejl	Udskift batteriet
	Forkert opladning	Oplad batteriet helt
	Blokeret filter	Udskift filteret
	Beskadiget oplader	Udskift oplader
Øget lydniveau	Filteret er ved at blive tilstoppet	Udskift filter og forfilter efter behov
Advarselslampe er tændt, blæseren vibrerer og en alarmlyd bipper	Tilstopet slange/luftlækage	Kontroller slange
	Filter monteret uden at fjerne emballagen	Kontroller at emballage er fjernet
Fornemmelse af lugt i indgående luft	Beskadiget filter	Kontroller filteret og udskift efter behov
	Slange med lækageproblem	Kontroller slangens samling og tilstand
	Filterdele er ikke komplette	Kontroller og monter begge filtre

RESERVEDELSLISTE

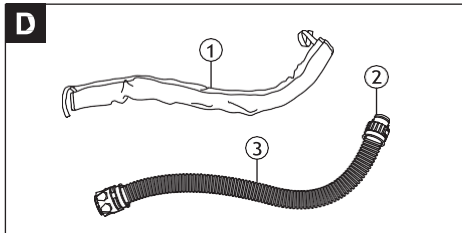
B



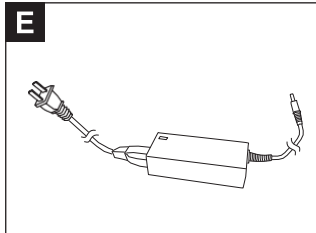
C



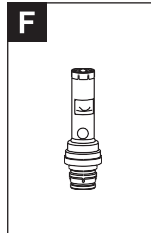
D



E



F



Valgmuligheder med * er kun til reference; tjek venligst det faktiske produktsæt for nøjagtige oplysninger.

RESERVEDELSLISTE

Position	Varenummer	Beskrivelse
B. Blæserenhed (*indikerer tilgængelige alternativer)		
B-1	82902201	Operator Air PAPR enhed
B-2 *	82902202	Operator Air hurtigtopladende standard batteri
B-3 *	82902203	Operator Air hurtigtopladende udvidet batteri
B-4	82902101	Operator Air P3 partikelfilter
B-5	82902102	Operator Air forfilter
B-6	82902104	Operator Air gnistskærm
B-7	82902402	Operator Air filterdæksel
B-8 *	82902105	Operator Air gasfilter (A1B1E1K1)
	82902106	Operator Air gasfilter (A2)
	82902107	Operator Air gasfilter (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Operator Air kulstof forfilter
C. Beklædning (*indikerer tilgængelige alternativer)		
C-1	82902403	Operator Air skulderstrop
C-2 *	82902405	Operator Air bæltepude (inkl. skruer og skiver)
C-3 *	82902404	Operator Air heavy duty læderbælte
C-4 *	82902406	Operator Air rygsæksele
D. Slange		
D-1	82902303	Operator Air overtræk til åndedrætsslange
D-2	82902301	Operator Air O ring
D-3	82902302	Operator Air åndedrætsslange (inklusive o-ring)
E. Batterioplader		
E	82902204	Operator Air hurtigtopladende batterioplader
F. Luftflowindikator		
F	82902407	Operator Air Luftflowindikator

Dele markeret med * er kun til reference. Kontroller venligst det individuelle produkt for dele.

Valgfrit tilbehør

	82902306	Operator Air slangeholderring
	82902409	Operator Air Multi-dock Batterilader (UK)
	82902410	Operator Air Multi-dock Batterilader (EU)

Ikke illustreret

EU Overensstemmelseserklæring

Bilag IX PPE Forordning (EU) 2016/425

Denne EU overensstemmelseserklæring refererer til følgende produkter:

Produktnavn	Model(ler)	Klassificering	Batch Nr.
Automatisk svejsefilter	Operator M-G1 med Operator 750MG	TH3 P R SL	

Fabrikantens navn og adresse er som følger:

Navn	Migatronic A/S
Adresse	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under fabrikantens ansvar alene.
Detaljeret beskrivelse af PPE til identifikation/sporbarhed.

Åndedrætsværn - batteridrevne filtreringsanordninger med hjelm


Produktet identificeret ovenfor er i overensstemmelse med forordningen om personligt beskyttelses-udstyr (EU) 2016/425 og den harmoniserede standard EN ISO 16321-2:2021.

CCQS Certification Services Limited. (NB 2834) udførte EU-typeundersøgelsen (modul B) og udstedte typeundersøgelsescertifikatet som følger:

Nr.	EU-typeundersøgelse (modul B) Certifikatnummer
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Produktkategori:
Produktet er kategori II.

Underskriver: Heidi Boye
Position: Technical Support Manager

Signatur: Heidi Boye

Dato: 2024.11.15

Firmastempel:

MIGATRONIC

Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

SICHERHEITSHINWEISE - VOR GEBRAUCH LESEN



WARNUNG

Vor Gebrauch alle Anweisungen lesen und verstehen



VERWENDUNG FÜR

Dieses Produkt ist Teil eines Systems, das dazu beiträgt, bestimmte Luftschadstoffe zu reinigen, darunter Staub, Schadstoffe, Feinpartikel sowie andere Verunreinigungen, Schweiß- und Metallstaub. Die Gasfilteroption eignet sich für Benutzer mit besonderen Arbeitsbedingungen. Versorgung des Gesichtsbereichs des Benutzers mit sauberer Luft.

Vor der Verwendung des Atemschutzgeräts - Überprüfen Sie die folgenden Punkte:

1. Gebläse-Baugruppe
Vergewissern Sie sich, dass der Funkenschutz, Vorfilter und Partikelfilter (ggf. Gasfilter) ordnungsgemäß installiert und sicher verriegelt sind.
2. Atemschlauch
Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht beschädigt und mit der Gebläseeinheit und der Kopfseite verbunden ist.
3. Akku
Stellen Sie sicher, dass der Akku vor jedem Gebrauch vollständig aufgeladen ist (der Akku muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden). Prüfen Sie, ob die Verbindung zur Gebläseeinheit sicher ist.
4. Luftstromtest / Alarmtonprüfung
Es ist notwendig, vor der Anwendung sowohl einen Luftstromtest als auch eine Alarmtonprüfung durchzuführen. Die Testmethode bezieht sich auf „SELBSTPRÜFUNG VOR JEDER VERWENDUNG“ auf Seite 53.

KEINE VERWENDUNG FÜR

Dieses PAPR-Produkt ist nicht für Anwendungen geeignet, die Eigensicherheit (IS) erfordern.

- Atmosphären mit Sauerstoffmangel.
- Am Arbeitsplatz erzeugte Kontaminanten und Konzentrationen, die unbekannt oder unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährdend sind (IDLH).
- Die Sauerstoffkonzentration der Luft am Arbeitsplatz beträgt 19,5% oder weniger.
- Niemals ohne vollständige Montage des Gesamtproduktes verwenden, da dies eine Gefahr für das menschliche Leben darstellen kann.
- Nicht an geschlossenen Orten mit Brand- oder Explosionsgefahr verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im ausgeschalteten Zustand, da die Kohlendioxidkonzentration ansteigen und der Sauerstoffgehalt im Gesichtsschutz abnehmen kann.
- Nicht verwenden, wenn das Produkt nicht genügend Luft zuführt. (MIN - 165 lpm)
- Nicht an Arbeitsplätzen mit starkem Wind verwenden. (als Unterdruck, der in der Kopfseite erzeugt wird, gelangt Außenluft in die Kopfseite)
- Im ausgeschalteten Zustand ist wenig oder gar kein Atemschutz zu erwarten, und dies wird als anormale Situation angesehen.

BITTE BEACHTEN

Entfernen Sie sich bei Ertönen des Alarmtons sofort von dem kontaminierten Bereich und überprüfen Sie das Gerät. Der Schlauch kann verstopfen; die Batterie ist schwach; der Filter ist verschmutzt und muss durch einen neuen ersetzt werden. Bitte **VERLASSEN** Sie diesen kontaminierten Ort in jedem der unten aufgeführten Fälle:

- Wenn in irgendeinem Teil des Produkts ein Problem auftritt, z.B. wenn die Luftzufuhr gestoppt oder ihre Menge verringert wird.
- Wenn es schwer zu atmen ist, wenn Sie sich schwindlig fühlen oder Kopfschmerzen haben, den Geruch oder Geschmack der Schadstoffe spüren und diese Reizungen verursachen.
- Niemals an Orten mit einem zu hohen Kontaminationsgrad verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass der Verbindungsschlauch glatt ist und sich nicht verheddert oder anderen Gegenständen im Bereich im Weg ist.
- Nehmen Sie das Atemschutzgerät nicht ab, bevor Sie sich in einem sicheren Bereich befinden.
- Betriebstemperaturbereich zwischen -5 °C und 55 °C.
- Das PAPR-System ist nicht eigensicher. Von entflammbarer oder explosiver Atmosphäre fernhalten.
- Bei sehr hohen Arbeitsgeschwindigkeiten kann der Druck im Gerät bei der Spitze des Inhalationsflusses negativ werden.
- Verwechseln Sie die europäische Norm EN12941 nicht mit anderen Normen.

MARKIERUNGEN AUF DEM GERÄT

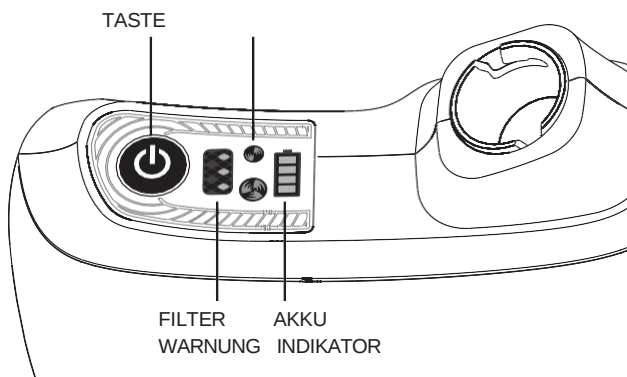
EN 12941: Standard für PAPR	
TH3 P R SL: Klassifizierung des Gesamtgeräts TH3: zugewiesener Schutzfaktor 40, Nennschutzfaktor 500, höhere Festigkeitsanforderung für Atemschlauch und Kupplungen P: Partikel R: wiederverwendbar SL: Test gegen Natriumchlorid und Paraffinöl	
C €2834 Identifikationscode der Notifizierte Zulassungsstelle	
 Lesen Sie vor der Anwendung die Gebrauchsanweisung.	 Recycling
 Ist als Elektroschrott zu entsorgen	 Ablaufdatum Jahr/Monat

BESCHREIBUNG UND SPEZIFIKATION

Eine komplette PAPR umfasst ein Gebläse, eine Filtereinheit, eine Atemschlauchbaugruppe, einen Akku, einen Schultergurt und einen Gürtel.

Die Gebläseeinheit saugt Umgebungsluft durch ihren Filter an und führt dem Gesichtsbereich gereinigte Luft über einen Atemschlauch zu. Die Luftstromrate steht in zwei Stufen zur Auswahl: Niedrige Geschwindigkeit-170+lpm; hohe Geschwindigkeit-210+lpm. Schalten Sie den Luftstrom durch kurzes Drücken der Taste um.

Warnleuchten ermöglichen es Ihnen, den Filterstatus zu überprüfen. Je mehr Warnleuchten aufleuchten, desto mehr Schmutz ist vorhanden. Wenn die Warnleuchten blinken, wechseln Sie bitte den Filter aus.



Einzigste Taste zur Steuerung des Ein-/Aus Schalters und des Luftstromsschalter

3. Ein-/Ausschalten
Ein—Für 3 Sekunden gedrückt halten.
Aus—Für einige Sekunden lang halten, bis die Pieptöne verstummen.
4. Luftstromsschalter
Drücken Sie die Taste, um zwischen 170+lpm und 210+lpm hin- und herzuschalten.



Die Leuchtanzeige bezieht sich auf den Luftstromstatus. Zwei verschiedene Stufen: Niedrige Geschwindigkeit—170+lpm, Hohe Geschwindigkeit—210+lpm



Das Display zeigt Batteriekapazität an.



Warnleuchten helfen bei der Überprüfung des Filterstatus. Je mehr Warnleuchten sich einschalten, desto mehr Schmutz ist vorhanden. Wenn die Warnleuchten blinken, ersetzen Sie bitte den Filter.

TECHNISCHE DATEN

Luftmenge	Mindestauslegungsdurchflussmenge des Herstellers: 165+lpm (5.8+cfm)	
	Niedrige Geschwindigkeit: 170+lpm (6+cfm)	
	Hohe Geschwindigkeit: 210+lpm (7.4+cfm)	
Schnell aufladbarer erweiterer Akku	Betterietyp: wiederaufladbarer Li-ionen-Akku	
	Batterielaufzeit: 9 h - Niedrige Geschwindigkeit (170+lpm); 5-6 h - Niedrige Geschwindigkeit (210+lpm)	
	Akkuladedauer: 1 Stunde	
	Batterielebensdauer: ≥ 500 Ladungen	
Filter	Filtereffizienz: 99,997%	
	Alarme: Sichtbar, hörbar und Vibrationen	
	Be-grenzte Haltbar-keit	Ungeöffneter Filter: 5 Jahre nach der Herstellung, Details siehe bitte „Do not use after ****“ auf dem Etikett des Filters. Eingebauter Filter: sollte den Anweisungen entsprechend ordnungsgemäß aufbewahrt werden. Ein installierter, jedoch noch nicht benutzter Filter sollte nicht länger als ein Jahr gelagert werden.
Temperatur	Betriebstemperatur: -5°C bis 55°C (23°F bis 131°F)	
	Lagertemperatur: -10°C bis 55°C (14°F bis 131°F)	
Relative Feuchtigkeit	Betriebsfeuchtigkeit: < 90%	
	Lagerfeuchtigkeit: < 85%	
Gewicht	1020g (Gebläseeinheit + schnell aufladbarer erweiter Akku)	
Zulassung der Atemschutzmaske	EN12941 ((Klassifikationen entnehmen Sie bitte dem Etikett auf der Kopfseite) EAC	

Module B Notified Body

CE 2834

CE Mark / PPE Regulation

Notified Body No 2834
CCQS Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

Module D Notified Body

CE 2834

CE Mark / PPE

Regulation Notified Body
No 2834 CCQS
Certification Services
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Ireland.

ZUSAMMENBAU UND ERSATZTEILE

Beim Austausch der Filter muss der Strom abgeschaltet werden. Installieren Sie den Funkenschutz, den Vorfilter und den Partikelfilter (ggf. Gasfilter) im Filterdeckel. Stellen Sie vor dem Einbau immer sicher, dass das Filtermaterial intakt und trocken ist und keine Risse oder andere Beschädigungen aufweist. Installieren Sie die Filterdeckelbaugruppe an der Gebläseeinheit, indem Sie die Laschen des Filterdeckels in die Halterung an der Gebläseeinheit einrasten lassen und die Baugruppe zum Schließen drehen. Drücken Sie die Filterdeckelbaugruppe nach unten, bis die Verriegelung einrastet und die Filterdeckelbaugruppe gesichert ist. Prüfen Sie beiden Seiten des Deckels, um sicherzustellen, dass der Filterdeckel ordnungsgemäß installiert ist. Um den Filter auszutauschen, drücken Sie die Lasche in den gelösten Filterdeckel und tauschen den Filter aus, wie in Abb. 1 dargestellt.

Wann ist der Filter auszutauschen: Wenn der Filter durch Verunreinigungen verstopft wird, blinken alle drei Punkte der Warnleuchten, begleitet von einem vibrierenden und piepsenden Ton. Bitte verlassen Sie sofort die kontaminierte Umgebung und überprüfen Sie den Status.

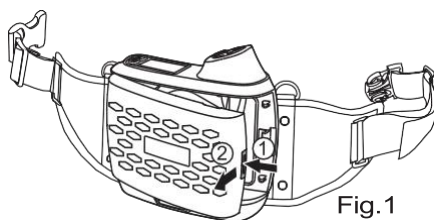


Fig.1

PARTIKELFILTER



WARNUNG



- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nie ohne Funkenschutz, Vorfilter und den installierten HE-Partikelfilter (HEPA).
- Tauschen Sie den Filter immer aus, wenn er beschädigt oder verstopft ist. Versuchen Sie nicht, verschmutzte Filter zu waschen, zu reinigen oder wiederzuverwenden.
- Lagerung bei einer Temperatur zwischen -10 °C bis 55 °C (14 °F bis 131 °F), in einer sauberen Umgebung ohne direktes Licht.
- Denken Sie daran, die sich auf eine andere Norm als die EN 12941 beziehenden Kennzeichnungen auf einem Filter nicht mit der Klassifizierung dieses Geräts zu verwechseln, wenn es mit diesem Filter verwendet wird.
- Bitte installieren Sie den Partikelfilter gemäß Abb.2a.
- Die Frist für die Lagerung von neuen Filtern, die in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden, beträgt 5 Jahren.

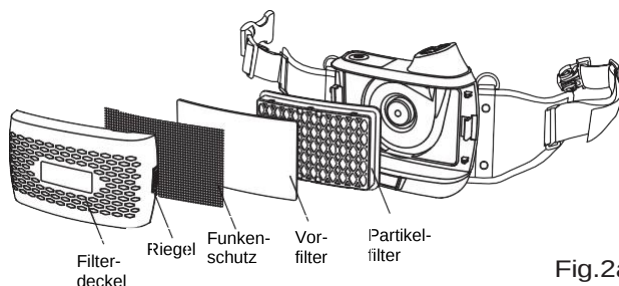


Fig.2a

GASFILTER



WARNING



- Dieser Gasfilter muss immer zusammen mit dem Partikelfilter verwendet werden. Der Gasfilter bietet zusätzlichen Schutz gegen bestimmte gasförmige Umgebungen (Siehe die Tabelle unten).
- Der Partikel- und der Gasfilter können nicht gereinigt werden. Stellen Sie die Nutzung dieser Filter sofort ein, wenn Sie merkwürdige Gerüche feststellen, und ersetzen Sie sie, bis Sie sich in einem sicheren Bereich befinden.
- Lagerung bei einer Temperatur zwischen -10 °C bis 55 °C (14 °F bis 131 °F), in einer sauberen Umgebung ohne direktes Licht.
- Bitte installieren Sie den Partikel- und den Gasfilter gemäß fig.2b.

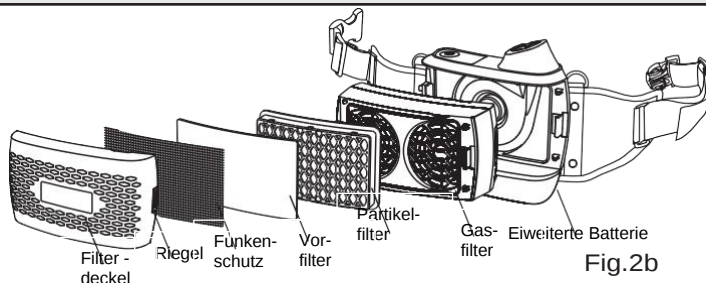


Fig.2b

Markierung	Warennr.	Farbcode	Schutz vor
P (R SL)	82902101	Weiss	Partikel (R=austauschbar, SL=Prüfung gegen Natriumchlorid und Paraffinöl)
A1B1E1K1	82902105	Braun / Grau / Gelb / Grün	Organische Gase / Anorganische Gase / Schwefeldioxid, saure Gase / Ammoniak und organische Ammoniakderivate
A2	82902106	Braun	Organische Gase und Dämpfe, Siedepunkt > 65°C
A1B1E1	82902107	Braun / Grau / Gelb	Organische Gase / Anorganische Gase / Schwefeldioxid, saure Gase

KOHLEVORFILTER

SYSTEMBESCHREIBUNG

Der Kohlevorfilter ist ein optionales Zubehör für das PAPR. Der Filter trägt dazu bei, störende Gerüche bei Schneid-, Brenn- und Schweißarbeiten zu reduzieren.



WARNING



- Dieses Produkt ist eine Komponente eines zugelassenen Atemschutzsystems. Lesen und befolgen Sie stets alle mit dem System mitgelieferten Betriebsanleitungen, um einen ordnungsgemäßen Systembetrieb sicherzustellen. Andernfalls kann es zu Verletzungen, Krankheiten oder zum Tod kommen.
- Das PAPR-System ist nicht eigensicher. Verwenden Sie es nicht in entflammaren oder explosiven Umgebungen. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen.
- Verwenden und warten Sie die Filtereinheit stets ordnungsgemäß. Andernfalls kann die Leistung des Atemschutzgeräts beeinträchtigt werden, Sie können übermäßig Schadstoffen ausgesetzt werden und es kann zu Krankheiten oder zum Tod kommen.
- Der GeruchsfILTER kann nicht gereinigt werden. Stellen Sie die Verwendung sofort ein, wenn Sie einen eigenartigen Geruch wahrnehmen, und ersetzen Sie ihn, bis Sie sich in einem sicheren Bereich befinden.
- Lagern Sie ihn bei einer Temperatur zwischen -10 °C und 55 °C (14 °F bis 131 °F) in einer sauberen Umgebung ohne direktes Licht.

ZUSAMMENBAU DES KOHLEVORFILTERS

Bitte installieren Sie alle Filterkomponenten gemäß der Abbildung unten (siehe Abb. 3). Der Kohlevorfilter muss immer zusammen mit dem Partikelfilter, dem Vorfilter und dem Funkenschutz verwendet werden. Verwenden Sie den Kohlevorfilter nicht allein.

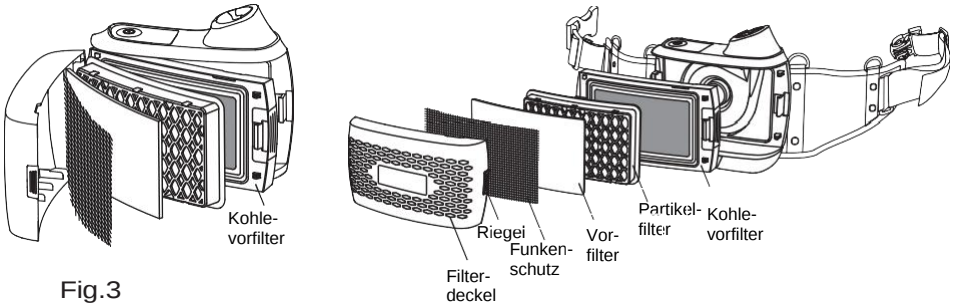


Fig.3

AUSTAUSCH DES KOHLEPADS

Der Kohle-Pad kann ausgetauscht werden, indem man den verbrauchten Kohle-Pad an den vertikalen Kanten, die dem Rahmenrand am nächsten sind, herausdrückt und dann das gesamte Pad gemäß der Abbildung unten aus der Baugruppe löst (siehe fig. 4a). Installieren Sie ein neues Pad, indem Sie es in die Pad-Baugruppe drücken (siehe fig. 4b).

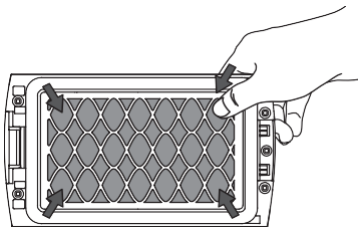


Fig.4a

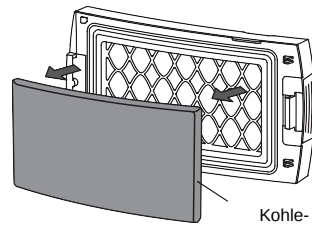


Fig.4b

Kohle-Pad

AKKU

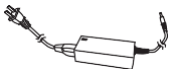


WARNUNG



- Der Akku sollte an einem Ort geladen werden, der elektrisch sicher ist.
- Die Ladezeit der verschiedenen Batterietypen ist unterschiedlich. Die tatsächliche Ladezeit hängt von der verbleibenden Batteriekapazität ab.
- Bitte überprüfen Sie die Spannung des Ladegerätes (AC 110 V~220 V).
- Bitte trennen Sie den Akku vor dem Aufladen vom Gehäuse.
- Im Gebrauchszustand kann die Lebensdauer des Akkus geringfügig abweichen.

Der Akku wird in schnell aufladbare Standardbatterien und schnell aufladbar erweiterte Batterien unterteilt. Wenn diese beiden Batterietypen mit unterschiedlichen Filterkomponenten verwendet werden, ist die Batteriedauer unterschiedlich. Bitte wählen Sie den passenden Akku entsprechend der aktuellen Situation. Es wird empfohlen, eine schnell aufladbare, erweiterte Batterie passend zum Gasfilter zu wählen.

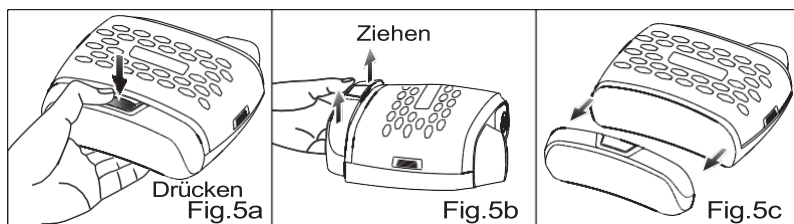
Beschreibung	Warennr.	Bild	Beschreibung	Warennr.	Bild
Standard Batterie	82902202		Akku-Schnell-Ladegerät	82902204	
Erweiterte Batterie	82902203				

Batterieleistung für verschiedene Kombinationen von Filterbaugruppen

Batterietyp	Akkuladedauer	Filtertyp	Luftmenge	Batterielaufzeit
Standard Batterie	1 h	Partikelfilter	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		Partikelfilter + Gasfilter	170+lpm	Nicht empfohlen
			210+lpm	
Erweiterte Batterie	2 h	Partikelfilter	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		Partikelfilter + Gasfilter	170+lpm	11 h
			210+lpm	7.5 h

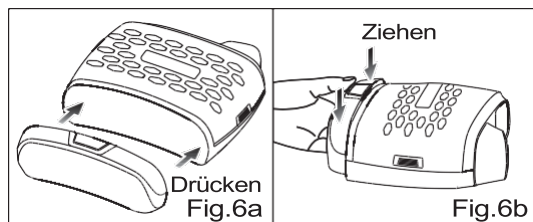
Demontage des Akkus

Drücken Sie die Taste, nehmen Sie den Akku heraus, wie in Abb. 3a / 3b / 3c dargestellt. Trennen Sie den Akku vom Gehäuse.



Montierung des Akkus

Setzen Sie den Akku in das Gebläsegehäuse ein und drücken Sie ihn nach unten, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören (siehe Abb. 4a / 4b).



Aufladen des Akkus

Dieser Indikator zeigt die Batteriekapazität an. Wenn vier Abschnitte auftauchen, ist der Akku voll geladen.

Wenn nur noch ein Abschnitt übrig ist (siehe Abb. 5a), ertönt ein Piepton, begleitet von Vibrationen, um die Anwender daran zu erinnern, die Arbeit einzustellen und die Batterie aufzuladen. Die Frequenz ist so hoch, dass Pieptöne alle 30 Sekunden und Vibrationen alle 2 Minuten auftreten. Nachdem die Warnungen etwa 15 Minuten aufgetreten sind, beginnt die Batterieanzeige zu blinken, was darauf hinweist, dass bis zum Abschalten des Gebläses noch maximal 15 Minuten verbleiben dürften (niedrige Luftstrom-Geschwindigkeit 170+lpm). Entfernen Sie den Akkusatz aus der Gebläsebaugruppe. Schließen Sie das Ladegerätkabel an die Batterieklemme an (siehe Abb. 5b).

Wenn die Anzeigeleuchte am Ladegerät von rot auf grün wechselt (siehe Abb. 5c), stoppen Sie den Ladevorgang niemals sofort und laden Sie bitte für weitere 0,5 Stunden auf.

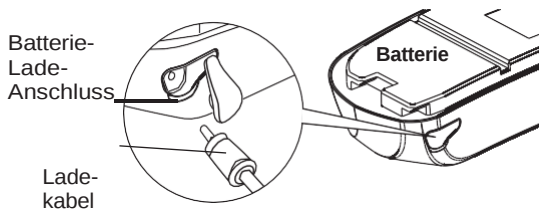


Fig.7b

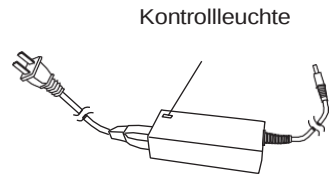


Fig.7c

Hinweis zur Verwendung von Akkus

- Legen Sie keine eingeschaltete PAPR-Einheit in die Verpackung. Es ist besser, den Akku aus dem Gehäuse zu entfernen, wenn das Gerät in die Verpackung gelegt wird.
- Bewahren Sie das PAPR-Gerät in der heißen Sommersaison nicht im Auto auf.
- Das PAPR-Gerät darf weder geworfen noch darf Kraft darauf ausgeübt werden.
- Das PAPR-Gerät darf nicht auf die elektrische wärmeerzeugende Anlage gestellt werden.
- Verwenden Sie kein anderes Akkuladegerät.
- Batterie-Lagertemperatur: -10 °C bis 45 °C (14 °F bis 113 °F), Relative Feuchte < 85%
- Empfohlene Batterieladetemperatur: 0 °C bis 40 °C (32 °F bis 104 °F)

ATEMSCHLAUCH



WARNUNG



- Überprüfen Sie immer das PAPR-Ende des Atemschlauchs, um sicherzustellen, dass der Gummi-O-Ring an seinem Platz ist, siehe Abb. 7a. Ersetzen Sie ihn, wenn er fehlt oder beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig installiert ist und nicht gefilterte Luft nicht in den Gesichtsbereich eindringen kann.

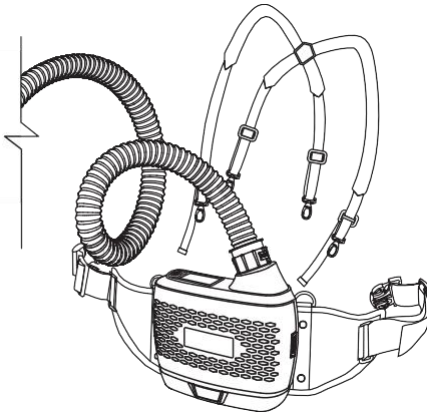


Fig.8

Zusammenbau vom Gebläse

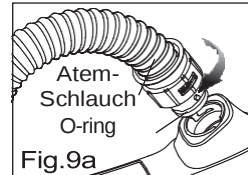


Fig.9a

Demontage vom Gebläse

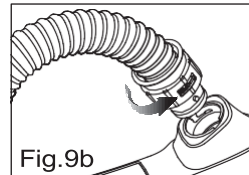


Fig.9b

Zusammenbau

Führen Sie die beiden Stifte des Atemschlauchs in die Gebläseeinheit und den Kopfseitenanschluss ein (siehe Abb.6), drehen Sie sie 1/4 Umdrehung in die Anti-„OPEN“-Richtung, um sie zu arretieren (siehe Abb.7a).

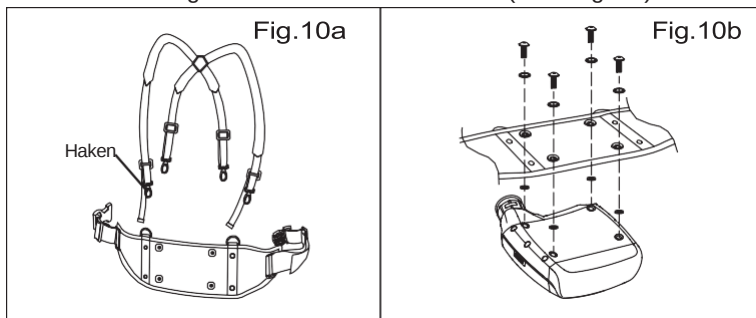
Auseinanderbau

Drehen Sie 1/4 in die Richtung „OPEN“ und nehmen Sie dann die Stifte aus dem Ende heraus (siehe Abb.7b).

SCHULTERGURT UND GURTPOLSTER

Verbinden Sie die Haken mit dem Gurt (Siehe fig. 8a).

Durch Schraubensicherung mit dem Gebläse verbinden (siehe fig. 8b).



LUFTZUFUHRREGELUNG

Zwei Kontrollleuchten auf dem Display (siehe Fig.11a) Niedrige Geschwindigkeit
Hohe Geschwindigkeit 210+Ipm.Beim Einschalten des PAPR ist der Luftstrom
standardmäßig auf niedrige Geschwindigkeit eingestellt. Umschalten des
Luftstroms durch kurzes Drücken der Taste (see fig. 11b).

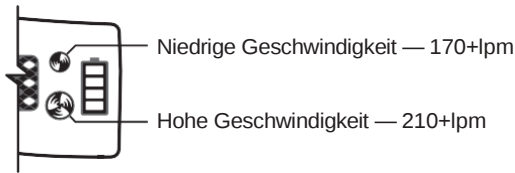


Fig.11a

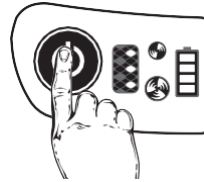


Fig.11b

KONTAMINIERTES BEREICH BETRETEN UND VERLASSEN

- **Verlassen Sie den kontaminierten Bereich immer sofort, wenn eine der folgenden Bedingungen eintritt:**
- WENN in irgendeinem Teil des Produkts ein Problem auftritt, z.B. wenn die Luftzufuhr gestoppt oder ihre Menge verringert wird;
- WENN es ist schwer zu atmen, Sie sich schwindlig fühlen oder Kopfschmerzen haben, den Geruch oder Geschmack der Schadstoffe spüren und diese Reizungen verursachen;
- NIEMALS an Orten mit einem zu hohen Kontaminationsgrad verwenden. Wenn Sie vermuten, dass die Werte ein Niveau erreichen, bei dem dieses Atemschutzgerät möglicherweise nicht mehr genügend Schutz bietet.

Entfernung des Atemschutzgeräts

	WARNUNG	
• Entfernen Sie das Atemschutzgerät niemals in Bereichen, in denen die Luft kontaminiert ist. • Nehmen Sie die PAPR immer ab, nachdem Sie Ihren Arbeitsplatz verlassen haben.		

Schritte

- Nehmen Sie die Kopfseite ab und trennen Sie den Schlauch von der Kopfseite.
- Schalten Sie das Gebläse durch langes Drücken der Taste aus.
- Lösen Sie den Gurt. Entfernen Sie die Gurte von den Schultern und entfernen Sie das Gebläse von Ihrem unteren Rücken.

SELBSTKONTROLLE VOR JEDER BENUTZUNG

ALLE TESTS MÜSSEN STETS IN EINER SICHEREN UMGEBUNG DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Überprüfung des Alarmtons

LUFTSTROM MIT DER HAND
BLOCKIEREN

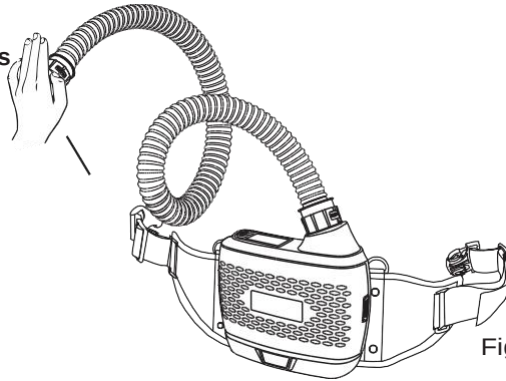


Fig.12

Überprüfen Sie nach dem Einschalten des Produkts die Warnfunktion des Alarmtons, indem Sie den Luftauslass blockieren, wie in Abb.10 im obigen Bild dargestellt. Das Warnsignal auf der Tafel sollte mit einem Ton blinken und das Gebläse vibrieren (etwa 15 bis 30 Sekunden nach Verstopfung des Auslasses). Das Produkt funktioniert korrekt, wenn die Warnfunktionen dem oben beschriebenen Prozess folgen. (Bitte stellen Sie sicher, dass der Filter bestückt und die Batterie vollgeladen ist, bevor Sie diesen Test durchführen).

Luftstromtest

Machen Sie immer einen Luftstromtest, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten vor dem Testen vollständig zusammengebaut sind.

Verbinden Sie das Schlauchende mit dem unteren Ende des Luftstromindikators und drücken Sie dann die Taste. Halten Sie den Luftstromanzeiger senkrecht (siehe Abb.11). Wenn die Kugel im Inneren des Rohrs bei niedriger Geschwindigkeit über der begrenzten Linie schwebt, beweist sie ihre normale Funktion.

Wenn die Kugel nicht bis zu einer begrenzten Linie schweben kann, lesen Sie bitte den Leitfaden zur Fehlersuche auf Seite 55.

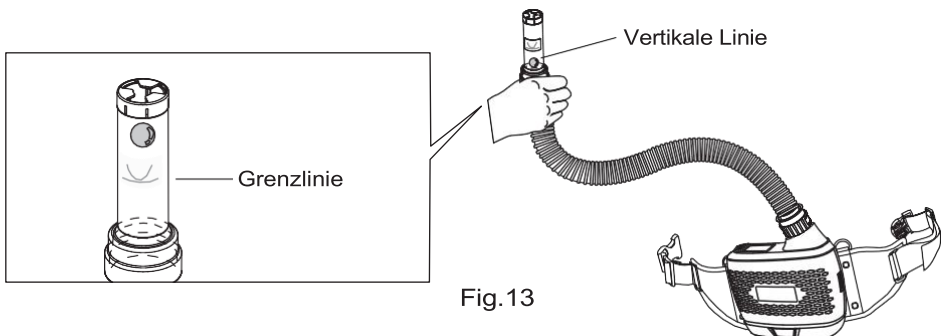


Fig.13

WARTUNG

Die Komponenten des Atemschutzgeräts müssen nach jedem Gebrauch gereinigt, inspiziert und für den nächsten Gebrauch vorbereitet werden. Verwenden Sie zum Abwischen ein weiches, in mildes Seifenwasser getauchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gehäuse gelangt.

REINIGUNG

1. Gebläseeinheit und Akkusatz: Reinigen Sie die Außenflächen der PAPR und des Akkusatzes mit einem weichen Tuch, das mit einer Lösung aus Wasser und einem milden, pH-neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass das Wasser NICHT in das Gehäuse gelangt. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Kontakte des Motors/Gebläses und des Akkusatzes trocken sind, bevor Sie sie ordnungsgemäß zusammenbauen.
2. Atemschlauch: Es reicht nicht aus, die Außenseite abzuwischen. Reinigen Sie den äußeren Schlauch und den Anschluss am Atemschlauch mit dem weichen, in Wasser und Reinigungsmittellösung getauchten Tuch. Zur Erleichterung der Reinigung können auch optionale Atemschlauchüberzüge verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Atemschlauch vollständig trocken ist, bevor Sie ihn verwenden oder lagern. Sie dürfen zur Reinigung nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden und müssen im nassen Zustand ersetzt werden.
3. Filter: Öffnen Sie den Filterdeckel und inspizieren Sie alle Filter und den Funkenschutz. Der Partikelfilter, der Gasfilter und der Vorfilter können nicht gereinigt werden. Der Funkenschutz kann mit einem sauberen, weichen Tuch gereinigt werden, das in eine Lösung aus Wasser und einem milden pH-neutralen Reinigungsmittel getaucht wird. Trocknen Sie den Funkenschutz mit einem sauberen Tuch vollständig ab. Ersetzen Sie den Vor- und den Partikelfilter, wenn er übermäßig verschmutzt, nass oder beschädigt ist. Versuchen Sie nicht, Verunreinigungen mit einem Druckluftschlauch zu entfernen, da dies automatisch zum Erlöschen der Garantie führt. Wenn der Funkenschutz nicht gereinigt werden kann oder beschädigt ist, ersetzen Sie ihn durch einen neuen Funkenschutz.

LAGERUNG

Das PAPR-System ist nicht eigensicher. Von entflammbarer oder explosiver Atmosphäre fernhalten. Die Lagerung sollte an einem sauberen, trockenen, kühlen Ort mit Filter erfolgen.

Lagerung des Gebläses

Lagerung bei einer Temperatur zwischen -10 °C bis 55 °C (14 °F bis 131 °F), in einer sauberen Umgebung ohne direktes Licht.

Batteriespeicher

Um die Lebensdauer der Batterie zu maximieren:

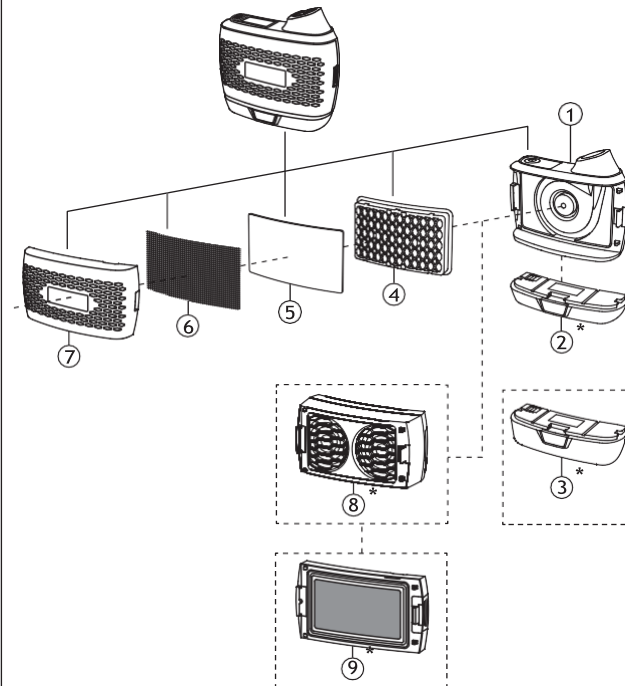
- Trennen Sie das Ladegerät, nachdem das Gerät vollständig geladen ist.
- Bei längerer Lagerung sollte der Akku aus dem Gebläse entfernt werden. Lagern Sie den Akku bei -10 °C bis 45 °C (14 °F bis 113 °F), relative Feuchtigkeit <85%, um die Lebensdauer des Akkus zu maximieren.

FEHLERSUCHE

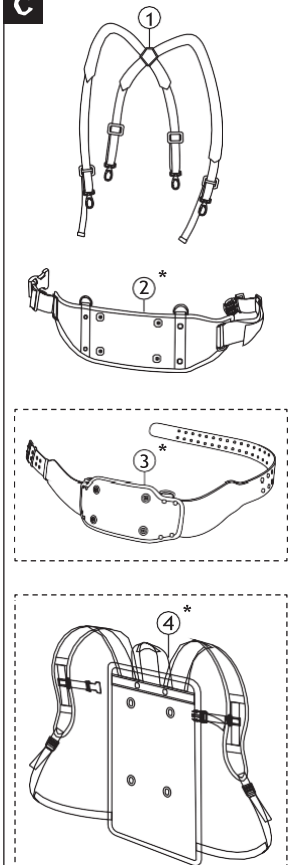
Probleme	Ursachen	Fehlerbehebung
Kein Luftstrom des Gebläses	Gebläse nicht eingeschaltet	Die EIN-Taste lang drücken.
	Akku ohne Leistung	Laden Sie den Akku.
	Akku nicht korrekt eingesetzt.	Den Akku prüfen und ihn wieder zusammenbauen.
	Schlauch verstoppt/Luft entweicht	Die Verstopfung prüfen und beseitigen.
Luftstromtest fehlgeschlagen	Der Schlauch kann verstopfen/es kann Luft austreten	Schlauchstatus überprüfen.
	Schmutziger Filter muss entfernt werden	Neuen Filter ersetzen.
Akkulaufzeit ist selbst bei voller Ladung zu kurz	Akku defekt	Neuen Akku austauschen.
	Fehlerhafter Ladevorgang	Akku vollständig aufladen.
	Verstopfter Filter	Filter austauschen.
	Beschädigtes Ladegerät	Neues Ladegerät austauschen.
Erhöhter Geräuschpegel	Filter verstopft sich	Filter und Vorfilter nach Bedarf ersetzen.
Warnanzeige EIN, Gebläse vibriert und Alarmton ertönt	Schlauch ist verstopft/Luft entweicht	Vor dem Gebrauch prüfen, ob der Schlauch irgendwo verstopft ist.
	Filter ohne Entfernen der Verpackung zusammengebaut	Prüfen, ob die Verpackung entfernt wurde.
Geruch der einströmenden Luft feststellen.	Beschädigter Filter	Filterstatus prüfen und bei Bedarf einen neuen Filter einsetzen.
	Schlauch mit Leckproblem	Den Zusammenbau und den Status des Schlauchs überprüfen.
	Filterkomponente nicht vollständig	Beide Filter prüfen und bestücken.

TEILLISTE

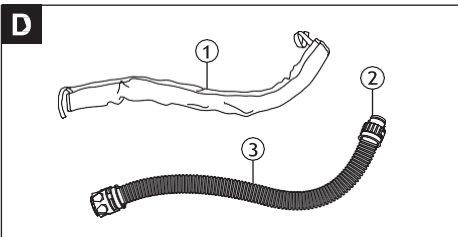
B



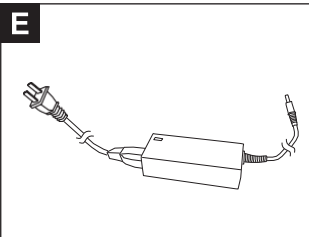
C



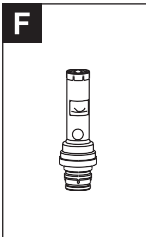
D



E



F



Mit * gekennzeichnete Optionen dienen nur als Referenz. Genaue Informationen finden Sie im tatsächlichen Produkt.

TEILLISTE

NR.	WARENNR.	BESCHREIBUNG
B. Gebläseeinheit (*bezeichnet die verfügbare(n) Alternative(n))		
B-1	82902201	Operator Air PAPR Gehäuse
B-2 *	82902202	Operator Air Schnell aufladbarer Standard Akku
B-3 *	82902203	Operator Air Schnell aufladbarer Heavy Duty Akku
B-4	82902101	Operator Air P3 Partikelfilter
B-5	82902102	Operator Air Vorfilter
B-6	82902104	Operator Air Funkenschutz
B-7	82902402	Operator Air Filterdeckel
B-8 *	82902105	Operator Air Gasfilter (A1B1E1K1)
	82902106	Operator Air Gasfilter (A2)
	82902107	Operator Air Gasfilter (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Operator Air Kohlevorfilter
C. Verschleißteile (*bezeichnet die verfügbare(n) Alternative(n))		
C-1	82902403	Operator Air Schulterriemen
C-2 *	82902405	Operator Air Gurtpolster (Einschließlich Schrauben und Scheiben)
C-3 *	82902404	Operator Air Heavy Duty Ledergürtel
C-4 *	82902406	Operator Air Rucksackgurt
D. Schlauch		
D-1	82902303	Operator Air Schlauchschutz
D-2	82902301	Operator Air O-Ring
D-3	82902302	Operator Air Schlauchverbindung (Einschl. O-Ring)
E. Akkuladegerät		
E	82902204	Operator Air Schnellladegerät
F. Luftstromanzeige		
F	82902407	Operator Air Luftstromanzeige

Mit * gekennzeichnete Optionen dienen nur als Referenz. Genaue Informationen finden Sie im tatsächlichen Produkt.

Optionales Zubehör

	82902306	Operator Air Schlauchhalterung
	82902409	Operator Air Multi-dock Ladegerät (UK)
	82902410	Operator Air Multi-dock Ladegerät (EU)

Nicht abgebildet

EU-Konformitätserklärung

Anhang IX PSA Verordnung (EU) 2016/425

Diese EU-Konformitätserklärung bezieht sich auf die folgenden Produkte:

Name des Produkts	Modell(e)	Einstufung	Chargen-Nummer
Automatisches Schweißenfilter	Operator M-G1 mit Operator 750MG	TH3 P R SL	

Name und Anschrift des Herstellers lauten wie folgt:

Name	Migatronic A/S
Adresse	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. Detaillierte Beschreibung der PSA, um die Rückverfolgbarkeit/Identifizierung der PSA zu ermöglichen.

Atemschutzgeräte - Gebläsefiltergeräte mit integriertem Helm


Das obenidentifizierte Produkt entspricht der Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen (EU) 2016/425 und die harmonisierte Norm EN ISO 16321-2:2021.

CCQS Certification Services Limited. (NB 2834) hat die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die Baumusterprüfbescheinigung wie folgt ausgestellt:

Nein.	EU-Baumusterprüfung (Modul B) Bescheinigungsnummer
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Produktkategorie:
Dieses Produkt gehört zur Kategorie II.

Name des Unterzeichners: Heidi Boye
Position im Unternehmen: Technical Support Manager

Unterschrift: *Heidi Boye* Datum: 2024.11.15

Firmenstempel:

MIGATRONIC

Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

SÄKERHETSVARNINGAR - LÄS FÖRE ANVÄNDNING



VARNING

Läs och förstå alla instruktioner före användning



ANVÄND FÖR

Denna produkt är en del av ett system som hjälper till att rena vissa luftburna föroreningar, inklusive damm, skadliga ämnen och fina partiklar, samt andra föroreningar, svetsdamm och metalldamm. Gasfilter som tillval för användare med särskilda arbetsförhållanden. Tillförsel av ren luft till användarens ansikte.

Innan du använder andningsskyddet - Kontrollera följande:

1. Fläktenhet
Kontrollera att gnistskyddet, förfiltret och partikelfiltret (gasfiltret om tillämpligt) är korrekt monterade och låsta på plats.
2. Andningsrör
Kontrollera att slangen inte är skadad och att den är ordentligt låst till fläktenheten och huvudbonaden
3. Batteripaket
Kontrollera att batteriet är fulladdat före användning (batteriet måste laddas innan det används för första gången). Kontrollera att det sitter ordentligt fast på fläktenheten.
4. Luftflödestest / larmkontroll
Det är nödvändigt att utföra både ett luftflödestest och en kontroll av larmljudet före användning. Se testmetod under * "SJÄLVKONTROLL FÖRE VARJE ANVÄNDNING" på sidan 71.

FÅR INTE ANVÄNDAS FÖR

Denna produkt är inte lämplig för lösningar som kräver egensäkerhet (IS).

- Syrefattiga atmosfärer.
- Föroreningar och koncentrationer som är okända eller omedelbart farliga för liv hälsa.
- Syrekoncentrationer på 17% eller lägre.
- Andningsskyddet får aldrig användas om det inte är helt monterat, annars kan det innebära livsfara för människor.
- Använd inte andningsskyddet i ett slutet utrymme där det kan finnas risk för brand eller explosion.
- Använd inte andningsskyddet när det är avstängt eftersom koldioxidkoncentrationen kan öka och syrgasnivån i ansiktsskyddet kan minska.
- Använd inte andningsskyddet om det inte har tillräcklig lufttillförsel (min. 165 lpm).
- Använd inte vid kraftiga vindar (eftersom undertryck byggs upp inuti huvudbonaden och luft utifrån tränger in).
- När den är avstängd kan man förvänta sig lite eller inget andningsskydd eftersom detta betraktas som en onormal situation.

NOTERA

Om ett larm hörs ska du omedelbart avlägsna dig från det förorenade området och kontrollera enheten. Slangen kan vara igensatt, batteriet kan vara svagt, filtret kan vara smutsigt och måste bytas ut mot ett nytt.

Gå bort från det kontaminerade området i följande fall:

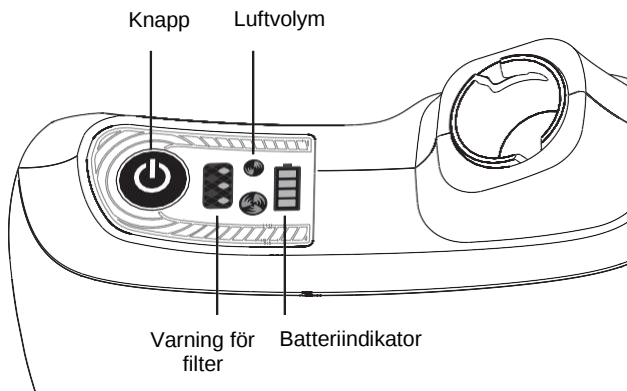
- Om det uppstår ett problem i någon del av andningsskyddet, t.ex. om luftflödet stoppas eller syrgasflödet minskar.
- Om det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, eller om du känner lukt eller smak av föroreningarna och påverkas av dem.
- Använd ALDRIG andningsskyddet i områden med hög luftföroreningsnivå.
- Se till att anslutningsslangen är slät och att den inte är vriden och att den inte fastnar i andra föremål i området.
- Ta inte av dig andningsskyddet förrän du befinner dig i ett säkert område.
- Drifttemperaturområde mellan -5°C och 55°C.
- MG 7501 PAPR-systemet är inte i sig självt säkert. Håll dig borta från brandfarliga eller explosiva miljöer.
- Vid mycket höga arbetshastigheter kan trycket i apparaten bli negativt vid maximalt inandningsflöde.
- Förväxla inte den europeiska standarden EN12941 med andra standarder.

MÄRKNING AV UTRUSTNINGEN

EN 12941: Standard	
TH3 P R SL: Klassificering av den kompletta enheten TH3: Tilldelad skyddsfaktor 40, nominell skyddsfaktor 500, högre hållfasthetskrav för andningsslang och kopplingar P: partikelformigt material R: återvinningsbar SL: test mot natriumklorid och	
CE2834 Identifieringskod för anmält organ	
  Läs bruksanvisningen före användning	 Återvinning
 Måste kasseras som elektroniskt avfall	 Utgångsdatum månad/år

BESKRIVNING & SPECIFIKATION

En komplett PAPR-enhet innehåller en fläkt, en filtreringsenhet, en andningsrörssats, ett batteri, en axelrem och ett bälte. Fläktenheten suger omgivningsluften genom filtret och levererar renad luft till ansiktet via en andningsslang. Två luftflödesnivåer kan väljas: Låg hastighet - 170+lpm; hög hastighet - 210+lpm. Ändra luftflödet med en kort knapptryckning. Varningslampor gör att du kan kontrollera filtrets skick. Ju fler varningslampor som tänds, desto smutsigare är filtret. När varningslamporna blinkar måste du byta ut filtret.



 **Knappen styr både på/av- och luftflödesknappen.**

3. Slå på och av
Slå på - tryck och håll in i 3 sekunder.
Stäng av - tryck och håll in tills pipet tystnar.

4. Luftvolym
Tryck på knappen för att växla mellan 170+lpm och 210+lpm

Indikatorlampa visar luftflödesstatus.
2 olika nivåer: låg hastighet:
170+lpm, hög hastighet: 210+lpm



Displayen visar batteriets kapacitet



Varningslampor indikerar filtrets status. Ju fler lysdioder som tänds, desto smutsigare blir filtret. Filtret bör bytas ut när varningslamporna blinkar.

TEKNISKA DATA

Luftvolym	Lägsta luftflöde: 165+lpm (5,8+cfm)	
	Låg hastighet: 170+lpm (6+cfm)	
	Hög hastighet: 210+lpm (7,4+cfm)	
Snabbladdande de STD-batteri	Batterityp: uppladdningsbart Li-ion-batteri	
	Batteritid: 9 timmar - låg hastighet (170+lpm); 5-6 timmar - hög hastighet (210+lpm)	
	Batteriets laddningstid: 1 timme	
	Batteritid: ≥ 500 laddningar	
Filter	Filtrets effektivitet: 99,997%.	
	Larm: Synliga, hörbara och vibrerande	
	Begränsad lagring	Oöppnat filter: 5 år efter tillverkningsdatum. Se "Använd inte efter ***" på etiketten på filtret.
		Monterat filter: måste underhållas enligt anvisningarna. För ett installerat filter som inte har använts rekommenderas inte förvaring längre än 1 år.
Temperatur	Driftstemperatur: -5°C till 55°C (23°F till 131°F)	
	Förvaringstemperatur: -10°C till 55°C (14°F till 131°F)	
Relativ luftfuktighet:	Relativ luftfuktighet - drift: < 90%.	
	Relativ luftfuktighet - förvaring: < 85%.	
Vikt	1020 g (fläktenhet + snabbladdande batteri)	
Godkännande av andningsskyddsutrustning	EN12941 (Klassificering enligt etikett på huvudbonaden) EAC	

Modul B Anmält organ

C €2834

CE-märkning / PPE-förordning Anmält organ nr 2834 CCQS certifieringstjänster
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Irland.

Modul D Anmällda organ

C €2834

CE-märkning / PPE-förordning Anmält organ nr 2834 CCQS certifieringstjänster
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15,
D15 AKK1, Irland.

MONTERING AV RESERVDELAR

Strömmen måste vara avstängd vid byte av filter. Montera gnistgaller, förfilter och partikelfilter (gasfilter om tillämpligt) i filterkåpan.

Före installationen ska du kontrollera att filtermaterialet är intakt och torrt, utan revor eller andra skador. Montera filterkåpan på fläktenheten genom att föra in flikarna på filterkåpan i fästet på fläktenheten och vrid enheten för att stänga. Tryck ner filterkåpan tills spärren klickar på plats och håller filterkåpan på plats. Undersök båda sidorna av kåpan för att kontrollera att filterkåpan är korrekt installerad. För att byta ut filtret, tryck in spärren i filterkåpan och byt ut filtret enligt bild 1.

När filtret ska bytas: Om filtret är blockerat av föroreningar blinkar alla tre punkterna i varningslampan och åtföljs av vibrationer och pip. Lämna omedelbart den förorenade miljön och kontrollera filtrets skick.

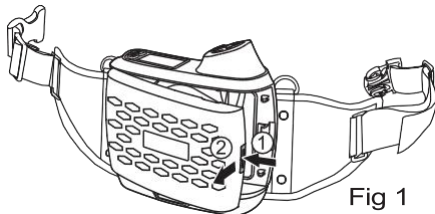


Fig 1

PARTIKELFILTER



Varningsmeddelande



- Använd aldrig andningsskyddet utan att gnistskydd, förfilter och HEPA-filter är installerade.
- Byt alltid ut filtret när det är skadat eller igensatt. Försök inte att tvätta, rengöra eller återanvända smutsiga filter.
- Förvaras vid en temperatur mellan -10°C och 55°C (14°F till 131°F) i en ren miljö utan direkt ljus.
- Tänk på att inte förväxla märkningen på ett filter som uppfyller andra standarder än EN 12941 med klassificeringen av den här enheten när den används med det här filtret.
- Installera partikelfiltret enligt fig. 2a.
- Hållbarheten för förvaring av nya filter i originalförpackning är 5 år.

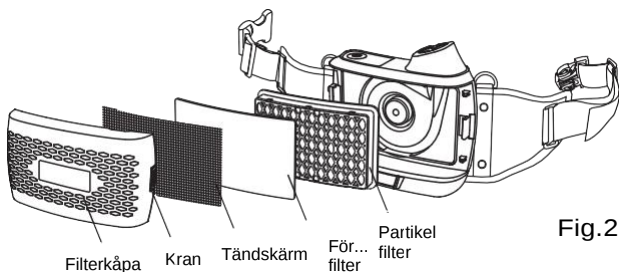


Fig.2a

GASFILTER



VARNING



- Detta gasfilter måste alltid användas tillsammans med P3-filter f/PAPR. Gasfiltret ger extra skydd i vissa gasformiga miljöer (se tabellen nedan).
- Partikelfiltret och gasfiltret kan inte rengöras. Sluta omedelbart att använda apparaten när du känner en speciell lukt och byt ut den när du befinner dig i ett säkert område.
- Förvaras vid en temperatur mellan -10°C och 55°C (14°F-131°F) i en ren miljö utan direkt ljus.
- Installera partikelfiltret enligt fig. 2b.

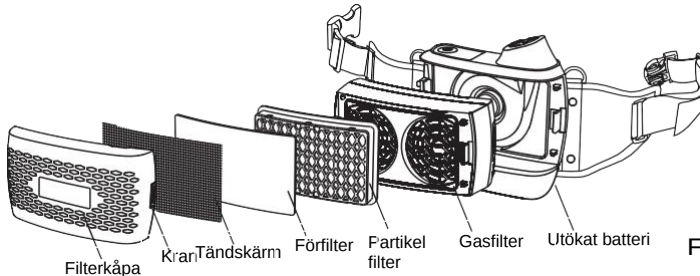


Fig.2b

Märkning	Artikelnr.	Färgkod	Skydd mot
P (R SL)	82902101	Vit färg	Partiklar (R=utbytbara, SL=test mot natriumklorid och paraffinolja)
A1B1E1K1	82902105	Brun / Grå / Gul / Grön	Organiska gaser / Oorganiska gaser / Svaveldioxider, sura gaser / Ammoniak och organiska ammoniakderivat
A2	82902106	Brun	>Organiska gaser och lukter, kokpunkt 65°C
A1B1E1	82902107	Brun / Grå / Gul / Grön	Organiska gaser / Oorganiska gaser / Svaveldioxider, sura gaser

KOLFÖRFILTER

Beskrivning

Ett förfilter med kol är ett valfritt tillbehör till PAPR-enheten. Luktfiltret bidrar till att minska störande lukt vid skärning och svetsning.



VARNING



- Denna produkt är en del av ett godkänt andningsskyddssystem. Läs och följ alltid alla instruktioner som medföljer systemet för att säkerställa att systemet fungerar korrekt. Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskada, sjukdom eller dödsfall.
- PAPR-systemet är inte fristående. Använd inte i brandfarliga eller explosiva miljöer eftersom det kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
- Använd och underhåll alltid filteranordningen på rätt sätt. Om du inte gör det kan ventilatorns prestanda försämrast, du kan utsättas för föroreningar och det kan leda till sjukdom eller dödsfall.
- Förfiltret med kol kan inte rengöras. Sluta omedelbart att använda den om du känner konstiga lukter och byt ut den tills du befinner dig i ett säkert område.
- Förvaras vid en temperatur mellan -10°C och 55°C (14°F till 131°F), i en ren miljö utan direkt ljus.

MONTERING AV KOLFÖRFILTER

Montera alla filterdelar enligt bilden nedan (se fig.3).

Kolförfiltret måste alltid användas tillsammans med partikelfiltret, förfiltret och gnistskyddet.

Använd inte kolförfiltret ensamt.

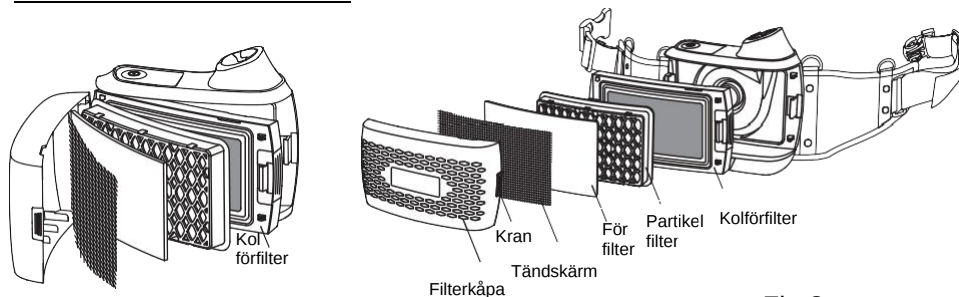


Fig.3

BYTE AV KOLFIBERDÄMPARE

Kolkudden kan bytas ut genom att trycka ut den använda luktudden på de vertikala kanterna, närmast ramkanten, och sedan lossa hela kudden enligt bilden nedan (se fig.4a). Montera en ny kudde genom att trycka in den i kuddenheten (se fig. 4b).

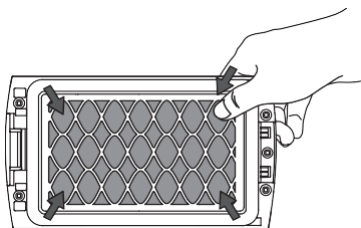


Fig.4a

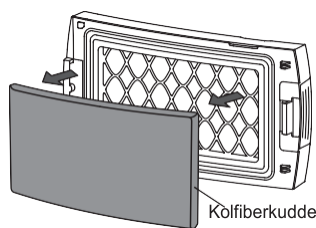


Fig.4b

BATTERI

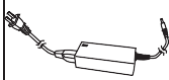


VARNING



- Batteriet ska laddas på en elsäker plats.
- Laddningstiden för olika typer av batterier varierar. Den faktiska laddningstiden beror på den återstående batterikapaciteten.
- Kontrollera laddarens spänning (AC 110V~220V).
- Ta ut batteriet ur enheten innan du laddar det.
- I användningsläge kan batteritiden variera något.

Batterierna är indelade i snabbaddande standardbatterier och snabbaddande förlängda batterier. När dessa två typer av batterier används med olika filterkomponenter blir batteritiden olika lång. Välj lämpligt batteri beroende på den aktuella situationen. Vi rekommenderar att du väljer ett snabbaddande utökat batteri som passar gasfiltret.

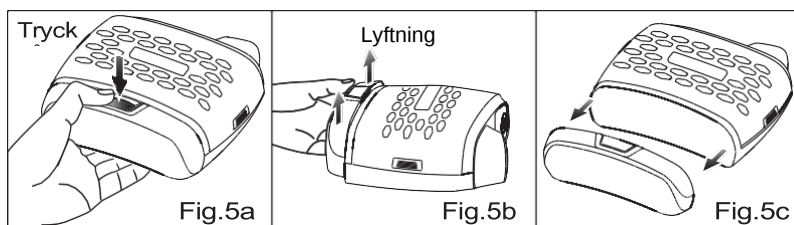
Beskrivning	Artikel nr.	Illustration	Beskrivning	Artikel nr.	Illustration
Snabbladdande standardbatteri	82902202		Snabbladdande batteriladdare	82902204	
Snabbladdande utökat batteri	82902203				

Batteriets prestanda för olika kombinationer av filteruppsamlingar

Batterityp	Batteriets laddningstid	Typ av filter	Luftflödesvolym	Batteriets livslängd
Snabbladdande standardbatteri	1 h	Partikelfilter	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		+Partikelfläktar Gasfläktar	170+lpm	Rekommenderas ej
			210+lpm	
Snabbladdande standardbatteri	2 h	Partikelfilter	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		+Partikelfläktar Gasfläktar	170+lpm	11 h
			210+lpm	7,5 h

Ta bort batteriet

Tryck på knappen och ta ut batteriet enligt bild 5a / 5b / 5c. Ta bort det från enheten.



Montering av batteriet

Sätt i batteriet i fläktenheten och tryck tills du hör ett "klick"-ljud (se.6a / 6b).

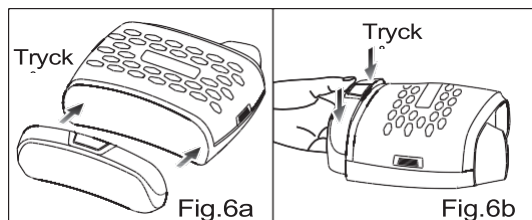


Fig.7a

Batteriladdning

Denna indikator visar batteriets kapacitet. När fyra sektioner tänds är batteriet fulladdat.

När endast en sektion återstår (se fig. 5a) hörs en ljudsignal tillsammans med vibrationer för att påminna användaren om att sluta arbeta och ladda batteriet. Frekvens: Ljudsignalen hörs var 30. sekund och enheten avger vibrationer var 2. minut. Cirka 15 minuter efter varningarna börjar batteriindikatorn att blinka, vilket indikerar att det återstår högst 15 minuter innan fläkten stängs av (vid ett lågvarvigt luftflöde på 170+lpm).

Ta bort batteripaketet från fläktenheten. Anslut laddningskabeln till batteripolen (se fig. 5b). Avbryt inte laddningen omedelbart när indikatorlampan på laddaren växlar från rött till grönt (se fig. 5c), utan fortsätt laddningen i ytterligare en halvtimme.

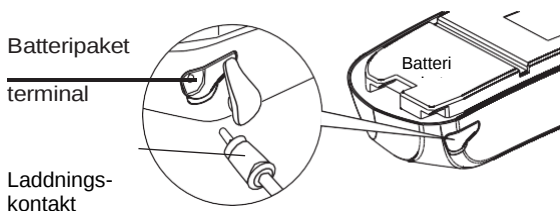


Fig.7b

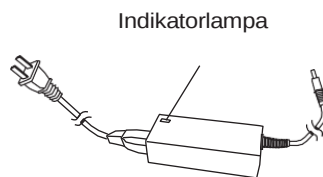


Fig.7c

Anvisningar för användning av batterier

- Lägg inte PAPR-enheten i lådan när den är påslagen. Det är bäst att ta ut batteriet ur enheten när du lägger den i lådan.
- Förvara inte PAPR-enheten i bilen under den varma sommarsäsongen.
- Utsätt inte PAPR-enheten för kraftiga stötar eller kast.
- Anslut inte PAPR-enheten till elektrisk utrustning som genererar värme.
- Använd inte andra batteriladdare.
- Batteriets förvaringstemperatur: -10°C till 45°C (14°F till 113°F), relativ luftfuktighet < 85%.
- Rekommenderad laddningstemperatur för batteriet: 0°C till 40°C (32°F till 104°F).

ANDNINGSRÖR



VARNING



- Kontrollera alltid att O-ringen av gummi sitter på plats i andningsrörets ände på PAPR-enheten, se fig. 7a. Byt ut den om den saknas eller är skadad.
- Se till att slangen är ordentligt installerad och att ofiltrerad luft inte kan komma in i ansiktet.

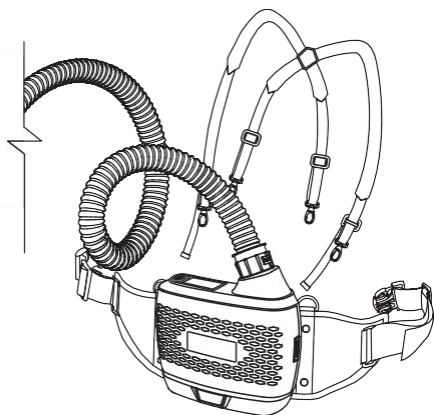


Fig.8

Montering

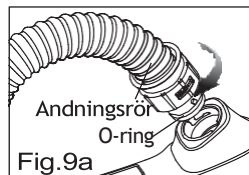


Fig.9a

Demontering

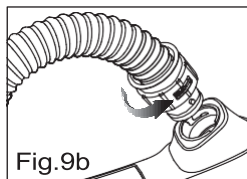


Fig.9b

Montering

För in de två stiften på andningsslangen i fläktenheten och hållaren på huvudbonaden (se fig. 6), vrid 1/4 varv mot öppningsriktningen för att låsa fast slangen (se fig. 7a).

Demontering

Vrid 1/4 varv i öppningsriktningen och ta sedan bort stiften från enheten (se fig. 7b).

AXELREM OCH BÄLTESKUDDE

Sätt fast krokarna på bältet se10a).

Skruva fast remmen på fläkten med hjälp av skruvarna (se10b).

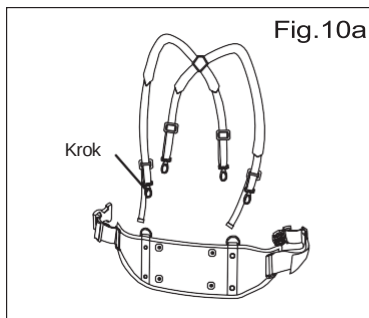


Fig.10a

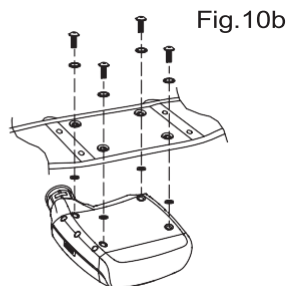


Fig.10b

LUFTFLÖDESKONTROLL

Två indikatorlampor visas på displayen (se fig.11a). Låg hastighet-170+lpm; hög hastighet-210+lpm. När PAPR är påslagen är standardinställningen låg hastighet; ändra luftflödet genom att trycka kort på knappen (se fig.11b).

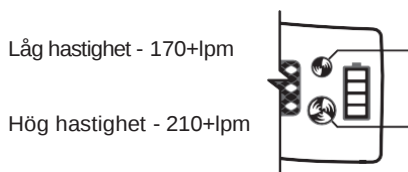


Fig.11a

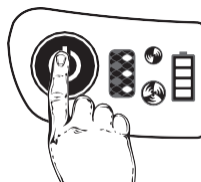


Fig.11b

IN- OCH UTPASSERING I ETT KONTAMINERAT OMRÅDE

Lämna omedelbart det förorenade området om något av följande tillstånd inträffar:

- OM ett problem uppstår i någon del av andningsskyddet, t.ex. om luftflödet stoppas eller syreflödet minskar.
- OM det blir svårt att andas, om du känner dig yr eller får huvudvärk, eller om du känner lukt eller smak av föroreningarna och påverkas av dem.
- Använd ALDRIG andningsskyddet i områden med höga föroreningsnivåer om du misstänker att nivåerna når en sådan nivå att andningsskyddet inte längre ger tillräckligt skydd.

Avlägsna andningsskyddet

⚠	VARNING	⚠
• Ta aldrig av dig andningsskyddet i områden där luften är förorenad. • Ta alltid av PAPR-apparaten när du lämnar arbetsplatsen.		

Steg

- Ta av huvudbonaden och koppla loss slangen från den.
- Stäng av fläkten med en lång tryckning på knappen.
- Öppna bältet. Ta bort remmarna från axlarna och ta bort fläkten från ryggen.

SJÄLVINSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING

ALLA TESTER SKA ALLTID UTFÖRAS I SÄKER MILJÖ.

Arm ljudkontroll

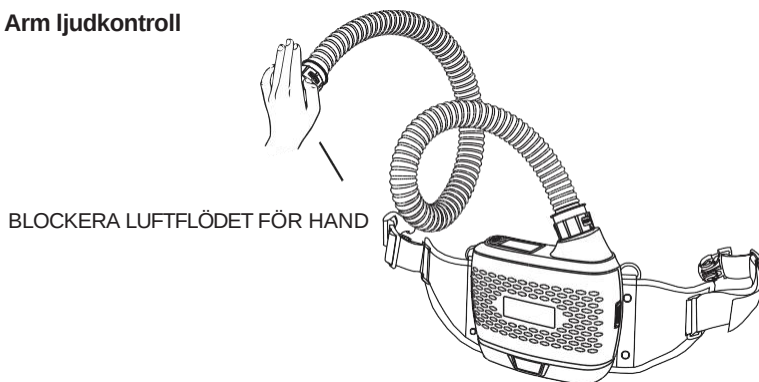


Fig.12

När andningsskyddet är påslaget, kontrollera larmfunktionen genom att blockera luftutsläppet enligt fig. 12. Varningssignalen på panelen ska blinka med ett ljud och fläkten ska vibrera (ca 15-30 sekunder efter att utloppet blockerats). Andningsskyddet fungerar korrekt om varningsfunktionerna följer ovanstående procedur. (Se till att filtret är installerat och att batteriet är fulladdat innan du utför detta test).

Kontroll av luftflöde

- Kontrollera alltid luftflödet innan du använder produkten.
- Se till att alla delar är monterade före besiktningen.
- Anslut slangens ände till luftflödesmätarens botten och tryck sedan på knappen för att starta. Håll luftflödesindikatorn horisontellt (se fig. 13). Om kulan i slangens svävar över gränslinjen i låghastighetsläge indikerar det att funktionen är normal.
- Om kulan inte kan flyta upp till gränslinjen, se felsökningsguiden på sidan 73.

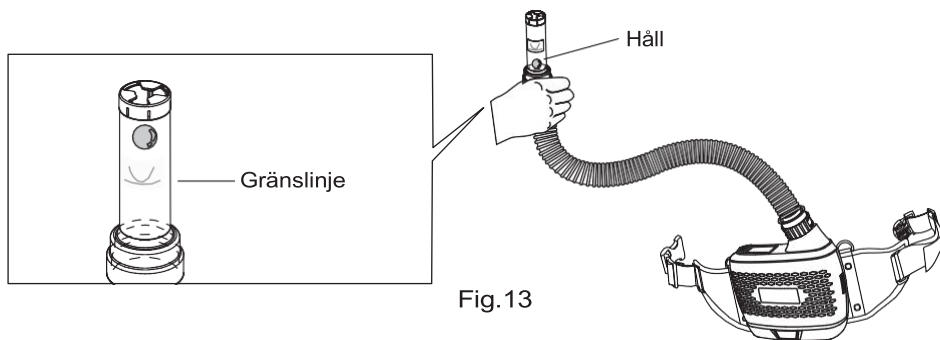


Fig.13

UNDERHÅLL

Andningsskyddets delar måste rengöras, inspekteras och förberedas för nästa användning varje gång. Använd en mjuk trasa doppad i en mild tvållösning för att torka av. Se till att vatten INTE tränger in i enheten.

RENGÖRING

Fläktenhet och batteripaket: Rengör PAPR:ns och batteripaketets yttre ytor med en mjuk trasa fuktad med en lösning av vatten och ett mildt, pH-neutralt rengöringsmedel. Se till att vattnet INTE tränger in i enheten. Använd inte lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel. Se till att de elektriska kontaktarna på motorn/fläkten och batteripaketet är torra innan du monterar dem.

Andningsrör: Det räcker inte att bara torka av utsidan. Rengör den yttre slangen och andningsröret med en mjuk trasa doppad i vatten och rengöringsmedel. Tillbehör till andningsröret kan också användas för att underlätta rengöringen. Se till att andningsröret är helt torrt före användning eller förvaring. Sänk inte ned delarna i rengöringsvätskor och byt ut dem om de är våta.

Filter: Öppna filterkåpan och kontrollera alla filter och gnistskyddet. Partikelfiltret och gasfiltret kan inte rengöras. Gnistskyddet kan rengöras med en ren, mjuk trasa doppad i en lösning av vatten och ett mildt pH-neutralt rengöringsmedel. Torka av hela gnistskyddet med en ren trasa. Byt ut förfiltret och partikelfiltret om de är mycket smutsiga, våta eller skadade. Försök inte att avlägsna smuts med tryckluft, eftersom detta automatiskt gör garantin ogiltig. Byt ut gnistskyddet om det inte går att rengöra eller om det är skadat.

FÖRVARING

PAPR-enheten är inte i sig själv säker. Förvaras åtskilt från brandfarliga eller explosiva atmosfärer. Förvara på en ren, torr och sval plats med god ventilation.

Förvaring av fläktenhet

Förvaras vid en temperatur mellan -10°C och 55°C (14°F till 131°F) i en ren miljö utan direkt ljus.

Batterilagring

För att maximera batteritiden:

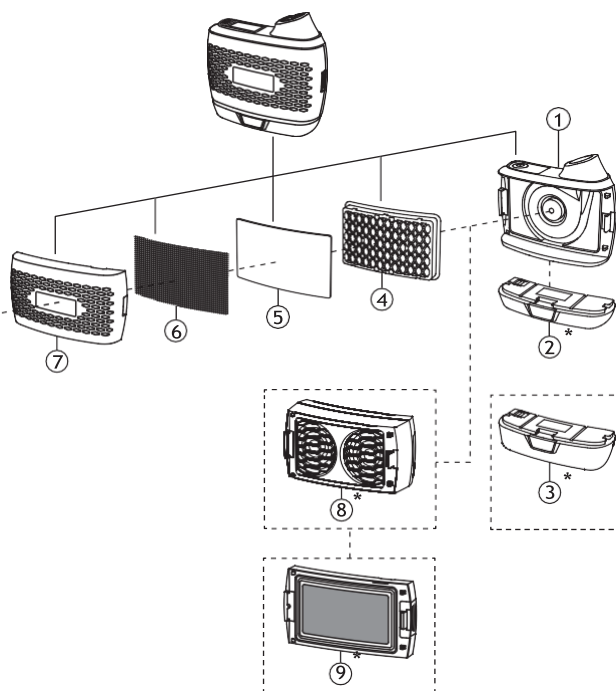
- Koppla bort laddaren när batteriet är fulladdat.
- Batteriet måste tas bort från fläktenheten vid långtidsförvaring.
- Förvara batteriet i -10°C till 55°C (14°F till 131°F), relativ luftfuktighet <85%, för att maximera batteriets livslängd.

FELSÖKNINGSGUIDE

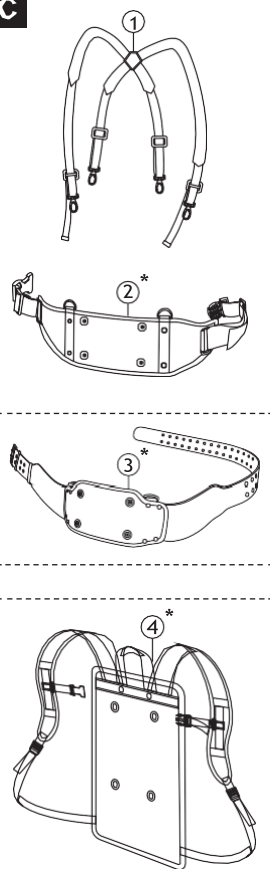
Problemet	Anledning	Felsökning
Inget luftflöde från fläktenheten	Fläktenheten är inte påslagen	Tryck länge på ON-knappen.
	Batteriet är strömlöst	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt monterat	Kontrollera och återmontera batteriet.
	Täppt slang/luftläckage	Kontrollera slangen
Luftflödestest misslyckades	Täppt slang/luftläckage	Kontrollera slangen
	Smutsigt filter måste bytas ut	Byt ut filtret
För kort batteritid trots full laddning	Fel på batteriet	Byt ut batteriet
	Felaktig laddning	Ladda batteriet helt och hållet
	Blockerad filter	Byt ut filtret
	Skadad laddare	Byt ut laddaren
Förhöjd ljudnivå	Filtret håller på att bli igensatt	Byt ut filter och förfilter efter behov
Varningslampan tänds, fläkten vibrerar och ett larm ljud hörs	Täppt slang/luftläckage	Kontrollera slangen
	Filter installerat utan att ta bort förpackningen	Kontrollera att förpackningen har avlägsnats
Förnimmelse av lukt i inkommande luft	Skadat filter	Kontrollera filtret och byt ut det vid behov
	Slang med läckageproblem	Kontrollera slangens montering och skick
	Filterdelarna är inte kompletta	Kontrollera och installera båda filtren

DELLISTA

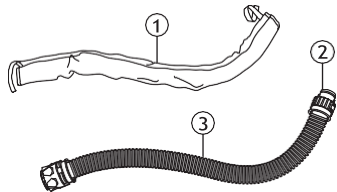
B



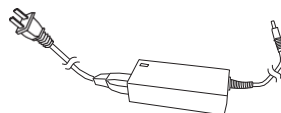
C



D



E



F



Alternativ med * är endast för referens; kontrollera den faktiska produktuppsättningen för korrekt information.

DELLISTA

Position	Artikelnummer	Beskrivning av artikeln
B. Fläktenhet (*indikerar tillgängliga alternativ)		
B-1	82902201	Operator Air PAPR-enhet
B-2 *	82902202	Operator Air snabbbladdande standardbatteri
B-3 *	82902203	Operator Air snabbbladdande utökat batteri
B-4	82902101	Operator Air P3 partikelfilter
B-5	82902102	Operator Air förfilter
B-6	82902104	Operator Air Gnisstfångare
B-7	82902402	Operator Air filterkåpa
B-8 *	82902105	Operator Air gasfilter (A1B1E1K1)
	82902106	Operator Air gasfilter (A2)
	82902107	Operator Air gasfilter (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Operator Air kolförfilter
C. Beklädnad (*indikerar tillgängliga alternativ)		
C-1	82902403	Operator Air axelrem
C-2 *	82902405	Operator Air bältesdyna (inkl. skruvar och brickor)
C-3 *	82902404	Operator Air kraftigt läderbälte
C-4 *	82902406	Operator Air ryggsäck sele
D. Örm		
D-1	82902303	Operator Air skydd för andningsrör
D-2	82902301	Operator Air O-ring
D-3	82902302	Operator Air Andningsslang (inklusive o-ring)
E. Batteriladdare		
E	82902204	Operator Air snabbbladdande batteriladdare
F. Indikator för luftflöde		
F	82902407	Operator Air Luftflödesindikator

Delar markerade med * är endast för referens. Vänligen kontrollera den enskilda produkten för delar.

Valfria tillbehör

	82902306	Operator Air slanghållarring
	82902409	Operator Air Multi-dock batteriladdare (UK)
	82902410	Operator Air Multi-dock batteriladdare (EU)

Ej illustrerad

EU-försäkran om överensstämmelse

Bilaga IX PPE Förordning (EU) 2016/425

Denna EU-försäkran om överensstämmelse avser följande produkter:

Produktens namn	Modell(er)	Klassificering	Batch nr.
Automatiskt svetsfilter	Operator M-G1 med Operator 750MG	TH3 P R SL	

Tillverkarens namn och adress är följande:

Namn	Migatronic A/S
Adress	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar.
Detaljerad beskrivning av PPE för identifiering/spårbarhet.

Andningsskydd - batteridrivna filtreringsapparater med hjälm

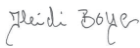

Produkten som identifieras ovan överensstämmer med förordningen om personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 och den harmoniserade standarden EN ISO 16321-2:2021.

CCQS Certification Services Limited (NB 2834) genomförde EU-typkontroll (modul B) och utfärdade typkontrollintyg enligt följande:

Nr.	EU-typkontroll (modul B) Certifikatets nummer
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Produktkategori:
Produkten tillhör kategori II.

Undertecknare: Heidi Boye
Position: Technical Support Manager

Underskrift 

Datum: 2024.11

Fö

MIGATRONIC
Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ - PŘEČTĚTE SI JE PŘED POUŽITÍM**VAROVÁNÍ**

Před použitím si přečtěte všechny pokyny a ujistěte se, že jim rozumíte

**POUŽITÍ**

Tento výrobek je součástí systému, který pomáhá odstraňovat nečistoty ze vzduchu, včetně prachu, znečišťujících látek, jemných částic a dalších nečistot, svářečského a kovového prachu. Plynový filtr vyhovuje uživatelům se specifickými pracovními podmínkami, zajišťuje přísuv čistého vzduchu k obličeji uživatele.

Před použitím respirátoru zkontrolujte následující položky.

2. Sestavení ventilátoru

Zkontrolujte, zda je lapač jisker, předfiltr a filtr (případně plynový filtr) správně nasazen, nainstalován a bezpečně zajištěn.

3. Dýchací hadice

Ujistěte se, že hadice není poškozena, že je uzamknuta a připojena k jednotce ventilátoru a náhlavní soupravě.

4. Baterie

Před každým použitím se ujistěte, že je baterie plně nabitá (baterii je třeba před prvním použitím nabít. Zkontrolujte správné zapojení polarity.

5. Test rychlosti proudění vzduchu / kontrola zvuku alarmu

Před použitím je nutné provést test rychlosti proudění vzduchu i kontrolu zvuku alarmu. Způsob testování je uveden v části "SAMOSTATNÁ KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM" na straně 88.

LIMITY POUŽITÍ

- Tato PAPR jednotka není vhodná pro aplikace, které vyžadují jiskrovou bezpečnost (IS).
- V ovzduší s nedostatkem kyslíku.
- V prostředí, kde vznikají znečišťující látky a koncentrace, které jsou neznámé nebo bezprostředně nebezpečné pro život nebo zdraví (IDLH).
- Když je koncentrace kyslíku ve vzduchu na pracovišti 17 % nebo nižší.
- Nikdy nepoužívejte bez kompletního sestavení celého výrobku – možnost ohrožení lidského života.
- Nepoužívejte v uzavřených prostorech, v místech s nebezpečím požáru, výbuchu. Nepoužívejte výrobek s vypnutým napájením, protože může dojít ke zvýšení koncentrace oxidu uhličitého a snížení hladiny kyslíku uvnitř obličejového krytu.
- Nepoužívejte, pokud výrobek nepřivádí dostatek vzduchu. (MIN - 165 l/min)
- Nepoužívejte na pracovišti se silným větrem. (protože uvnitř hlavice vzniká podtlak a do hlavice vniká vzduch zvenčí).
- Ve vypnutém stavu lze očekávat jen malou nebo žádnou ochranu dýchacích cest, což se považuje za abnormální situaci.

UPOZORNĚNÍ

Pokud se ozve pípání, okamžitě se vzdalte z kontaminované oblasti a zkontrolujte zařízení. Hadice se může ucpaná; baterie vybitá; filtr znečištěný (je třeba ho vyměnit za nový).

V níže uvedených případech prosím OPUSŤTE kontaminované místo:

- Pokud se v jakékoli části výrobku objeví problém, například zastaví-li se přívod vzduchu nebo se sníží jeho množství.
- Pokud se pracovníkovi špatně dýchá, má závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chuť kontaminantů.
- Nikdy nepoužívejte v místech s příliš vysokou úrovní znečištění.
- Ujistěte se, že připojovací hadice je hladká a není zamotaná nebo nepřekáží jiným předmětům v dané oblasti.
- Jednotku nesundávejte, dokud se nenacházíte v bezpečné oblasti.
- Rozsah provozních teplot je od -5 °C do 55 °C.
- Systém PAPR není jiskrově bezpečný. Chraňte jej před hořlavým nebo výbušným prostředím.
- Při velmi vysokých pracovních rychlostech se tlak v zařízení může při špičkovém inhalačním průtoku stát záporným.
- Nezaměňujte evropskou normu EN12941 s jinými normami.

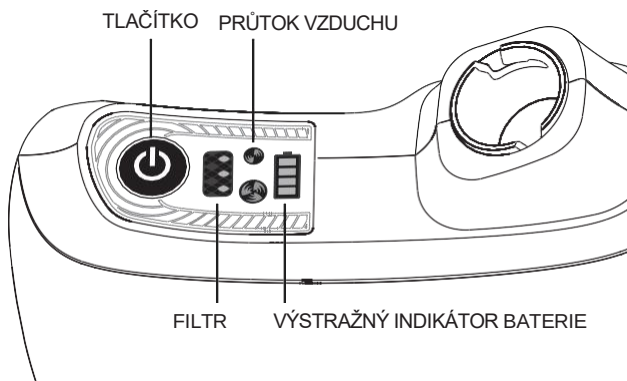
OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ

EN 12941: Norma pro PAPR	
TH3 P R SL: Klasifikace celého zařízení TH3: přiřazený ochranný faktor 40, jmenovitý ochranný faktor 500, vyšší požadavek na pevnost dýchací hadice a spojky P: částice R: pro opakované použití SL: zkouška proti chloridu sodnému a parafínovému oleji.	
C €2834 Identifikační kód notifikovaného výrobku.	
 Před použitím si přečtete návod k použití.	 Recyklujte
 Likviduje se jako elektronický odpad.	 Datum ukončení platnosti rok / měsíc

POPIS & SPECIFIKACE

Kompletní PAPR obsahuje ventilátor, filtrační jednotku, dýchací hadici, baterii, ramenní popruh a opasek.

Ventilátor nasává okolní vzduch přes svůj filtr a dýchací hadice přivádí k obličeji čistý vzduch. Na výběr jsou dvě úrovně rychlosti proudění vzduchu: Nízká rychlost-170+l/m; vysoká rychlost-210+l/m. Proudění vzduchu se přepíná krátkým stisknutím tlačítka. Výstražné kontrolky umožňují zkontrolovat stav filtru. Více rozsvícených výstražných kontrolkek znamená větší míru znečištění filtru. Když výstražné kontrolky blikají, vyměňte filtr.



Jediné tlačítko ovládající zapnutí/vypnutí a přepínač proudění vzduchu

5. Zapnutí/vypnutí napájení
Zapnutí – stiskněte a podržte po dobu 3 sekund.
Vypnutí – stiskněte a podržte několik sekund, dokud se neozve pípnutí.
6. Přepínač proudění vzduchu
Stisknutím tlačítka přepnete mezi 170+l/m a 210+l/m

Kontrolka označuje stav proudění vzduchu. Dvě různé úrovně: Nízká rychlost-170+l/m, vysoká rychlost-210+l/m.



Na displeji se zobrazuje kapacita baterie.



Výstražné kontrolky pomáhají kontrolovat stav filtru. Více rozsvícených kontrolkek znamená větší znečištění filtru. Když výstražné kontrolky blikají, vyměňte filtr.

SPECIFIKACE RESPIRÁTORU

Rychlost proudění vzduchu	Minimální konstrukční průtok udávaný výrobcem: (5,8+cfm).	
	Nízké otáčky: 170+lpm (6+cfm)	
	Vysoká rychlost: 210+lpm (7,4+cfm)	
Rychlonabíjecí standardní baterie	Typ baterie: dobíjecí li-ion baterie	
	Výdrž baterie: 9 h – nízká rychlost (170+lpm); 5-6 h – vysoká rychlost (210+lpm)	
	Doba nabíjení baterie: 1 hodina	
	Životnost baterie ≥ 500 nabití	
Filtr	Účinnost filtru: 99,997 %.	
	Alarmy: Viditelné, zvukové a vibrační	
	Omezení doby skladování	Neotevřený filtr: Podrobnosti viz "Nepoužívejte po ****" na štítku filtru.
		Instalovaný filtr: měl by být udržován podle pokynů dle stavu. Nainstalovaný, používaný filtr, doporučujeme skladovat nejdéle jeden rok.
Teplota	Provozní teplota: -5°C až 55°C (23°F až 131°F)	
	Skladovací teplota: -10°C až 55°C (14°F až 131°F)	
Relativní vlhkost (R.H.)	Provozní : < 90%	
	Skladovací: < 85 %	
Hmotnost	1020 g jednotka ventilátoru + rychlonabíjecí standardní baterie)	
Schválení jednotky	EN12941 (Klasifikace viz štítek na jednotce) EAC	

Modul B Oznámený subjekt

C €2834

Značka CE / nařízení o osobních ochranných prostředcích Oznámený subjekt č. 2834 CCQS
Certifikační služby
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Irsko.

Modul D Oznámený subjekt

C €2834

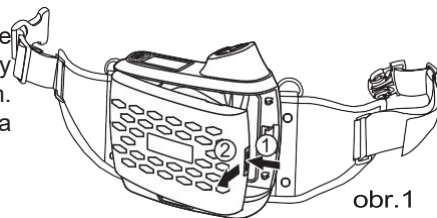
Značka CE / nařízení o osobních ochranných prostředcích Oznámený subjekt č. 2834 CCQS
Certifikační služby
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Irsko.

MONTÁŽ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při výměně filtrů musí být vypnuto napájení. Do krytu filtru nainstalujte lapač jisker, předfiltr a částicový filtr (případně plynový filtr).

Před instalací se vždy ujistěte, že je materiál filtrů neporušený a suchý, bez trhlin a jiných poškození. Nainstalujte kryt filtru na jednotku ventilátoru tak, že zaklapnete výstupky na krytu filtru do držáku na jednotce ventilátoru a otočením sestavu uzavřete. Zatlačte sestavu krytu filtru dolů, dokud západka nezapadne do polohy zajišťující kryt filtru. Zkontrolujte obě strany krytu, zda je kryt filtru správně nainstalován. Chcete-li filtr vyměnit, zatlačte západku do uvolnění krytu filtru a vyměňte filtr podle obrázku obr. 1.

Kdy je třeba vyměnit filtr: Pokud se filtr ucpe nečistotami, všechny tři výstražné kontrolky začnou blikat, doprovázené vibracemi a pípáním. Okamžitě opusťte kontaminované prostředí a zkontrolujte stav.



obr. 1

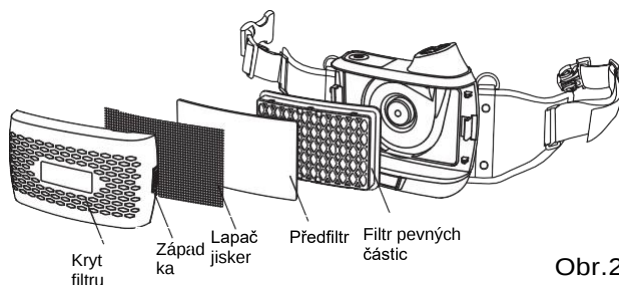
FILTR ČÁSTIC



VAROVÁNÍ



- Nikdy nepoužívejte respirátor bez nainstalovaného lapače jisker, předfiltru a filtru HEPA.
- Poškozený nebo zaplněný filtr vždy vyměňte. Nepokoušejte se umývat, čistit nebo znovu používat znečištěné filtry.
- Skladujte při teplotě od -10 °C do 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.
- Nezapomeňte zaměnit označení na filtru vztahující se k jiné normě než EN 12941 s klasifikací tohoto zařízení při použití s tímto filtrem.
- Nainstalujte filtr částic podle obr.2a.
- Lhůta pro skladování nových filtrů uchovávaných v původním obalu je 5 let.



Obr.2a

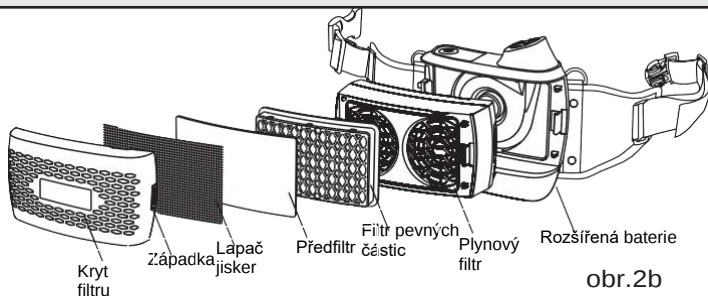
PLYNOVÝ FILTR



VAROVÁNÍ



- Tento plynový filtr musí být vždy používán společně s filtrem pevných částic. Plynový filtr poskytuje dodatečnou ochranu proti určitým plynným prostředím (viz tabulka níže).
- Filtr pevných částic a plynový filtr nelze čistit. Pokud ucítíte zvláštní zápach, okamžitě jej přestaňte používat a vyměňte jej, nepoužívejte, dokud se nenacházíte v bezpečné oblasti.
- Skladujte při teplotě od -10 °C do 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.
- Nainstalujte filtr pevných částic a plynový filtr podle obr.2b.



obr.2b

Označení	Díl č.	Kód barvy	Ochrana proti
P (R SL)	82902101	Bílá	Částice (R = opakovaně použitelné, SL = zkouška proti s chlorid sodný a parafrinový olej)
A1B1E1K1	82902105	Hnědá / šedá / žlutá / zelená	Organické plyny / Anorganické plyny / Oxid siřičitý, kyselé plyny / Amoniak a organické deriváty amoniaku
A2	82902106	Hnědá	Organický plyn a páry, bod varu > 65 °C
A1B1E1	82902107	Hnědá / šedá / žlutá / zelená	Organické plyny / Anorganické plyny / Oxid siřičitý, kyselé plyny

UHLÍKOVÝ PŘEDFILTR

POPIS SYSTÉMU

Uhlíkový předfiltr filtr je volitelné příslušenství pro PAPR. Filtr filtr pomáhá snižovat obtěžující zápach při řezání, pálení a svařování.



VAROVÁNÍ

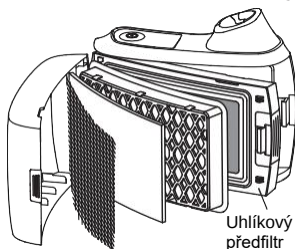


- Tento výrobek je jednou ze součástí schváleného systému ochrany dýchacích cest. Vždy si přečtěte a dodržujte všechny uživatelské pokyny dodané se systémem, abyste zajistili správnou funkci systému. Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek zranění, onemocnění nebo smrt.
- Systém PAPR není jiskrově bezpečný. Nepoužívejte jej v hořlavém nebo výbušném prostředí, mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.
- Sestavu filtrů vždy správně používejte a udržujte. Nedodržení může snížit výkonnost jednotky, nadměrně vás vystavit působení kontaminujících látek a může mít za následek onemocnění nebo smrt.
- Pachový filtr nelze vyčistit. Pokud ucítíte zvláštní zápach okamžitě jej přestaňte používat a vyměňte jej, nepoužívejte dokud se nenacházíte v bezpečné oblasti.
- Skladujte při teplotě od -10 °C do 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.

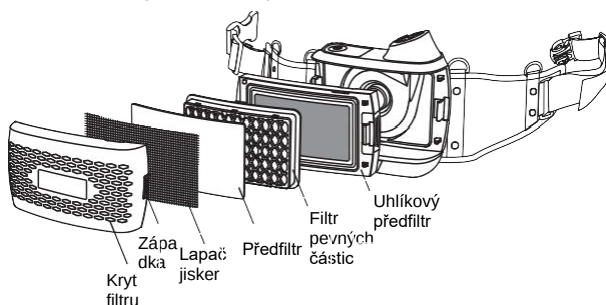
MONTÁŽ UHLÍKOVÉHO PŘEDFILTRU

Nainstalujte všechny součásti filtrů podle obrázku níže (viz obr.3).

Uhlíkový předfiltr musí být vždy použit společně s filtrem pevných částic, předfiltrfílem a lapačem jisker. Nepoužívejte uhlíkový předfiltr samostatně.

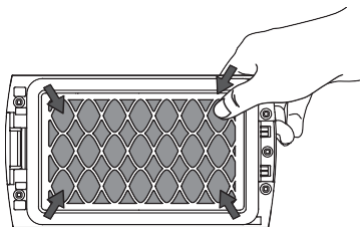


obr.3

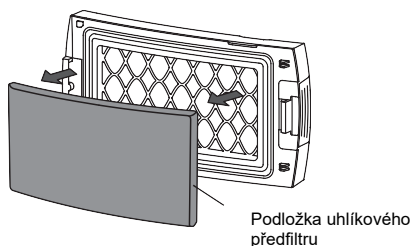


VÝMĚNA PODLOŽKY UHLÍKOVÉHO PŘEDFILTRU

Podložku lze vyměnit tak, že vytlačíte starou podložku na svislých okrajích, nejbližší k okraji rámu, a poté celou podložku uvolníte ze sestavy podle obrázku níže (viz obr.4a). Nainstalujte novou podložku tak, že ji zatlačíte do sestavy podložky (viz obr.4b).



obr.4a



obr.4b

BATERIE

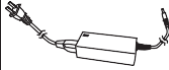


VAROVÁNÍ



- Akumulátor by se měl nabíjet na místě, které je elektricky bezpečné.
- Doba nabíjení různých typů baterií se liší. Skutečná doba nabíjení závisí na zbývajícím kapacitě baterie.
- Zkontrolujte prosím napětí nabíječky (AC 110V~220V).
- Před nabíjením oddělte baterii od jednotky.
- Životnost baterie se může při použití mírně lišit.

Baterie se dělí na standardní rychlonabíjecí baterii s a rozšířenou rychlonabíjecí baterii. Při použití těchto dvou typů baterií s různými filtračními sestavami se doba provozu baterie liší. Zvolte prosím vhodnou baterii podle aktuální situace. Doporučujeme zvolit rychlonabíjecí rozšířenou baterii, pro použití s plynovým filtrem.

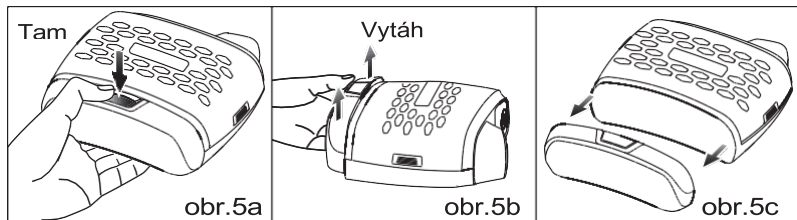
Popis	Díl č.	Obrázek	Popis	Díl č.	Obrázek
Rychlé nabíjení standardní baterie	82902202		Rychlonabíjecí nabíječka baterií	82902204	
Rychlé nabíjení rozšířené baterie	82902203				

Výkon baterie pro různé kombinace sestavy filtrů

Typ baterie	Doba nabíjení baterie	Typ filtru	Rychlost proudění vzduchu	Doba provozu na baterie
Rychlé nabíjení standardní baterie	1 h	Částicový filtr	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		filtr na částice+ filtr na plyny	170+lpm	Nedoporučuje se
			210+lpm	
Rychlé nabíjení rozšířené baterie	2 h	Částicový filtr	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		filtr na částice+ filtr na plyny	170+lpm	11 h
			210+lpm	7.5 h

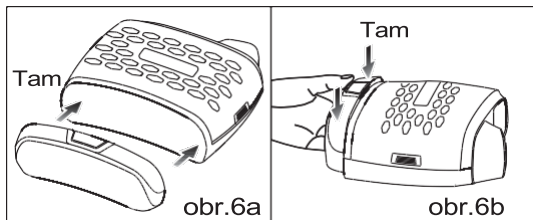
Demontáž baterie

Stiskněte tlačítko, vyjměte baterii podle obr.5a / 5b / 5c zobrazeného směru. Oddělte ji od těla.



Montáž baterie

Při montáži baterie do těla dmychadla zatlačte, dokud neuslyšíte zvuk "cvaknutí" (viz obr.6a / 6b).



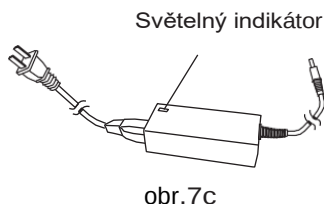
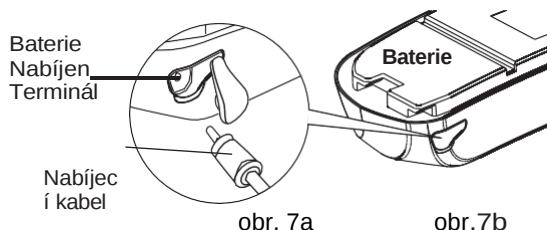
Nabíjení baterie

Tento ukazatel zobrazuje kapacitu baterie.

Když se zobrazí čtyři části, je baterie plně nabitá.

Když zbývá už jen jeden úsek (viz obr.7a), zapne se pípání doprovázené vibracemi, které uživateli připomene, aby přerušil práci a nechal nabít baterii. Frekvence je pípání se objevuje každých 30 sekund a vibrace se objevují každé 2 minuty. Po výstrahách, které se objeví přibližně po 15 minutách, začne blikat indikátor baterie, který ukazuje, že do vypnutí ventilátoru by mělo zbývat maximálně 15 minut (nízká rychlost proudění vzduchu 170+lpm). Vyjměte akumulátor ze sestavy dmychadla. Připojte nabíjecí kabel ke svorce akumulátoru (viz obr.7b).

Když se kontrolka na nabíječce změní z červené na zelenou (viz obr.7c) , nikdy ji okamžitě nezastavujte a pokračujte v nabíjení dalších 0,5 h.



Upozornění používání baterie

- Jednotku PAPR se zapnutým napájením nevkládejte do obalu. Při vkládání do obalu je lepší baterii z těla vyjmout.
- V horkém letním období nenechávejte jednotku PAPR v autě.
- Jednotku PAPR neházejte ani jí nedávejte vysoký náraz.
- Nepokládejte jednotku PAPR na zařízení produkující elektrické teplo.
- Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku baterií.
- Teplota skladování baterie: -10°C až , R.H.< 85%.
- Doporučená teplota nabíjení baterie: 0°C až 40°C (32°F až 104°F).

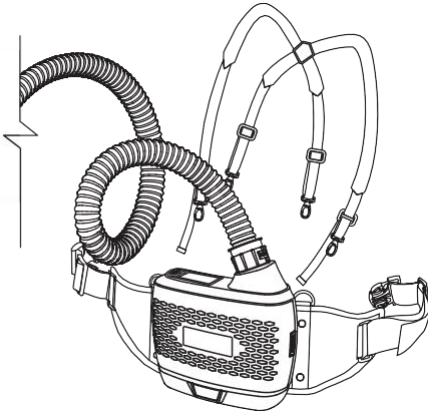
DÝCHACÍ TRUBICE



VAROVÁNÍ

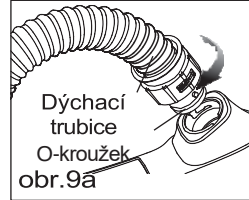


- Vždy zkontrolujte konec dýchací trubice PAPR, zda je gumový O-kroužek na svém místě, viz fig.9a. Pokud chybí nebo je poškozený, vyměňte jej.
- Ujistěte se, že je trubka správně nainstalována a že do obličeje nemůže vniknout vzduch, který není chráněný.



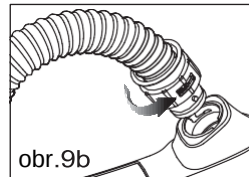
obr.8

Montáž z dmyhadla



Dýchací
trubice
O-kroužek
obr.9a

Demontáž z dmyhadla



obr.9b

Sestavení stránek

Zasuňte dva výstupky na dýchací trubici do jednotky dmyhadla a do zásuvky na hlavě (viz obr.8), otočte o 1/4 otáčky směrem proti směru "OTEVŘENO", abyste je zajistili na místě (viz obr.9a).

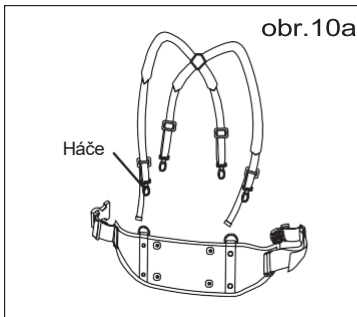
Demontáž

Otočte 1/4 ve směru "OTEVŘENO" a poté vyjměte hroty z konce (viz obr.9b).

RAMENNÍ POPRUH A POLŠTÁŘEK PÁSU

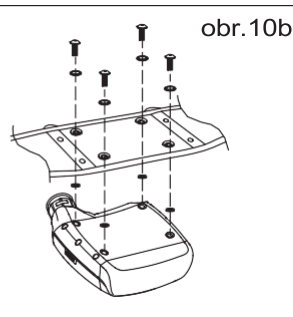
Připojte háky k pásu (viz obr.10a).

Spojte s dmychadlem pomocí šroubové pojistky (viz obr.10b).



obr.10a

Háče



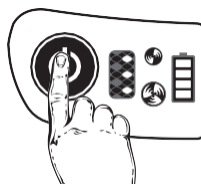
obr.10b

ŘÍZENÍ PRŮTOKU VZDUCHU

Na displeji svítí dvě kontrolky (viz obr.11a). Nízké otáčky-170+lpm; vysoké otáčky-210+lpm. Při zapnutí PAPR je výchozí nastavení nízká rychlost proudění vzduchu; proudění vzduchu přepnete krátkým stisknutím tlačítka (viz obr.11b).



obr.11a



obr.11b

VSTUP A VÝSTUP Z KONTAMINOVANÉHO PROSTORU

Vždy okamžitě opusťte kontaminovaný prostor, pokud nastane některý z následujících stavů:

- Pokud se v některé části výrobku objeví nějaký problém, například se zastaví přívod vzduchu nebo se sníží jeho množství.
- Pokud se mu špatně dýchá, má závratě nebo bolesti hlavy, cítí zápach nebo chuť kontaminantů a došlo k jeho podnětu.
- NIKDY je nepoužívejte na místech s příliš vysokou úrovní znečištění. Pokud máte podezření, že úroveň kontaminace dosáhne takové úrovně, že tento respirátor již nemusí poskytovat dostatečnou ochranu.

Odstranění respirátoru

⚠	VAROVÁNÍ	⚠
• Nikdy nesundávejte respirátor v místech, kde je kontaminovaný vzduch. • Po odchodu z pracoviště si vždy sundejte PAPR.		

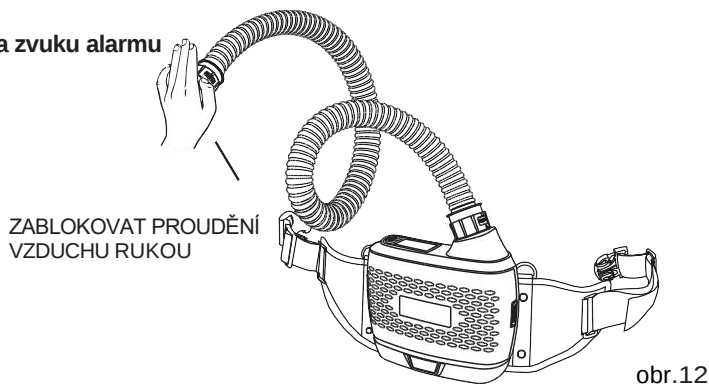
Kroky

- Sundejte horní část hlavy a odpojte trubku od horní části hlavy.
- Dlouhým stisknutím tlačítka vypněte ventilátor.
- Uvolnění pásu. Odstraňte popruhy z ramen a sundejte foukač z dolní části zad.

SAMOKONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

VŠECHNY TESTY MUSÍ BÝT VŽDY PROVÁDĚNY V BEZPEČNÉM PROSTŘEDÍ

Kontrola zvuku alarmu



Po zapnutí výrobku zkontrolujte funkci zvukové výstrahy zablokováním výstupu vzduchu podle fig.12 na obrázku výše. Výstražný signál na panelu by měl blikat se zvukem a dmychadlo vibrovat (přibližně 15 až 30 sekund po zablokování výstupu). Výrobek funguje správně, pokud se výstražné funkce řídí výše uvedeným postupem (před provedením tohoto testu se ujistěte, že je filtr vybaven a baterie je plně nabitá).

Zkouška rychlosti proudění vzduchu

Před použitím tohoto výrobku vždy proveďte test proudění vzduchu.

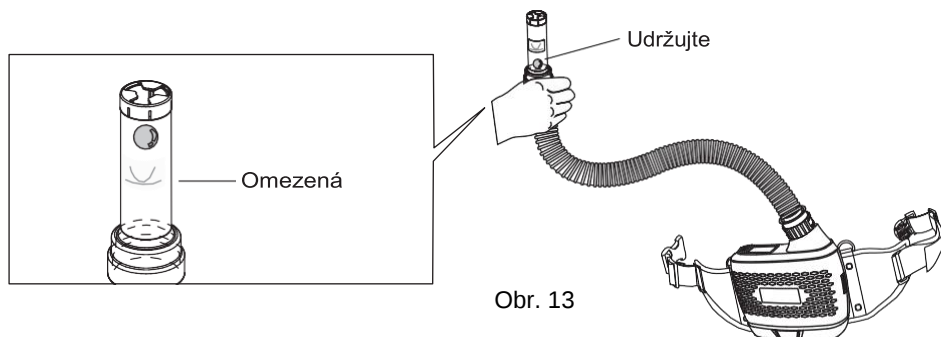
Před testováním se ujistěte, že jsou všechny součásti kompletně sestaveny.

Připojte konec hadice ke spodní části indikátoru průtoku vzduchu a poté spusťte tlačítko.

Udržujte indikátor proudění vzduchu ve svislé poloze (viz obr.13).

Pokud se kulička uvnitř potrubí vznáší nad omezenou čárou v režimu nízkých otáček, je to důkazem normální funkce.

Pokud míček nemůže plavat až k omezené čáře, přečtěte si Průvodce řešením problémů na straně 90.



ÚDRŽBA

Součástí respirátoru je třeba po každém vyčistit, zkontrolovat a připravit k dalšímu použití. K otírání používejte měkký hadřík namočený v jemné mýdlové vodě. Dávejte pozor, aby se voda NEVSTRÍKLA dovnitř těla.

ČIŠTĚNÍ

4. Dmychadlo a akumulátor: Vnější povrchy PAPRu a akumulátoru čistěte měkkým hadříkem navlhčeným v roztoku vody a jemného čisticího prostředku s neutrálním pH. Dávejte pozor, aby se voda nedostala dovnitř tělesa. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Před montáží se dobře ujistěte, že jsou elektrické kontakty motoru/foukače a bateriového bloku suché.
5. Dýchací trubice: Dýchací trubice: Otírání zvenčí je nedostatečné. Vnější hadici a přípojku na dýchací trubici očistěte měkkým hadříkem namočeným ve vodě s roztokem saponátu. Pro usnadnění čištění lze použít také volitelné kryty dýchací trubice. Před použitím nebo uskladněním se ujistěte, že je dýchací trubice zcela suchá. Při čištění je nelze ponořit do kapaliny a v případě namočení je nutné je vyměnit.
6. Filtr: Otevřete kryt filtra a zkontrolujte všechny filtry a jiskrové síto. filtr pevných částic, plynový filtr a předfiltr nelze čistit. Jiskrové síto lze čistit čistým měkkým hadříkem namočeným v roztoku vody a jemného čisticího prostředku s neutrálním pH. Jiskrové síto zcela vysušte čistým hadříkem. Pokud jsou předfiltr a filtr částic nadměrně znečištěné, mokré nebo poškozené, vyměňte je. Nepokoušejte se odstranit znečištění pomocí vedení stlačeného vzduchu, protože tím automaticky ztrácíte záruku. Pokud nelze jiskrové síto vyčistit nebo je poškozené, vyměňte jej za nové.

SKLADOVÁNÍ

Systém PAPR není jiskrově bezpečný. Uchovávejte jej mimo dosah hořlavých nebo výbušných látek. atmosféra. Skladování by mělo probíhat na čistém, suchém a chladném místě s filtrací.

Skladování dmychadel

Skladujte při teplotě od -10 °C do 55 °C v čistém prostředí bez přímého světla.

Akumulátorové úložiště

Pomáhá maximalizovat životnost baterie:

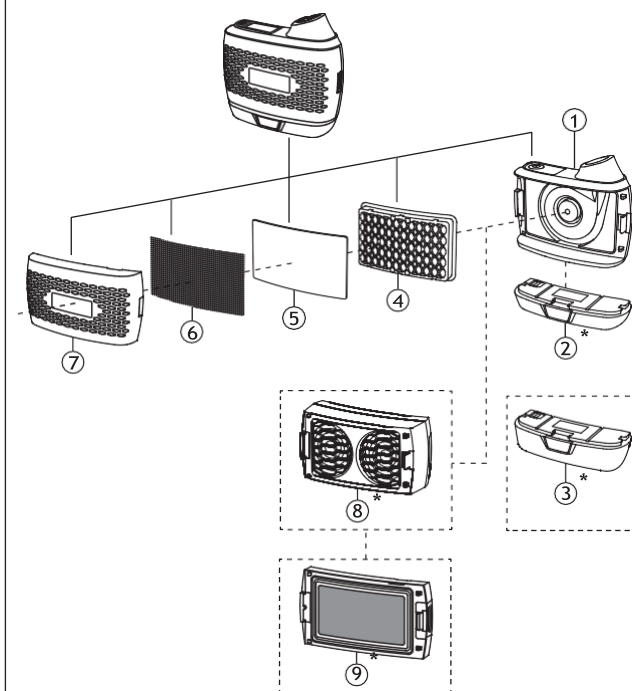
- Po úplném nabití nabíječku odpojte.
- Při dlouhodobém skladování je třeba baterii z dmychadla vyjmout.
- Abyste dosáhli maximální životnosti baterie, skladujte ji při teplotě od -10 °C do 55 °C , R.H. <85 %.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

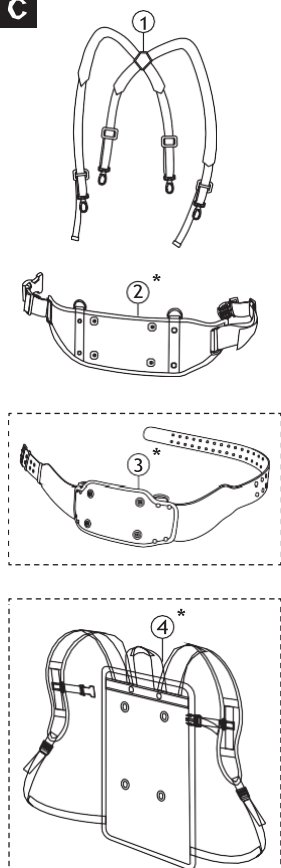
Problémy	Příčiny	Řešení problémů
Žádné proudění vzduchu z ventilátoru	Dmychadlo není zapnuté	Dlouze stiskněte tlačítko ON.
	Baterie bez napájení	Nabíjení baterie.
	Baterie není správně nainstalována	Zkontrolujte a znovu sestavte baterii.
	Ucpaná trubka/únik vzduchu	Zkontrolujte a odstraňte překážku.
Test proudění vzduchu se nezdařil	Hadice se může ucpat/únik vzduchu	Zkontrolujte stav trubice.
	Znečištěný filtr vyžaduje výměnu	Vyměňte nový filtr.
Doba provozu na baterii je příliš krátká i při plném nabití	Vadná baterie	Vyměňte novou baterii.
	Nesprávné nabíjení	Plně nabijte baterii.
	Zablokovaný filtr	Nahradte filtr.
	Poškozená nabíječka	Vyměňte novou nabíječku.
Zvýšená hladina zvuku	Filtr se ucpává	Výměna filtrů a předfiltrů podle potřeby.
Zapnutý výstražný indikátor, vibrace ventilátoru a pípání alarmu	Ucpání trubky/únik vzduchu	Před použitím zkontrolujte, zda trubice/někde neucpala.
	Filtr sestavený bez vyjmutí obalu	Zkontrolujte, zda je balíček odstraněn.
Pocit vůně přicházejícího vzduchu	Poškozená filtra	Zkontrolujte stav filtrů a v případě potřeby vyměňte nový.
	Hadice s problémem netěsnosti	Zkontrolujte, jak se trubka sestavuje a jaký je její stav.
	Součást filtru není kompletní	Zkontrolujte a vybavte oba filtry.

SEZNAM ČÁSTÍ

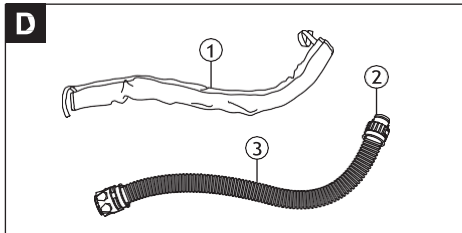
B



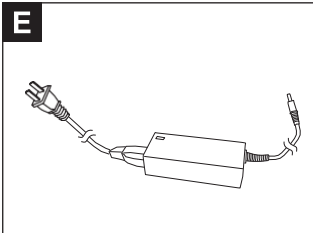
C



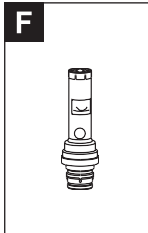
D



E



F



Možnosti označené * jsou pouze orientační; přesné informace naleznete u skutečné sady výrobků.

SEZNAM ČÁSTÍ

POLOŽKA	ČÁST Č.	POPIS
B. Dmychadlová jednotka (*označuje dostupné alternativy).		
B-1	82902201	Těleso jednotky PAPR s ovládáním vzduchu
B-2 *	82902202	Rychlé nabíjení standardní baterie Operator Air
B-3 *	82902203	Rychlonabíjení těžké baterie Operator Air
B-4	82902101	Filtr částic Operator Air P3
B-5	82902102	Vzduchový prefilter operátora
B-6	82902104	Vzduchová jiskrová clona operátora
B-7	82902402	Kryt vzduchového filtru obsluhy
B-8 *	82902105	Plynové filtry pro obsluhu (A1B1E1K1)
	82902106	Vzduchový filtr pro obsluhu (A2)
	82902107	Plynové filtry pro obsluhu (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Vzduchový předfiltr pro obsluhu Uhlíkový předfiltr
C. Nosí (*označuje dostupné alternativy.)		
C-1	82902403	Ramenní popruh Operator Air
C-2 *	82902405	Vzduchový polštářek pásu obsluhy (včetně šroubů a podložek)
C-3 *	82902404	Kožený opasek Operator Air Heavy Duty
C-4 *	82902406	Batohový postroj pro operátora
D. Hadice		
D-1	82902303	Vzduchová hadice obsluhy Kryt připojení Q
D-2	82902301	Vzduchový O-kroužek operátora
D-3	82902302	Vzduchová hadice pro obsluhu Q (včetně O-kroužku)
E. Nabíječka baterií		
E	82902204	Rychlonabíjecí nabíječka baterií Operator Air
F. Indikátor proudění vzduchu		
F	82902407	Indikátor průtoku vzduchu operátora

Možnosti označené * jsou pouze orientační; přesné informace naleznete u skutečné sady výrobků.

Volitelné příslušenství

	82902306	Operator Air Kroužek držáku hadice
	82902409	Operator Air Vícedocková nabíječka baterií (UK)
	82902410	Operator Air Vícedocková nabíječka baterií (EU)

Není znázorněno

EU prohlášení o shodě

Příloha IX nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích

Toto EU prohlášení o shodě se vztahuje na následující výrobky:

Název produktu	Model(y)	Klasifikace	Číslo šarže
Automatický svařovací filtr	Operator M-G1 s operátorem 750MG	TH3 P R SL	

Název a adresa výrobce jsou :

Název	Migatronic A/S
Adresa	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.
Podrobný popis osobního ochranného prostředku, který umožní jeho sledovatelnost/identifikaci.

Ochranné prostředky dýchacích orgánů - Filtrační prostředky s přilbou


Výše uvedený výrobek je v souladu s nařízením o osobních ochranných prostředcích (EU).
2016/425 a harmonizovanou normu EN ISO 16321-2:2021.

CCQS Certification Services Limited. (NB 2834) provedla EU typovou zkoušku (modul B) a vydala certifikát o typové zkoušce takto:

Ne.	Typová zkouška EU (modul B) Číslo certifikátu
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Kategorie výrobků:
Tento výrobek patří do kategorie II.

Jméno podepisující osoby: Heidi Boye
Pozice ve společnosti: Technical Support Manager

Podpis:

Heidi Boye

Datum: 2024.11.15

Razítko společnosti

MIGATRONIC

Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ - À LIRE AVANT UTILISATION



AVERTISSEMENT

Lire et comprendre toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil



UTILISER POUR

Ce produit fait partie d'un système qui aide à purifier certains contaminants en suspension dans l'air, notamment la poussière, les polluants, les particules fine ainsi que d'autres contaminants, la poussière de soudage et la poussière métallique. L'option de filtre à gaz convient aux utilisateurs ayant des conditions de travail spécifiques. Fournir de l'air propre au visage de l'utilisateur

Avant d'utiliser le respirateur, vérifiez les éléments suivants.

1. Assemblage du ventilateur

Assurez-vous que le pare-étincelles, le pré-filtre et le filtre à particules (le cas échéant, le filtre à gaz) sont correctement installés.
installés et solidement verrouillés.

2. Tube respiratoire

Assurez-vous que le tube n'est pas endommagé et qu'il est raccordé à l'unité de ventilation et à la tête de l'appareil.

3. Batterie

Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant chaque utilisation (la batterie doit être rechargée).
avant la première utilisation). Vérifier que la connexion à l'unité de ventilation est bien fixée.

4. Test du débit d'air / Vérification du son de l'alarme

Il est nécessaire d'effectuer un test de débit d'air et une vérification du son de l'alarme avant l'utilisation. La méthode de test se réfère à la section "AUTO-VÉRIFICATION AVANT CHAQUE UTILISATION" à la page 106.

NE PAS UTILISER POUR

- Ce produit PAPR ne convient pas aux applications qui requièrent une sécurité intrinsèque (IS).
- Les atmosphères déficient l'oxygène.
- Contaminant généré sur le lieu de travail et concentrations inconnues ou immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé (IDLH).
- La concentration en oxygène de l'air sur le lieu de travail est inférieure ou égale à 17 %.
- Sans assemblage complet de l'ensemble du produit, ne jamais l'utiliser, ce qui pourrait mettre en danger la vie des personnes.
- Ne pas utiliser dans un endroit fermé, dans un endroit présentant des risques d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est éteint, car la concentration de dioxyde de carbone peut augmenter et le niveau d'oxygène à l'intérieur de la protection faciale peut diminuer.
- Ne pas utiliser si l'appareil ne fournit pas suffisamment d'air. (MIN - 165 lpm)
- Ne pas utiliser sur un lieu de travail où le vent est fort. (en raison de la pression négative générée à l'intérieur de la coiffe, l'air extérieur pénètre dans la coiffe).
- Lorsque l'appareil est hors tension, la protection respiratoire est faible ou inexistante, ce qui est considéré comme une situation anormale.

AVIS

En cas d'alarme, éloignez-vous immédiatement de la zone contaminée et vérifiez l'appareil. Le tuyau peut être bouché ; la batterie est faible ; le filtre est sale et doit être remplacé par un nouveau.

Veuillez QUITTER ce lieu contaminé dans tous les cas ci-dessous :

- Si un problème apparaît dans une partie du produit, par exemple, l'alimentation en air est interrompue ou sa quantité est réduite.
- En cas de difficulté à respirer, de vertiges ou de maux de tête, de sensation d'odeur ou de goût des contaminants et de leur stimulus. Ne jamais utiliser dans des endroits où le niveau de contamination est trop élevé.
- Assurez-vous que le tuyau de raccordement est lisse et qu'il n'est pas emmêlé ou qu'il ne gêne pas d'autres objets dans la zone.
- N'enlevez pas le respirateur tant que vous n'êtes pas dans une zone sûre.
- Température de fonctionnement comprise entre -5°C et 55°C.
- Le système PAPR n'est pas intrinsèquement sûr. Tenir à l'écart d'une atmosphère inflammable ou explosive.
- À des taux de travail très élevés, la pression dans l'appareil peut devenir négative lorsque le débit d'inhalation est maximal.
- Ne pas confondre la norme européenne EN12941 avec d'autres normes.

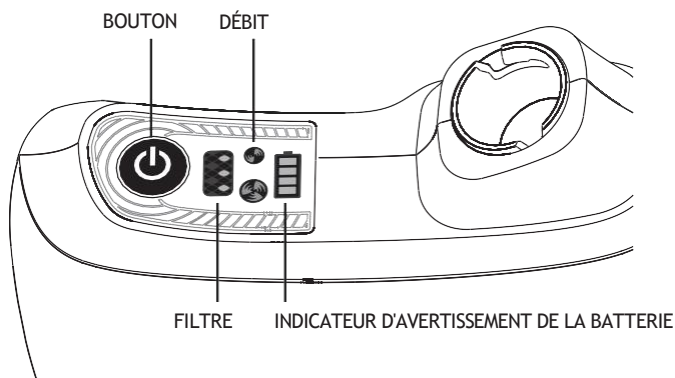
LES MARQUAGES SUR L'ÉQUIPEMENT

EN 12941 : Norme pour les PAPR	
TH3 P R SL : Classification de l'appareil complet TH3 : facteur de protection assigné 40, facteur de protection nominal 500, exigence de résistance plus élevée pour le tuyau respiratoire et les raccords P : particules R : réutilisable SL : test contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffin	
CE2834 Code d'identification de l'organisme notifié	
  Lire les instructions avant l'utilisation.	 Recycler
 Doit être éliminé comme un déchet électronique.	 Date d'expiration année / mois

DESCRIPTION ET SPÉCIFICATIONS

Un PAPR complet comprend un ventilateur, une unité de filtration, tube respiratoire, une batterie, une bandoulière et une ceinture.

L'ensemble de la soufflerie aspire l'air ambiant à travers son filtre et fournit de l'air purifié au visage par l'intermédiaire d'un tube respiratoire. Il existe deux niveaux débit d'air : Basse vitesse-170+lpm ; Haute vitesse-210+lpm. La commutation du débit d'air s'effectue par une courte pression sur le bouton. Des témoins lumineux vous permettent de vérifier l'état du filtre. Plus les témoins s'allument, plus l'encrassement est important. Lorsque les voyants d'avertissement clignotent, remplacez le filtre.



- | | |
|---|---|
|  <p>Bouton unique contrôlant à la fois la mise en marche et l'arrêt de l'appareil et le commutateur de débit d'air</p> <ol style="list-style-type: none">Mise sous tension/hors tension
Marche : appuyer sur la touche et la maintenir enfoncée pendant 3 secondes.
Arrêt : appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse.Commutateur de débit d'air
Appuyez sur le bouton pour passer 170+lpm à 210+lpm. |  <p>Le voyant lumineux indique l'état du flux d'air. Deux niveaux différents : Basse vitesse-170+lpm, Haute vitesse-210+lpm</p>  <p>L'écran d'affichage indique la capacité de la batterie.</p>  <p>Les témoins lumineux permettent de vérifier l'état du filtre, plus les points lumineux s'allument, plus le filtre est sale. Lorsque les témoins lumineux clignotent, remplacez le filtre.</p> |
|---|---|

SPÉCIFICATIONS DES RESPIRATEURS

Débit d'air	Débit minimum prévu par le fabricant : 165+lpm (5.8+cfm)	
	Basse vitesse : 170+lpm (6+cfm)	
	Haute vitesse : 210+lpm (7.4+cfm)	
Batterie standard à charge rapide	Type de batterie : batterie Li-ion rechargeable	
	Durée de la batterie : 9 h - vitesse lente (170+lpm) ; 5-6 h - vitesse rapide (210+lpm)	
	Temps de charge de la batterie : 1 heure	
	Durée de vie de la batterie : ≥ 500 charges	
Filtre	Efficacité du filtre : 99,997%.	
	Alarmes : Visibles, sonores et vibrantes	
	Durée de stockage limitée	filtre non ouvert : 5 ans après la production. Pour plus de détails, veuillez vous référer à la mention "Ne pas utiliser après ***" figurant sur l'étiquette du filtre.
		installé : doit être bien entretenu selon les instructions. conditions données. Pour un filtre installé qui n'est pas encore utilisé, il est suggéré de ne pas dépasser un an.
Température	Température de fonctionnement : -5°C à 55°C (23°F à 131°F)	
	Température de stockage : -10°C à 55°C (14°F à 131°F)	
Humidité relative (H.R.)	H.R. de fonctionnement : < 90%	
	H.R. de stockage : < 85%	
Poids	1020g (Unité de soufflage+ batterie standard à charge rapide)	
Approbation des respirateurs	EN12941 (Classifications voir l'étiquette sur la tête) EAC	

Module B Organisme notifié

CE2834

Marque CE /
Réglementation EPI
 Organisme notifié n° 2834
 CCQS Certification
 Services
 Block 1 Blanchardstown Corporate
 Park, Ballycoolin Road,
 Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1,
 Irlande.

Module D Organisme notifié

CE2834

Marque CE /
Réglementation EPI
 Organisme notifié n° 2834
 CCQS Certification
 Services
 Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
 Ballycoolin Road, Blanchardstown,
 Dublin15, D15 AKK1, Irlande.

ASSEMBLAGE ET PIÈCES DÉTACHÉES

L'appareil doit être mis hors tension lors du remplacement des filtres. Installez le pare-étincelles, le pré-filtre et le filtre à particules (le cas échéant, le filtre à gaz) dans le couvercle du filtre.

Avant l'installation, assurez-vous toujours que le matériau du filtre est intact et sec, sans déchirures ni autres dommages. Installez le couvercle du filtre sur l'unité de ventilation en engageant les languettes du couvercle du filtre dans le support de l'unité de ventilation et en faisant pivoter l'ensemble pour le fermer. Poussez le couvercle du filtre vers le bas jusqu'à ce que le loquet s'enclenche en position pour fixer le couvercle du filtre. Inspectez les deux côtés du couvercle pour vérifier que le couvercle du filtre est correctement installé. Pour remplacer le filtre, poussez le loquet dans le couvercle du filtre et remplacez le filtre comme illustré au fig.1.

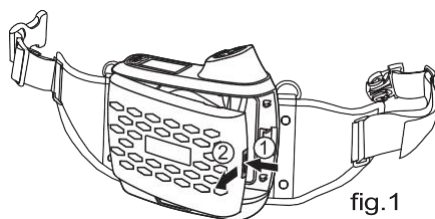


fig. 1

Quand remplacer le filtre: Si le filtre est bloqué par des contaminants, les trois points d'avertissement clignotent, accompagnés d'une vibration et d'un signal sonore. Veuillez immédiatement quitter l'environnement contaminé et vérifier l'état de l'appareil.

FILTRE À PARTICULES



AVERTISSEMENT



- N'utilisez jamais le respirateur sans l'écran pare-étincelles, le pré-filtre et le filtreparticules HEPA.
- Remplacez toujours le filtre lorsqu'il est endommagé ou obstrué. N'essayez pas de laver, de nettoyer ou de réutiliser les filtres sales.
- Stocké à une température comprise entre -10°C et 55°C (14°F et 131°F), dans un environnement propre et sans lumière directe.
- Ne confondez pas les marquages d'un filtre relatif à une norme autre que la norme EN 12941 avec la classification de cet appareil lorsqu'il est utilisé avec ce filtre.
- Veuillez installer le filtreparticules conformément à la procédure. 2a.
- Le délai de conservation des filtres neufs conservés dans leur emballage d'origine est de 5 ans.

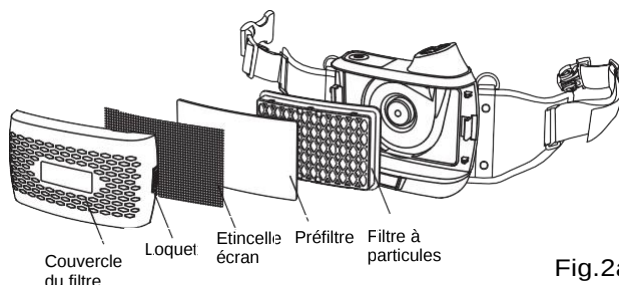


Fig.2a

FILTRE À GAZ



AVERTISSEMENT



- Ce à gaz doit toujours être utilisé avec le particules. Le filtre gaz offre une protection supplémentaire contre certains environnements gazeux (voir le tableau ci-dessous).
- Le à particules et le à gaz ne peuvent pas être nettoyés. Cessez immédiatement d'utiliser l'appareil si vous sentez une odeur particulière et remplacez-le jusqu'à ce que vous vous trouviez dans une zone sûre.
- Stocké à une température comprise entre -10°C et 55°C (14°F et 131°F), dans un environnement propre et sans lumière directe.
- Veuillez installer le à particules et le à gaz conformément au .2b.

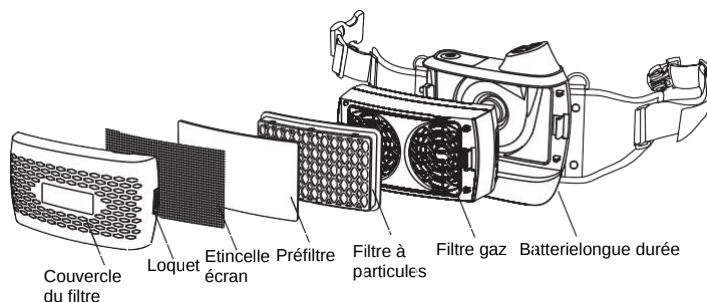


fig.2b

Marquage	N° de pièce	Code couleur	Protection contre
P (R SL)	82902101	Blanc	Particules (R=réutilisable, SL=testé contre le chlorure de sodium et l'huile de paraffine)
A1B1E1K1	82902105	Marron / Gris / Jaune / Vert	Gaz organiques / Gaz inorganiques / Dioxyde de soufre, gaz acides / Ammoniac et dérivés organiques de l'ammoniac
A2	82902106	Marron	Gaz et vapeur organiques, point d'ébullition > 65°C
A1B1E1	82902107	Marron / Gris / Jaune	Gaz organiques / Gaz inorganiques / Dioxyde de soufre, gaz acides

PRÉ-FILTRE À CHARBON

DESCRIPTION DU SYSTÈME

Le pré-filtre charbon est un accessoire optionnel pour le PAPR. Le filtre permet de réduire les odeurs gênantes lors des applications de coupage, de brûlage et de soudage.



AVERTISSEMENT



- Ce produit est l'un des composants d'un système de protection respiratoire approuvé. Lisez et suivez toujours toutes les instructions de l'utilisateur fournies avec le système afin d'en assurer le bon fonctionnement. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, des maladies ou la mort.
- Le système PAPR n'est pas intrinsèquement sûr. Ne l'utilisez pas dans des atmosphères inflammables ou explosives, sous peine de blessures graves, voire mortelles.
- Utilisez et entretenez toujours correctement l'ensemble filtre. Le non-respect de cette consigne peut réduire les performances du respirateur, vous surexposer aux contaminants et entraîner des maladies ou la mort.
- Le filtreodeurs ne peut pas être nettoyé. Cessez immédiatement de l'utiliser si vous sentez une odeur particulière et remplacez-le jusqu'à ce que vous vous trouviez dans une zone sûre.
- Stocké à une température comprise entre -10°C et 55°C (14°F et 131°F), dans un environnement propre et sans lumière directe.

ASSEMBLAGE DU PRÉ-FILTRE À CHARBON

Veillez installer tous les composants du filtre conformément à l'image ci-dessous (voir fig.3).
Le préfiltre à charbon doit toujours être utilisé avec le particules, le préfiltre et le pare-étincelles.
Ne pas utiliser le préfiltre à charbon seul.

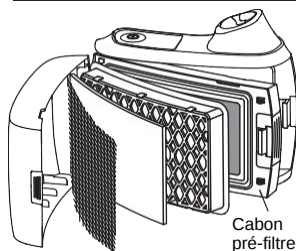
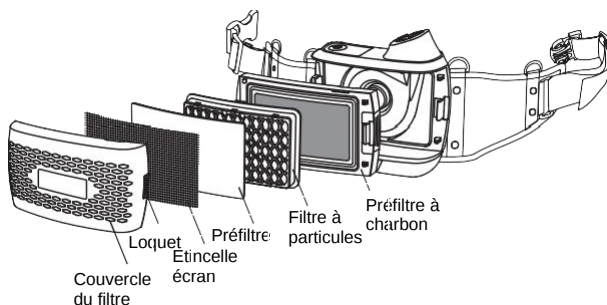


fig.3



REMPACEMENT TAMPON DE CARBONE

Le tampon de carbone peut être remplacé en pressant le tampon de carbone périmé sur les bords verticaux, le plus proche du bord du cadre, puis en dégageant l'ensemble du tampon de l'assemblage selon l'image ci-dessous (voir fig.4a). Installez un nouveau tampon en le pressant dans l'assemblage du tampon (voir fig.4b).

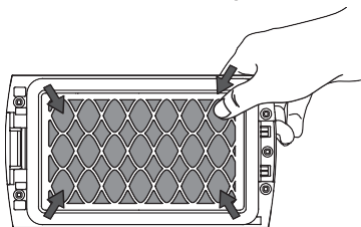


fig.4a

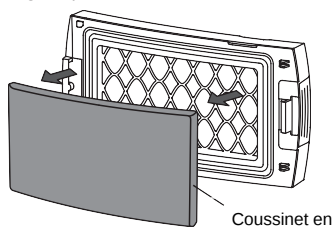


fig.4b

Coussinet en carbone

BATTERIE

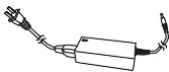


AVERTISSEMENT



- La batterie doit être chargée dans un endroit électriquement sûr.
- Le temps de charge varie selon le type de batterie. Le temps de charge réel dépend de la capacité restante de la batterie.
- Veuillez vérifier la tension du chargeur (AC 110V~220V).
- Veuillez séparer la batterie du corps avant de la charger.
- Lors de l'utilisation, la durée de vie de la batterie peut être légèrement différente.

La batterie est divisée en deux catégories : la batterie standard à charge rapide et la batterie longue durée à charge rapide. Lorsque ces deux types de batterie sont utilisés avec des composants de filtre différents, la durée de la batterie est différente. Veuillez choisir la batterie appropriée en fonction de la situation réelle. Il est recommandé de choisir une batterie étendue à charge rapide pour s'adapter au filtre à gaz.

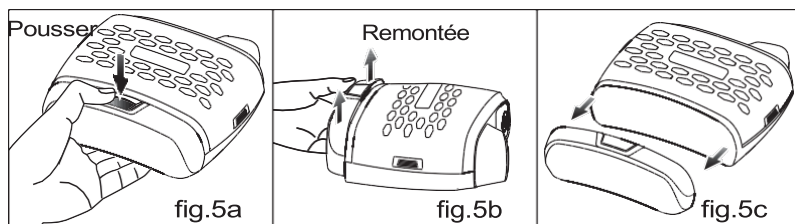
Description	N° de pièce	Photo	Description	N° de pièce	Photo
Batterie standard à charge rapide	82902202		Chargeur de batterie à charge rapide	82902204	
Batterie longue durée à chargement rapide	82902203				

Performances de la batterie pour différentes combinaisons d'assemblage de filtres

Type de batterie	Temps de charge de la batterie	Type de filtre	Débit d'air	Durée de la batterie
Batterie standard à charge rapide	1 h	Filtre à particules	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		filtre particules+ filtregaz	170+lpm	Non recommandé
			210+lpm	
Batterie longue durée à chargement rapide	2 h	Filtre à particules	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		filtre particules+ filtregaz	170+lpm	11 h
			210+lpm	7.5 h

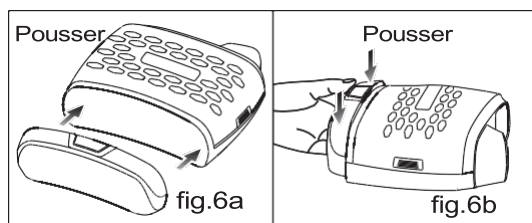
Démontage de la batterie

Appuyez sur le bouton, retirez la batterie comme indiqué dans le.5a / 5b / 5c. Séparez-la du corps de l'appareil.



Assemblage de la batterie

En installant la batterie sur le corps du souffleur, poussez-la jusqu'à ce que vous entendiez un "clac" (voir fig. 6a / 6b).



Chargement de la batterie

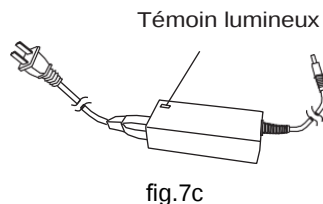
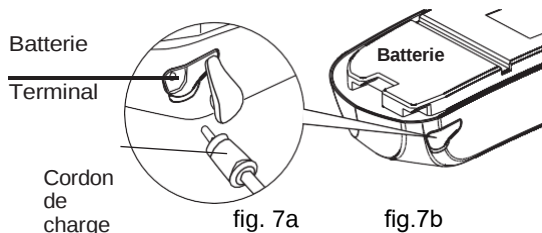
Cet indicateur montre la capacité de la batterie.

Lorsque quatre sections s'affichent, la batterie est entièrement chargée.

Lorsqu'il ne reste plus qu'une section (voir fig.7a), un signal sonore est émis, accompagné d'une vibration, pour rappeler aux utilisateurs d'arrêter le travail et de recharger la batterie. La fréquence est de 30 secondes pour les signaux sonores et de 2 minutes pour les vibrations. Après environ 15 minutes, l'indicateur de batterie clignote, ce qui indique qu'il reste au maximum 15 minutes avant l'arrêt de la soufflerie (débit d'air faible de 170+lpm).

Retirez la batterie la soufflerie. Connectez le cordon du chargeur à la borne de la batterie (voir fig.7b).

Lorsque le témoin lumineux du chargeur passe du rouge au vert (voir fig.7c), ne l'arrêtez jamais immédiatement et continuez à le charger pendant encore 0,5 heure.



Avis d'utilisation de la batterie

- Ne mettez pas l'unité PAPR sous tension dans l'emballage. Il est préférable de retirer la batterie du corps de l'appareil lorsqu'il est mis dans l'emballage.
- Ne pas garder l'unité PAPR à l'intérieur de la voiture pendant la saison estivale chaude.
- Ne pas jeter ou donner l'impact fort à l'unité PAPR.
- Ne placez pas l'appareil PAPR sur un équipement générant de la chaleur électrique.
- N'utilisez pas d'autre chargeur de batterie.
- Température de stockage de la batterie : -10°C à 55°C (14°F à 131°F), R.H.< 85%.
- Température de charge de la batterie recommandée : 0°C à 40°C (32°F à 104°F)

TUBE DE RESPIRATION



AVERTISSEMENT



- Inspectez toujours l'extrémité du tube respiratoire du PAPR pour confirmer que le joint torique en caoutchouc est en place, voir fig.9a. Remplacez-le s'il est manquant ou endommagé.
- Assurez-vous que le tube est correctement installé et que de l'air non protégé ne peut pas pénétrer dans le visage.

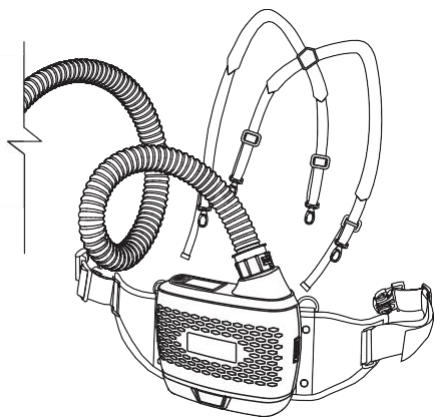


fig.8

Assemblage à partir de la soufflerie

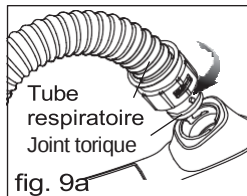
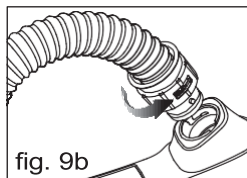


fig. 9a

Démontage de la soufflerie



Assemblage

Insérer les deux broches du tuyau de respiration dans le bloc soufflant et le réceptacle du dessus de tête (voir fig. 8), tourner d'un quart de tour dans le sens opposé à "OUVERT" pour verrouiller en place (voir fig. 9a).

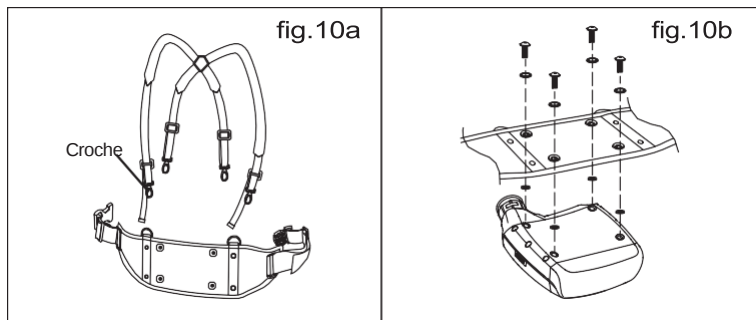
Démontage

Tournez 1/4 dans le sens "OUVERT", puis retirez les broches de l'extrémité (voir fig. 9b).

SANGLE ET COUSSIN DE CEINTURE

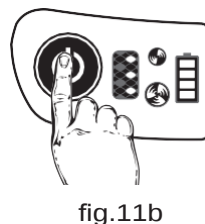
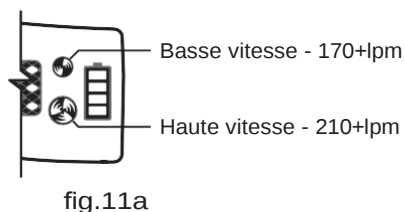
Connecter les crochets à la ceinture (voir fig.10a).

Relier à la soufflerie par une vis de verrouillage (voir fig.10b).



CONTRÔLE DU DÉBIT D'AIR

Deux voyants lumineux sur l'écran (voir fig.11a). Basse vitesse-170+lpm ; Haute vitesse-210+lpm. Lors de la mise en marche du PAPR, le réglage par défaut est le débit d'air à basse vitesse ; changez le débit d'air en appuyant brièvement sur le bouton (voir fig.11b).



ENTRER ET SORTIR DE LA ZONE CONTAMINÉE

Sortez toujours immédiatement de la zone contaminée si l'une des conditions suivantes se présente :

- Si un problème apparaît dans une partie du produit, par exemple si l'alimentation en air est interrompue ou si sa quantité est réduite.
- S'il a du mal à respirer, s'il a des vertiges ou des maux de tête, s'il sent l'odeur ou le goût des contaminants et si son stimulus s'est produit.
- NE JAMAIS utiliser dans un endroit où le niveau de contamination est trop élevé. Si vous soupçonnez que les niveaux atteignent un niveau tel que ce respirateur peut ne plus fournir une protection suffisante.

Retrait de l'appareil respiratoire

	AVERTISSEMENT	
• <i>Ne jamais retirer le respirateur dans les zones où l'air est contaminé.</i> • <i>Retirez toujours le PAPR après avoir quitté le lieu de travail.</i>		

Étapes

- Enlever la tête de pompe et déconnecter le tube de la tête de pompe.
- Arrêter la soufflerie en appuyant longuement sur le bouton.
- Détachez la ceinture. Retirez les sangles des épaules et enlevez la soufflerie du bas du dos.

AUTOCONTRÔLE AVANT CHAQUE UTILISATION

TOUS LES TESTS DOIVENT TOUJOURS ÊTRE EFFECTUÉS DANS UN ENVIRONNEMENT SÛR

Vérification du son de l'alarme

BLOQUER LE FLUX D'AIR
AVEC LA MAIN

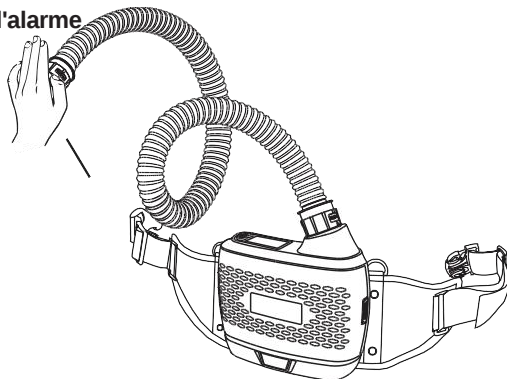


fig.12

Après avoir allumé l'appareil, vérifiez la fonction d'avertissement sonore en bloquant la sortie d'air comme indiqué à la.12 sur l'image ci-dessus. Le signal d'avertissement sur le panneau doit clignoter avec un son et la soufflerie doit vibrer (environ 15 à 30 secondes après l'obturation de la sortie d'air). Le produit fonctionne correctement si les fonctions d'avertissement suivent le processus ci-dessus (assurez-vous que le filtre est équipé et que la batterie est complètement chargée avant d'effectuer ce test).

Test de débit d'air

Effectuez toujours un test de débit d'air avant d'utiliser ce produit.

Assurez-vous que tous les composants sont entièrement assemblés avant de procéder aux essais.

Raccordez l'extrémité du tuyau à la partie inférieure de l'indicateur de débit d'air, puis mettez le bouton en marche. Maintenez l'indicateur de débit d'air à la verticale (voir fig.13).

Si la bille à l'intérieur du tuyau flotte au-dessus de la ligne limitée en mode basse vitesse, cela prouve que le fonctionnement est normal.

Si la balle ne peut pas flotter jusqu'à la ligne limitée, veuillez vous référer au Guide de dépannage à la page 108.

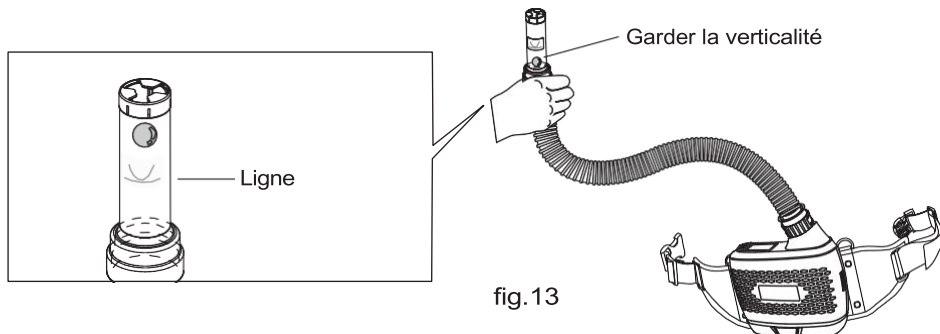


fig.13

ENTRETIEN

Après chaque utilisation, les composants du respirateur doivent être nettoyés, inspectés et préparés pour la prochaine utilisation. Utilisez un chiffon doux trempé dans de l'eau savonneuse pour l'essuyage. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du corps.

NETTOYAGE

1. Unité de soufflage et bloc-batterie : Nettoyez les surfaces extérieures du PAPR et du bloc-batterie avec un chiffon doux imbibé d'une solution d'eau et de détergent doux au pH neutre. Veillez à ce que l'eau ne pénètre PAS à l'intérieur du corps. N'utilisez pas de solvants ou de nettoyants abrasifs. Assurez-vous que les contacts électriques du moteur/souffleur et du bloc-batterie sont secs avant de les assembler.
2. Tube de respiration : L'essuyage de l'extérieur est insuffisant. Nettoyez le tuyau extérieur et le raccord du tuyau respiratoire avec un chiffon doux trempé dans de l'eau et une solution détergente. Des housses de tuyau respiratoire optionnelles peuvent également être utilisées pour faciliter le nettoyage. Assurez-vous que le tuyau respiratoire est complètement sec avant de l'utiliser ou de le ranger. Ils ne peuvent pas être immergés dans des liquides pour être nettoyés et doivent être remplacés s'ils sont mouillés.
3. Filtre : Ouvrez le couvercle du filtre et inspectez tous les filtres et le pare-étincelles. Les particules, le filtre à gaz et le pré-filtre ne peuvent pas être nettoyés. Le pare-étincelles peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon propre et doux trempé dans une solution d'eau et de détergent doux au pH neutre. Séchez complètement le pare-étincelles à l'aide d'un chiffon propre. Remplacez le pré-filtre et le filtre à particules s'ils sont excessivement sales, humides ou endommagés. N'essayez pas d'éliminer la contamination à l'aide d'une conduite d'air comprimé, car cela annule automatiquement la garantie. Si le pare-étincelles ne peut pas être nettoyé ou est endommagé, remplacez-le par un nouveau pare-étincelles.

STOCKAGE

Le système PAPR n'est pas intrinsèquement sûr. Tenir à l'écart des produits inflammables ou explosifs.

l'atmosphère. Le stockage doit se faire dans un endroit propre, sec, frais et muni d'un

Stockage de la soufflerie

Stocké à une température comprise entre -10°C et 55°C (14°F et 131°F), dans un environnement propre et sans lumière directe.

Stockage sur batterie

Pour maximiser la durée de vie de la batterie :

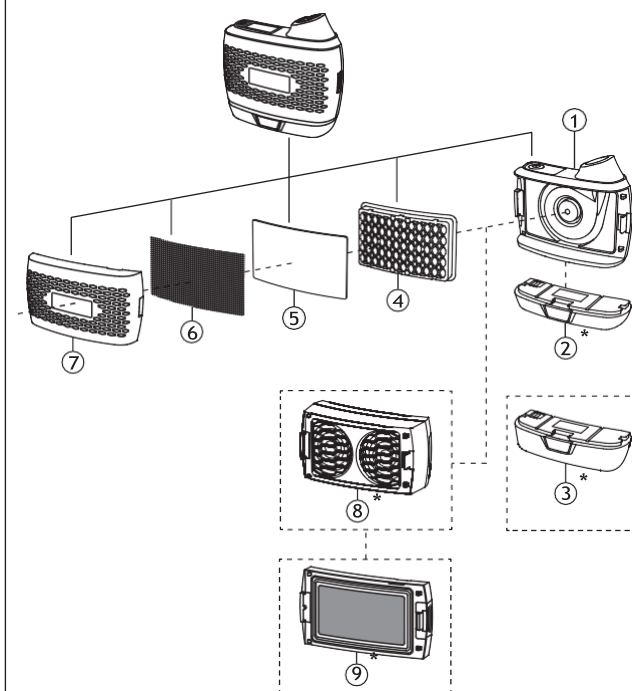
- Débrancher le chargeur après avoir reçu une charge complète.
- La batterie doit être retirée du souffleur en cas de stockage prolongé.
- Stockez la batterie entre -10°C et 55°C (14°F et 131°F), H.R. <85%, afin de maximiser sa durée de vie.

GUIDE DE DÉPANNAGE

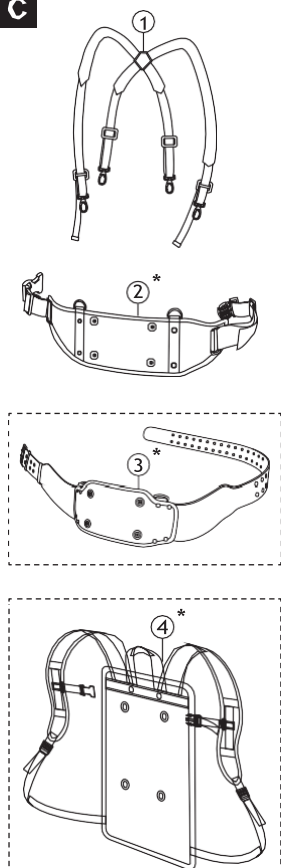
Problèmes	Causes	Dépannage
Absence de flux d'air du ventilateur	Le ventilateur n'est pas en marche	Appuyer longuement sur le bouton ON.
	Batterie non alimentée	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas installée correctement	Vérifier et remonter la batterie.
	Tube bloqué/fuite d'air	Vérifier et éliminer l'obstruction.
Échec du test de débit d'air	Le tuyau peut se bloquer/fuite d'air	Vérifier l'état du tube.
	Le filtre encrassé doit être remplacé	Remplacer le nouveau .
La durée de vie de la batterie est trop courte même si elle est complètement chargée	Batterie défectueuse	Remplacer la pile.
	Chargement incorrect	Charger complètement la batterie.
	filtre bloqué	Remplacez le filtre.
	Chargeur endommagé	Remplacer le chargeur.
Augmentation du niveau sonore	Le filtre se colmate	Remplacer le filtre et le préfiltre le cas échéant.
Indicateur d'avertissement allumé, le ventilateur vibre et l'alarme sonore retentit.	Tube bouché/fuite d'air	Vérifier que le tube ou l'endroit n' pas bouché avant de l'utiliser.
	Filtre assemblé sans retirer l'emballage	Vérifier si le paquet a été retiré.
Sentir l'air arrivé	filtre endommagé	Vérifier l'état du filtre et remplacer le nouveau si nécessaire.
	Tuyau avec problème de fuite	Vérifier l'assemblage et l'état du tube.
	Le composant du filtre n'est pas complet	Vérifier et équiper les deux.

PART LIST

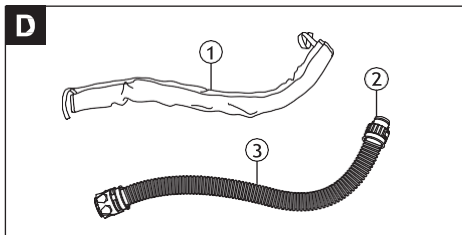
B



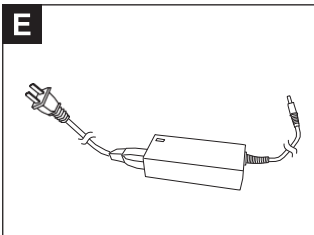
C



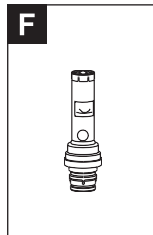
D



E



F



Les options marquées d'un astérisque (*) ne sont données qu'à titre indicatif ; veuillez vérifier l'ensemble des produits pour obtenir des informations précises.

LISTE DES PARTIES

PIÈCE	PIÈCE NO.	DESCRIPTION
B. Unité de ventilation (*indique la ou les alternatives disponibles.)		
B-1	82902201	Operator Air Corps de l'unité PAPR
B-2 *	82902202	Operator Air Batterie standard à charge rapide
B-3 *	82902203	Operator Air Batterie robuste à chargement rapide
B-4	82902101	Operator Air Filtre à particules P3
B-5	82902102	Operator Air Pré-filtre
B-6	82902104	Operator Air Filtre à étincelles
B-7	82902402	Operator Air Couvercle du filtre
B-8 *	82902105	Operator Air Filtre à gaz (A1B1E1K1)
	82902106	Operator Air Filtre à gaz (A2)
	82902107	Operator Air Filtre à gaz (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Operator Air Pré-filtre à charbon
C. Porte (*indique la ou les alternatives disponibles.)		
C-1	82902403	Operator Air Courroie d'épaule
C-2 *	82902405	Operator Air Coussin de ceinture pneumatique (y compris les vis et les rondelles)
C-3 *	82902404	Operator Air Ceinture en cuir résistante
C-4 *	82902406	Operator Air Harnais Backpack
D. Tuyau		
D-1	82902303	Operator Air Tuyau Couvercle de connexion Q
D-2	82902301	Operator Air Joint torique
D-3	82902302	Operator Air Tuyau Q connect (y compris le joint torique)
E. Chargeur de batterie		
E	82902204	Operator Air Chargeur de batterie à charge rapide
F. Indicateur de débit d'air		
F	82902407	Operator Air Indicateur de débit d'air

Les options marquées d'un astérisque (*) ne sont données qu'à titre indicatif ; veuillez vérifier l'ensemble des produits pour obtenir des informations précises.

Accessoires en option

	82902306	Operator Air Anneau support de tuyau
	82902409	Operator Air Chargeur de batterie multi-dock (UK)
	82902410	Operator Air Chargeur de batterie multi-dock (EU)

Non illustré

Déclaration de conformité de l'UE

Annexe IX EPI Règlement (UE) 2016/425

Cette déclaration de conformité de l'UE concerne les produits suivants :

Nom du produit	Modèle(s)	Classification	N° de lot
Filtresoudage automatique	Opérateur M-G1 avec Opérateur 750MG	TH3 P R SL	

Le nom et l'adresse du fabricant sont les suivants :

Nom	Migatronic A/S
Adresse	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.
Description détaillée de l'EPI pour permettre la traçabilité/identification de l'EPI.

Appareils de protection respiratoire - Appareils filtrants à ventilation assistée avec casque


Le produit identifié ci-dessus est conforme au règlement sur les équipements de protection individuelle (UE).
2016/425 et la norme harmonisée EN ISO 16321-2:2021.

CCQS Certification Services Limited. (NB 2834) a effectué l'examen de type UE (module B) et a délivré le certificat d'examen de type suivant :

Non.	Examen de type UE (module B) Numéro de certificat
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Catégorie de produits :
Ce produit appartient à la catégorie II.

Nom du signataire : Heidi Boye
Poste dans l'entreprise : Technical Support Manager

Signature : *Heidi Boye*

Date : 2024.11.15

Cachet de l'entreprise:

MIGATRONIC
Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

AVVERTENZE DI SICUREZZA - LEGGERE PRIMA DELL'USO



ATTENZIONE

Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima dell'uso



UTILIZZO PER

Questo prodotto fa parte di un sistema che aiuta a purificare alcuni contaminanti presenti nell'aria, tra cui polvere, inquinanti, particelle fini e altri contaminanti, polvere di saldatura e polvere di metallo. L'opzione Gas filter è adatta agli utenti con condizioni di lavoro particolari. Fornisce aria pulita al viso dell'utilizzatore.

Prima di utilizzare il respiratore, controllare i seguenti elementi.

1. Gruppo soffiante
2. Assicurarsi che il parascintille, il prefiltro e il filtro antiparticolato (l'eventuale filtro del gas) siano correttamente installati e fissati saldamente.
3. Tubo di respirazione
4. Assicurarsi che il tubo non sia danneggiato e che sia collegato e bloccato all'unità di soffiaggio e al casco.
5. Batteria
6. Assicurarsi che la batteria sia completamente carica prima di ogni utilizzo (la batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo). Controllare che il collegamento all'unità di soffiaggio sia sicuro.
7. Test della portata d'aria / Controllo del suono dell'allarme
8. Prima dell'uso, è necessario eseguire il test della portata del flusso d'aria e il controllo del suono dell'allarme. Il metodo di prova si riferisce a "AUTOCONTROLLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO" a pagina 12.

NON USARE PER

- Questo prodotto PAPR non è adatto alle applicazioni che richiedono la sicurezza intrinseca (IS).
- Atmosfere con carenza di ossigeno.
- Contaminante generato sul luogo di lavoro e concentrazioni sconosciute o immediatamente pericolose per la vita o la salute (IDLH).
- La concentrazione di ossigeno nell'aria del luogo di lavoro è pari o inferiore al 17%.
- Senza il completo assemblaggio dell'intero prodotto, non utilizzare mai il prodotto, che potrebbe essere pericoloso per la vita umana.
- Non utilizzare in luoghi sigillati o a rischio di esplosione.
- Non utilizzare il prodotto quando è spento, poiché la concentrazione di anidride carbonica potrebbe aumentare e il livello di ossigeno all'interno della protezione facciale potrebbe diminuire.
- Non utilizzare se il prodotto non fornisce aria sufficiente. (MIN - 165 lpm)
- Non utilizzare in luoghi di lavoro con forte vento. (poiché la pressione negativa generata all'interno del copricapo fa sì che l'aria esterna entri nel copricapo).
- Nello stato di spegnimento, la protezione delle vie respiratorie è scarsa o nulla, e questa è considerata una situazione anomala.

AVVISO

In caso di allarme acustico, allontanarsi immediatamente dall'area contaminata e controllare il dispositivo. Il tubo flessibile può essere ostruito; la batteria è scarica; il filtro è sporco e deve essere sostituito con uno nuovo.

Uscire dal luogo contaminato in qualsiasi caso:

- Se si riscontra un problema in qualsiasi parte del prodotto, esempio l'alimentazione dell'aria viene interrotta o la sua quantità diminuita.
- Se diventa difficile respirare, se si avvertono vertigini o mal di testa, se si sente l'odore o il sapore dei contaminanti e il relativo stimolo si è verificato.
- Non utilizzare mai in luoghi con un livello di contaminazione troppo elevato.
- Assicurarsi che il collegamento del tubo non sia difficoltoso, che il tubo non sia impigliato o intralciato da altri oggetti presenti nell'area.
- Non rimuovere il respiratore finché non ci si trova in un'area sicura.
- Temperatura di esercizio compresa tra -5°C e 55°C.
- Il sistema PAPR non è intrinsecamente sicuro. Tenere lontano da atmosfere infiammabili o esplosive.
- A velocità di lavoro molto elevate, la pressione nel dispositivo può diventare negativa al picco del flusso di inalazione.
- Non confondere la norma europea EN12941 con altre norme.

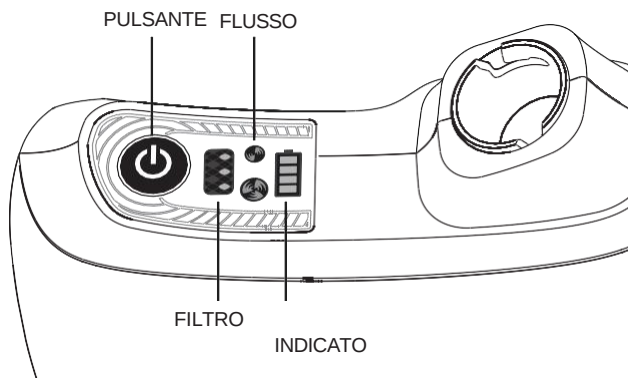
MARCATURE SULL'APPARECCHIATURA

EN 12941: Standard per PAPR	
TH3 P R SL: Classificazione del dispositivo completo TH3: fattore di protezione assegnato 40, fattore di protezione nominale 500, requisiti di resistenza più elevati per tubi e raccordi di respirazione P: particolato R: riutilizzabile SL: test contro il cloruro di sodio e l'olio di paraffina	
CE2834 Codice di identificazione dell'organismo notificato	
 Leggere le istruzioni prima dell'uso.	 Riciclare
 Devono essere smaltiti come rifiuti elettronici.	 Data di scadenza anno / mese

DESCRIZIONE E SPECIFICHE

Un PAPER completo comprende un soffiatore, un'unità di filtrazione, un tubo di respirazione, una batteria, una tracolla e una cintura.

Il gruppo soffiante aspira l'aria circostante attraverso il suo filtro e fornisce aria purificata al paziente attraverso un tubo di respirazione. Sono due livelli di portata d'aria: Bassa velocità-170+lpn; Alta velocità-210+lpn. Per cambiare il flusso d'aria basta premere brevemente il pulsante. Le spie luminose consentono di controllare lo stato del filtro. Più spie si accendono, più il filtro è sporco. Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.



- | | |
|--|---|
|  <p>Unico pulsante che controlla sia l'accensione/spengimento che l'interruttore del flusso d'aria</p> <ol style="list-style-type: none">1. Accensione/spengimento
On: tenere premuto per 3 secondi.
Off: tenere per alcuni secondi finché non viene emesso un segnale acustico.2. Interruttore del flusso d'aria
Premere il pulsante per passare da 170+lpn a 210+lpn. |  <p>L'indicatore luminoso si riferisce allo stato del flusso d'aria. Due diversi livelli: Bassa velocità-170+lpn, Alta velocità-210+lpn</p>  <p>Il display indica la capacità della batteria.</p>  <p>Le spie luminose aiutano a controllare lo stato del filtro. Più punti luminosi si accendono, più che il filtro è sporco. Quando le spie lampeggiano, sostituire il filtro.</p> |
|--|---|

SPECIFICHE DEL RESPIRATORE

Portata del flusso d'aria	minima di progetto del produttore: 165+lpm (5,8+cfm)	
	Bassa velocità: 170+lpm (6+cfm)	
	Alta velocità: 210+lpm (7,4+cfm)	
Batteria standard a ricarica rapida	Tipo di batteria: batteria ricaricabile agli ioni di litio	
	Durata della batteria: 9 ore - bassa velocità (170+lpm); 5-6 ore - alta velocità (210+lpm)	
	Tempo di carica della batteria: 1 ora	
	Durata della batteria≥500 cariche	
Filtro	Efficienza del filtro: 99,997%.	
	Allarmi: Visibili, acustici e a vibrazione	
	Durata di conservazione limitata	Filtro non aperto: 5 anni dalla produzione, per i dettagli fare riferimento alla dicitura "Non utilizzare dopo ****" sull'etichetta del filtro.
		installato: deve essere ben conservato sotto le istruzioni. condizione data. Per un filtro installato che non viene ancora utilizzato, si suggerisce di non più di un anno.
Temperatura	Temperatura di esercizio: da -5°C a 55°C (da 23°F a 131°F)	
	Temperatura di stoccaggio: da -10°C a 55°C (da 14°F a 131°F)	
Umidità relativa (R.H.)	U.R. operativa: < 90%	
	U.R. di stoccaggio: < 85%	
Peso	1020 g (unità soffiante+ batteria standard a carica rapida)	
Approvazione del respiratore	EN12941 (per le classificazioni fare riferimento all'etichetta sulla testata) EAC	

Modulo B Organismo notificato

CE2834

Marchio CE / Regolamento DPI
Organismo notificato n.
2834 Servizi di certificazione CCQS
Blocco 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road,
Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1,
Irlanda.

Modulo D Organismo notificato

CE2834

Marchio CE / Regolamento DPI
Organismo notificato n.
2834 Servizi di certificazione CCQS
Blocco 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.

ASSEMBLAGGIO E RICAMBI

Quando si sostituiscono i filtri, l'alimentazione deve essere spenta. Installare il parascintille, il prefiltro e il filtro antiparticolato (eventuale filtro del gas) nel coperchio del filtro.

Prima dell'installazione, accertarsi sempre che il materiale del filtro sia intatto e asciutto, senza strappi o altri danni. Installare il gruppo del coperchio del filtro sull'unità soffiante inserendo le linguette del coperchio del filtro nella staffa dell'unità soffiante e ruotando il gruppo per chiuderlo. Spingere il gruppo del coperchio filtro verso il basso finché il fermo non scatta in posizione, fissando il gruppo del coperchio del filtro. Ispezionare entrambi i lati del coperchio per verificare che il coperchio del filtro sia installato correttamente. Per sostituire il filtro, spingere il fermo per sbloccare il coperchio del filtro e sostituirlo come illustrato al punto g.1.

Quando sostituire il : Se il filtro viene bloccato da agenti contaminanti, tutte e tre le spie lampeggiano, accompagnate da vibrazioni e suoni. Uscire immediatamente dall'ambiente contaminato e controllare lo stato.

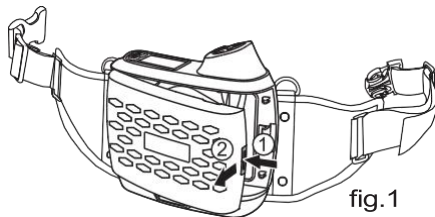


fig.1

FILTRO ANTIPARTICOLATO



ATTENZIONE



- Non utilizzare mai il respiratore senza il filtro antiscintilla, il prefiltro e il filtro antiparticolato HE (HEPA) installati.
- Sostituire sempre filtro quando è danneggiato o bloccato. Non cercare di lavare, pulire o riutilizzare quelli sporchi.
- Conservato a una temperatura compresa tra -10°C e 55°C (14°F e 131°F), in un ambiente pulito e senza luce diretta.
- Ricordare di non confondere le marcature su un filtro relative a uno standard diverso da EN 12941 con la classificazione di questo dispositivo quando viene utilizzato con questo filtro.
- Installare il filtro secondo quanto indicato in Fig. 2a.
- Il limite di tempo per la conservazione dei filtri nuovi, conservati nella loro confezione originale, è di 5 anni.

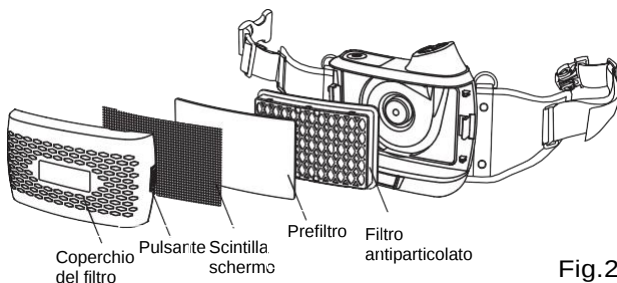


Fig.2a

FILTRO GAS



ATTENZIONE



- Questo filtro gas deve essere sempre utilizzato insieme al filtro antiparticolato. Il filtro gas offre una protezione aggiuntiva contro determinati ambienti gassosi (vedere la tabella seguente).
- Il filtro antiparticolato e il filtro del gas non possono essere puliti. Interrompere immediatamente l'uso quando si sente un particolare odore e sostituirlo solo quando ci si trova in un'area sicura.
- Conservare ad una temperatura compresa tra -10°C e 55°C (14°F e 131°F), in un ambiente pulito e senza luce diretta.
- Installare il filtro antiparticolato ed il filtro secondo quanto indicato in Fig. 2b.

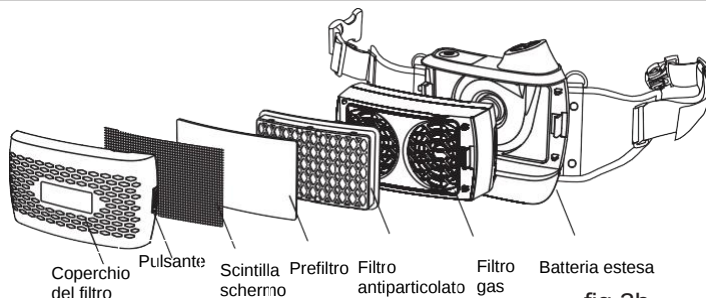


fig.2b

Marcatura	Codice prodotto	Codice colore	Protezione contro
P (R SL)	82902101	Bianco	Particolato (R=riutilizzabile, SL=prova contro cloruro di sodio e olio di paraffina)
A1B1E1K1	82902105	Marrone / Grigio / Giallo / Verde	Gas organici / Gas inorganici / Anidride solforosa, gas acidi / Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca
A2	82902106	Marrone	Gas e vapori organici, punto di ebollizione > 65°C
A1B1E1	82902107	Marrone / Grigio / Giallo	Gas organici / Gas inorganici / Anidride solforosa, gas acidi

PREFILTRO A CARBONE

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Il prefiltro al carbone è un accessorio opzionale per il PAPR. Il prefiltro aiuta a ridurre gli odori molesti durante le applicazioni di taglio, combustione e saldatura.



ATTENZIONE

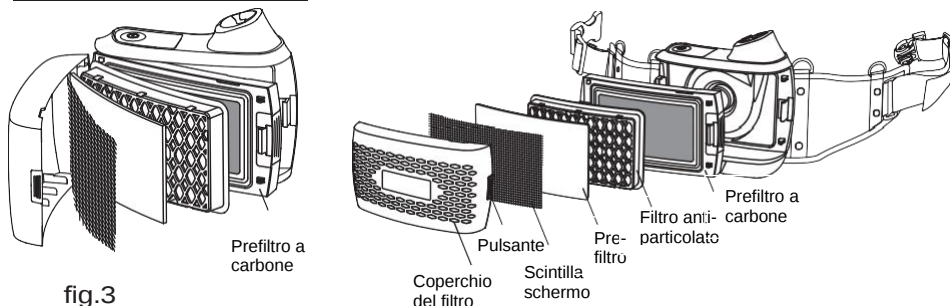


- Questo prodotto è un componente di un sistema di protezione delle vie respiratorie approvato. Leggere e seguire sempre tutte le istruzioni per l'uso fornite con il sistema per garantirne il corretto funzionamento. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni, malattie o morte.
- Il sistema PAPR non è a sicurezza intrinseca. Non utilizzare in atmosfere infiammabili o esplosive, poiché ciò potrebbe causare gravi lesioni o morte.
- Utilizzare e mantenere sempre correttamente il gruppo del respiratore. In caso contrario, le prestazioni del respiratore potrebbero ridursi, l'esposizione a contaminanti potrebbe essere eccessiva e causare malattie o morte.
- filtro antiodore non può essere pulito. Interrompere immediatamente l'uso quando si sente un odore particolare e sostituirlo fino a quando non ci si trova in un'area sicura.
- Conservato a una temperatura compresa tra -10°C e 55°C (14°F e 131°F), in un ambiente pulito e senza luce diretta.

MONTAGGIO DEL PREFILTRO AL CARBONE

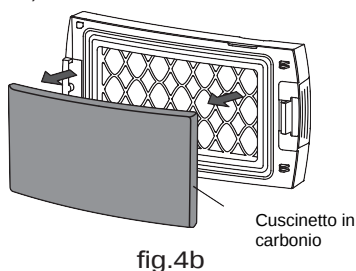
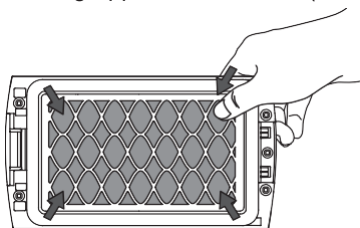
Installare tutti i componenti filtro secondo l'immagine sottostante (vedere fig.3).

Il prefiltro al carbonio deve essere sempre utilizzato con il , il prefiltro e il . Non utilizzare il prefiltro al carbonio da solo.



SOSTITUZIONE CUSCINETTO IN CARBONIO

Il cuscinetto in carbonio può essere sostituito premendo il cuscinetto in carbonio scaduto sui bordi verticali, più vicini al bordo del telaio, e quindi liberando l'intero cuscinetto dal gruppo secondo l'immagine sottostante (vedere fig.4a). Installare un nuovo cuscinetto premendolo nel gruppo del cuscinetto (vedere fig.4b).



BATTERIA

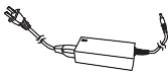


ATTENZIONE



- La batteria deve essere caricata in un luogo elettricamente sicuro.
- Il tempo di ricarica dei diversi tipi di batteria è diverso. Il tempo di ricarica effettivo dipende dalla capacità residua della batteria.
- Verificare la tensione del caricatore (110V~220V).
- Prima della ricarica, separare la batteria dal corpo.
- In base alle condizioni d'uso, la durata della batteria potrebbe essere leggermente diversa.

La batteria si divide in batteria standard a carica rapida e batteria estesa a carica rapida. Quando questi due tipi di batteria vengono utilizzati con componenti diversi, la durata della batteria è diversa. Scegliere la batteria appropriata in base alla situazione reale. Si consiglia di scegliere la batteria estesa a carica rapida per abbinarla a filtri gas.

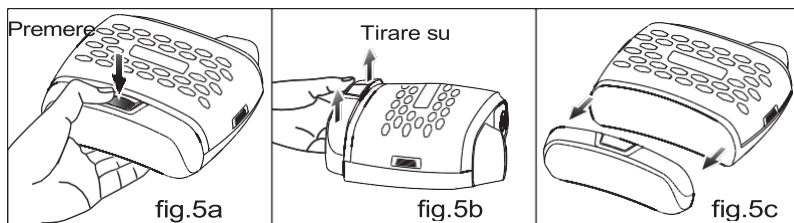
Descrizione	Codice prodotto	Immagine	Descrizione	Codice prodotto	Immagine
Batteria standard a ricarica rapida	82902202		Caricabatterie a ricarica rapida	82902204	
Batteria estesa a ricarica rapida	82902203				

Prestazioni della batteria per diverse combinazioni di assemblaggio del filtro

Tipo di batteria	Tempo di carica della batteria	Tipo di filtro	Portata d'aria	Durata della batteria
Batteria standard a ricarica rapida	1 h	Filtro per particelle	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		Filtro particelle+ Filtro gas	170+lpm	Non raccomandato
			210+lpm	
Batteria estesa a ricarica rapida	2 h	Filtro per particelle	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		Filtro particelle+ Filtro gas	170+lpm	11 h
			210+lpm	7.5 h

Smontaggio della batteria

Premere il pulsante, estrarre la batteria come indicato in fig. 5a / 5b / 5c. Separarla dal corpo.



Montaggio della batteria

Inserire la batteria nel corpo del soffiatore, spingendo fino a sentire il suono "click" (vedere fig. 6a / 6b).

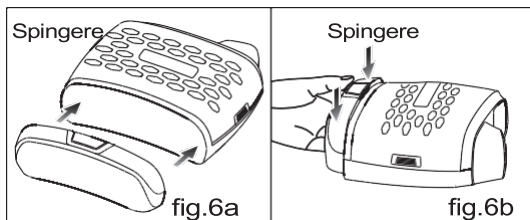


Fig. 7a

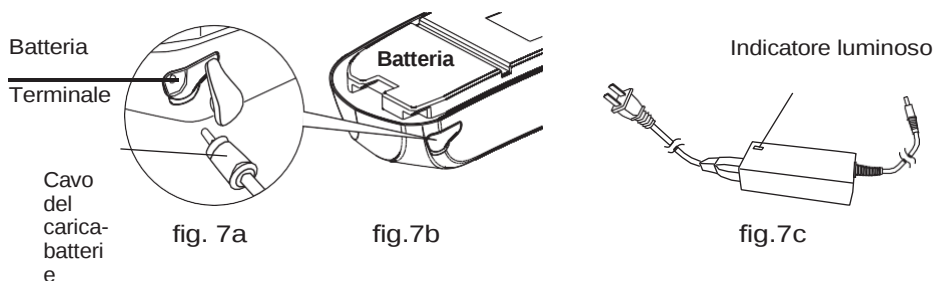
Carica della batteria

Questo indicatore mostra la capacità della batteria. Quando si accendono quattro sezioni, la batteria è completamente carica.

Quando rimane una sola sezione (vedere fig.7a), viene emesso un segnale acustico accompagnato da una vibrazione per ricordare all'utente di interrompere il lavoro e ricaricare la batteria. La frequenza è di 30 secondi, mentre la vibrazione si verifica ogni 2 minuti. Dopo circa 15 minuti di avviso, l'indicatore della batteria lampeggia, indicando che devono trascorrere al massimo 15 minuti prima che il soffiatore si spenga (flusso d'aria a bassa velocità 170+lpn).

Rimuovere la batteria dal gruppo soffiante. Collegare il cavo del caricabatterie al terminale della batteria (vedere fig.7b).

Quando l'indicatore luminoso sul caricabatterie passa da rosso a verde (vedere7c), non interrompere mai immediatamente la carica e continuare a caricarla per altre 0,5 ore.



Avviso di utilizzo della batteria

- Non inserire l'unità PAPR con l'alimentazione nella confezione. È meglio rimuovere la batteria dal corpo quando viene riposta nella confezione.
- Non tenere l'unità PAPR all'interno dell'auto nella estiva calda.
- Non gettare o dare un forte impatto all'unità PAPR.
- Non collocare l'unità PAPR su apparecchiature che generano calore elettrico.
- Non utilizzare altri caricabatterie.
- Temperatura di stoccaggio della batteria: da -10°C a 55°C (da 14°F a 131°F), R.H.< 85%.
- Temperatura di carica della batteria consigliata: Da 0°C a 40°C (da 32°F a 104°F)

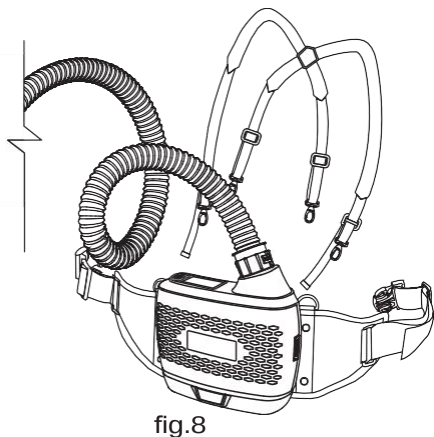
TUBO DI RESPIRAZIONE



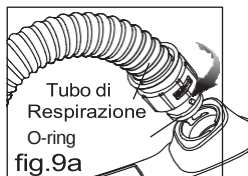
ATTENZIONE



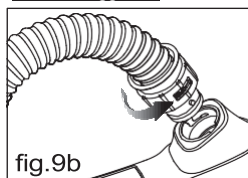
- Ispezionare sempre l'estremità del tubo di respirazione del PAPR per verificare che l'O-ring di gomma sia in posizione, vedere fig.9a. Sostituirlo se mancante o danneggiato.
- Assicurarsi che il tubo sia installato correttamente e che l'aria non filtrata non possa entrare nel facciale.



Montaggio dalla soffiante



Smontaggio dal



Assemblaggio

Inserire le due punte del tubo di respirazione nell'unità di soffiaggio e nella presa della testata (vedere fig. 8), ruotare di 1/4 di giro in direzione anti - "OPEN" per bloccarle in posizione (vedere fig. 9a).

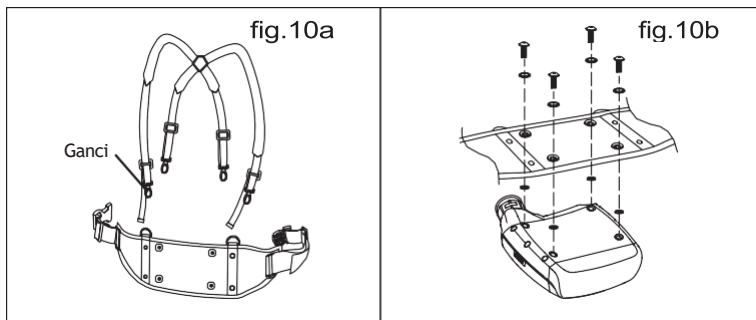
Smontaggio

Ruotare di 1/4 in direzione "OPEN" e quindi estrarre le punte dall'estremità (vedere fig. 9b).

SPALLACCIO E CUSCINO DELLA CINTURA

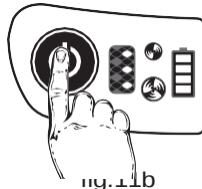
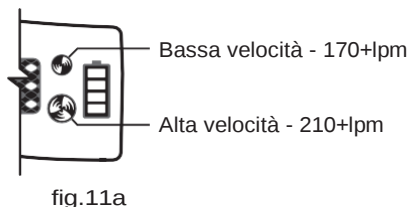
Collegare i ganci alla cintura (vedere fig.10a).

Collegare il soffiatore con la vite di bloccaggio (vedere fig.10b).



CONTROLLO DEL FLUSSO D'ARIA

Due spie sul display (vedere fig.11a). Bassa velocità-170+lpm; Alta velocità-210+lpm. Quando si accende il PAPR, l'impostazione predefinita è il flusso d'aria a bassa velocità; cambiare il flusso d'aria premendo brevemente il pulsante (vedere fig.11b).



ENTRARE E USCIRE DALL'AREA CONTAMINATA

Uscire sempre immediatamente dall'area contaminata se si verifica una delle seguenti condizioni:

- Se si manifesta un problema su qualsiasi parte del prodotto, esempio l'alimentazione dell'aria viene interrotta o la sua quantità diminuisce.
- Se si fa fatica a respirare, si avvertono vertigini o mal di testa, si sente l'odore o il sapore dei contaminanti e/o il relativo stimolo si è verificato.
- Non utilizzare MAI in luoghi con un livello di contaminazione troppo elevato. Se si sospetta che i livelli raggiungano un livello tale che il respiratore potrebbe non fornire più una protezione sufficiente.

Rimozione del respiratore



ATTENZIONE



- Non rimuovere mai il respiratore in aree in cui l'aria è contaminata.
- Togliere sempre il PAPR dopo essere usciti dal luogo di lavoro.

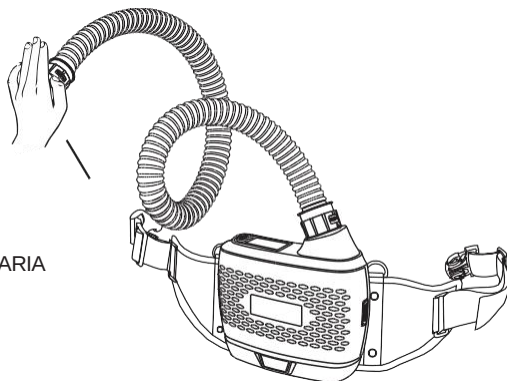
Passi

- Togliere il casco e scollegare il tubo dal casco.
- Spegner il soffiatore premendo a lungo il pulsante.
- Sganciare la cintura. Togliere le cinghie dalle spalle e rimuovere il soffiatore dalla parte bassa della schiena.

AUTOCONTROLLO PRIMA DI OGNI UTILIZZO

TUTTI I TEST DEVONO SEMPRE ESSERE ESEGUITI IN UN AMBIENTE SICURO

Controllo del suono dell'allarme



BLOCCARE IL FLUSSO D'ARIA
CON LA MANO

fig.12

Dopo aver acceso il prodotto, verificare la funzione dell'allarme sonoro bloccando l'uscita dell'aria come mostrato nella figura sopra. Il segnale di allarme sul pannello dovrebbe lampeggiare con un suono e il soffiatore vibrare (circa 15-30 secondi dopo il blocco dell'uscita). Il prodotto funziona correttamente se le funzioni di avviso seguono la procedura sopra descritta (prima di eseguire questo test, accertarsi che il filtro sia installato e che la batteria sia completamente carica).

Test della portata d'aria

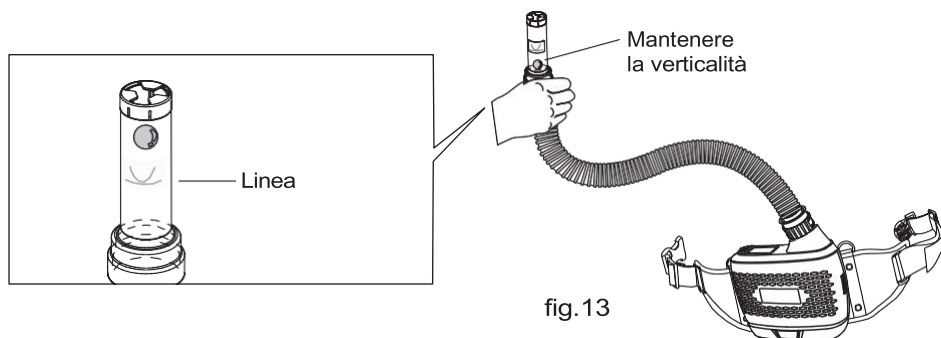
Eseguire sempre un test del flusso d'aria prima di utilizzare il prodotto.

Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente assemblati prima di eseguire il test.

Collegare l'estremità del tubo flessibile alla parte inferiore dell'indicatore del flusso d'aria e avviare il pulsante. Mantenere l'indicatore del flusso d'aria in verticale (vedere fig. 13).

Se la sfera all'interno del tubo galleggia al di sopra della linea limitata in modalità bassa velocità, il funzionamento è normale.

Se la pallina non riesce a galleggiare fino alla linea limitata, consultare la Guida alla risoluzione dei problemi a pagina 14.



MANUTENZIONE

Dopo ogni utilizzo, i componenti del respiratore devono essere puliti, ispezionati e preparati per l'uso successivo. Per la pulizia, utilizzare un panno morbido imbevuto di sapone neutro. Fare attenzione che l'acqua non entri nel corpo.

PULIZIA

1. Unità soffiante e pacco batteria: Pulire le superfici esterne del PAPR e del pacco batterie con un panno morbido inumidito in una soluzione di acqua e detergente delicato a pH neutro. Fare attenzione che l'acqua non entri nel corpo. Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi. Assicurarsi che i contatti elettrici del motore/soffiatore e del pacco batterie siano asciutti prima di procedere al montaggio.
2. Tubo di respirazione: Pulire l'esterno non è sufficiente. Pulire il tubo esterno e il raccordo del tubo di respirazione con un panno morbido imbevuto di acqua e soluzione detergente. Per facilitare la pulizia, è possibile utilizzare i coperchi opzionali del tubo di respirazione. Assicurarsi che il tubo di respirazione sia completamente asciutto prima di utilizzarlo o conservarlo. Non possono essere immersi in liquidi per la pulizia e devono essere sostituiti se bagnati.
3. Filtro: Aprire il coperchio filtro e ispezionare tutti i filtri e il parascintille. Il filtro antiparticolato, il filtro del gas e il prefiltro non possono essere puliti. Il parascintille può essere pulito con un panno morbido e pulito imbevuto di una soluzione di acqua e di un detergente delicato a pH neutro. Asciugare completamente il parascintille con un panno pulito. Sostituire il prefiltro e il filtro antiparticolato se eccessivamente sporchi, bagnati o danneggiati. Non tentare di rimuovere la contaminazione utilizzando un tubo di aria compressa per non invalidare automaticamente la garanzia. Se il parascintille non può essere pulito o è danneggiato, sostituirlo con un nuovo parascintille.

IMMAGAZZINAMENTO

Il sistema PAPR non è intrinsecamente sicuro. Tenere lontano da fonti infiammabili o atmosfere esplosive. Lo stoccaggio deve avvenire in un luogo pulito, asciutto, fresco.

Deposito della soffiante

Conservato a una temperatura compresa tra -10°C e 55°C (14°F e 131°F), in un ambiente pulito e senza luce diretta.

Accumulo a batteria

Per massimizzare la durata della batteria:

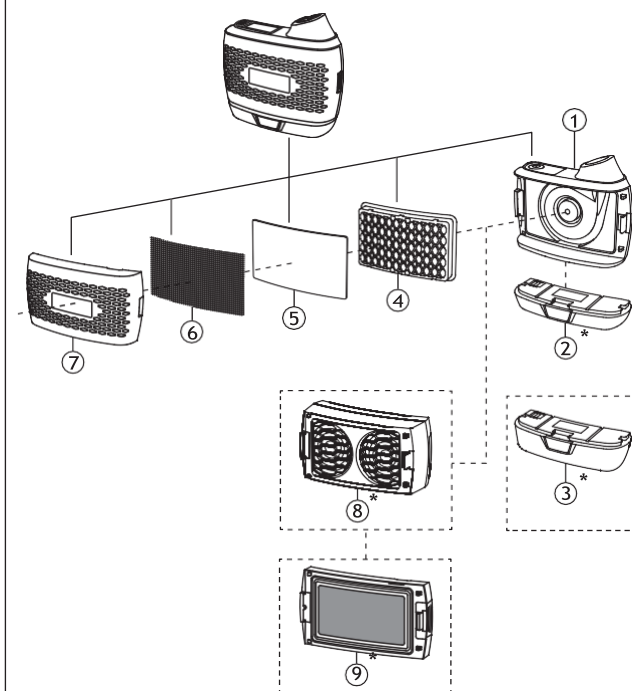
- Scollegare il caricabatterie dopo aver ricevuto una carica completa.
- In caso di stoccaggio prolungato, la batteria deve essere rimossa dal soffiatore.
- Conservare la batteria a una temperatura compresa tra -10°C e 55°C (14°F e 131°F), con un'umidità relativa inferiore all'85%, per massimizzarne la durata.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

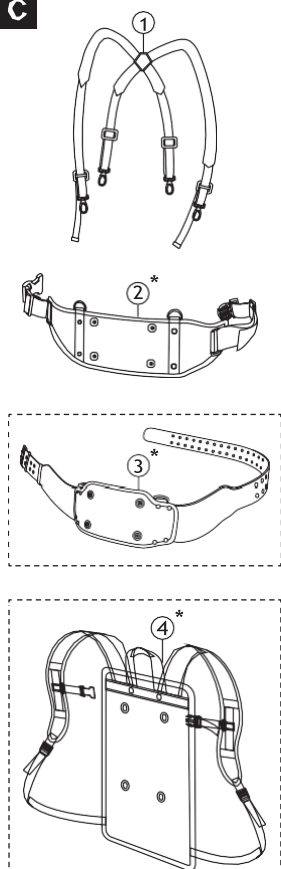
Problemi	Cause	Risoluzione dei problemi
Assenza di flusso d'aria dalla soffiante	Soffiante non accesa	Premere a lungo il pulsante ON.
	Batteria non alimentata	Caricare la batteria.
	Batteria non installata correttamente	Controllare e rimontare la batteria.
	Tubo bloccato/perdita d'aria	Controllare ed eliminare l'ostruzione.
Test del flusso d'aria fallito	Il tubo flessibile può bloccarsi/perdita d'aria	Controllare lo stato del tubo.
	filtro sporco deve essere sostituito	Sostituire con nuovo .
La durata della batteria è troppo breve anche a piena carica	Batteria difettosa	Sostituire la nuova batteria.
	Carica non corretta	Caricare completamente la batteria.
	Bloccato filtro	Sostituire il filtro.
	Caricabatterie danneggiato	Sostituire con un nuovo caricabatterie.
Aumento del livello sonoro	Il filtro è intasato	Sostituzione del filtro e del prefiltro come richiesto.
Indicatore di avvertimento ON, vibrazione del soffiatore e segnale acustico dell'allarme	Tubo ostruito/perdita d'aria	Prima dell'uso, controllare se il tubo o un qualsiasi altro punto è ostruito.
	Filtro assemblato senza rimuovere la confezione	Controllare se il pacchetto è stato rimosso.
Sentire l'odore dell'aria in entrata	Filtro danneggiato	Controllare lo stato del filtro e se necessario, sostituire con uno nuovo.
	Tubo flessibile con problemi di tenuta	Verificare l'assemblaggio e lo stato del tubo.
	Il componente del filtro non è completo	Controllare e montare entrambi i filtri.

ELENCO PARTI

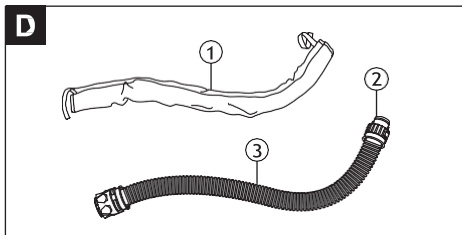
B



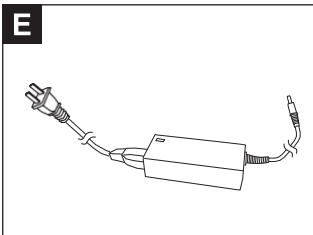
C



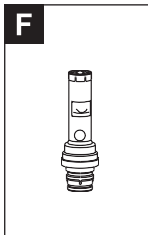
D



E



F



Le opzioni con l'asterisco sono solo di riferimento; per informazioni precise, verificare il set di prodotti effettivo.

ELENCO PARTI

ARTICOLO	PARTE N.	DESCRIZIONE
B. Unità di soffiaggio (*indica una o più alternative disponibili).		
B-1	82902201	Operator Air Corpo dell'unità PAPR
B-2 *	82902202	Operator Air Batteria standard a carica rapida
B-3 *	82902203	Operator Air Batteria a carica rapida per impieghi gravosi
B-4	82902101	Operator Air Filtro antiparticolato P3
B-5	82902102	Operator Air Prefiltro
B-6	82902104	Operator Air Schermo per scintille
B-7	82902402	Operator Air Coperchio del filtro
B-8 *	82902105	Operator Air Filtro gas (A1B1E1K1)
	82902106	Operator Air Filtro gas (A2)
	82902107	Operator Air Filtro gas (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Operator Air Prefiltro carbone
C. Indossa (*indica le alternative disponibili).		
C-1	82902403	Operator Air aracolla
C-2 *	82902405	Operator Air Cuscino della cintura pneumatica (comprese viti e rondelle)
C-3 *	82902404	Operator Air Cintura in pelle per uso intensivo
C-4 *	82902406	Operator Air Imbracatura a zaino
D. Tubo flessibile		
D-1	82902303	Operator Air Tubo Coperchio di collegamento Q
D-2	82902301	Operator Air O ring
D-3	82902302	Operator Air Tubo Q (incluso O-ring)
E. Caricabatterie		
E	82902204	Operator Air Caricabatterie a ricarica rapida
F. Indicatore del flusso d'aria		
F	82902407	Operator Air Indicatore del flusso

Le opzioni con l'asterisco sono solo di riferimento; per informazioni precise, verificare il set di prodotti effettivo.

Accessori opzionali (Non illustrato)

	82902306	Operator Air Anello portagomma
	82902409	Operator Air Caricabatterie multi-dock (UK)
	82902410	Operator Air Caricabatterie multi-dock (EU)

Dichiarazione di conformità UE

Allegato IX Regolamento DPI (UE) 2016/425

La presente Dichiarazione di conformità UE si riferisce ai seguenti prodotti:

Nome del prodotto	Modello/i	Classificazio ne	Lotto n.
Filtro di saldatura automatico	Operatore M-G1 con Operatore 750MG	TH3 P R SL	

Il nome e l'indirizzo del fabbricante sono i seguenti:

Nome	Migatronic A/S
Indirizzo	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore. Descrizione dettagliata del DPI per consentire la tracciabilità/identificazione del DPI.

Dispositivi di protezione delle vie respiratorie - Dispositivi filtranti elettrici che incorporano un casco



Il prodotto sopra identificato è conforme al regolamento sui dispositivi di protezione individuale (UE). 2016/425 e la norma armonizzata EN ISO 16321-2:2021.

CCQS Certification Services Limited. (NB 2834) ha eseguito l'esame UE del tipo (modulo B) e ha rilasciato il certificato di esame del tipo come segue:

No.	Esame di tipo UE (Modulo B) Numero di certificato
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Categoria di prodotti:
Questo prodotto è di categoria II.

Nome del firmatario: Heidi Boye
Posizione in azienda: Technical Support Manager

Firma: Heidi Boye

Data: 2024.11.15

Timbro dell'azienda:

MIGATRONIC

Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

AVISOS DE SEGURANÇA - LER ANTES DE UTILIZAR



AVISO

Ler e compreender todas as instruções antes de utilizar



UTILIZAÇÃO PARA

Este produto faz parte de um sistema que ajuda a purificar certos contaminantes transportados pelo ar, incluindo poeiras, poluentes, partículas finas, bem como outros contaminantes, poeiras de soldadura e poeiras metálicas. A opção de filtro de gás adapta-se a utilizadores com condições de trabalho específicas. Fornecendo ar limpo ao rosto do utilizador.

Antes de utilizar o respirador - Verificar os seguintes elementos.

5. Conjunto do ventilador
Certifique-se de que o filtro de faíscas, o pré-filtro e o filtro de partículas (filtro de gás, se existir) estão corretamente instalados e bem fechados.
6. Tubo de respiração
Certifique-se de que o tubo não está danificado e que está ligado de forma bloqueada à unidade do ventilador e ao topo da cabeça.
7. Bateria
Certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de cada utilização (a bateria tem de ser carregada antes da primeira utilização). Verifique se a ligação à unidade do ventilador está segura.
8. Teste do caudal de ar / Verificação do som de alarme
É necessário efetuar o teste da taxa de fluxo de ar e a verificação do som de alarme antes de utilizar. O método de teste refere-se à "VERIFICAÇÃO AUTOMÁTICA ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO" na página 16.

NÃO UTILIZAR PARA

- Este produto PAPR não é adequado para as aplicações que requerem segurança intrínseca (IS).
- Atmosferas pobres em oxigénio.
- Contaminante gerado no local de trabalho e concentrações que são desconhecidas ou imediatamente perigosas para a vida ou para a saúde (IDLH).
- A concentração de oxigénio do ar no local de trabalho é igual ou inferior a 17%.
- Nunca utilizar sem a montagem completa de todo o produto, o que pode causar perigo para a vida humana.
- Não utilizar em locais fechados, em locais com perigo de incêndio ou explosão.
- Não utilize o produto com a alimentação desligada, uma vez que a concentração de dióxido de carbono pode aumentar e o nível de oxigénio no interior da proteção facial pode diminuir.
- Não utilizar se o produto não fornecer ar suficiente. (MIN - 165 lpm).
- Não utilizar em locais de trabalho com vento forte. (como é gerada uma pressão negativa no interior do topo da cabeça, o ar exterior entra no topo da cabeça).
- No estado de desligado, é de esperar pouca ou nenhuma proteção respiratória, o que é considerado uma situação anormal.

AVISO

Se o alarme soar, afaste-se imediatamente da área contaminada e verifique o dispositivo. O tubo flexível pode estar bloqueado; a bateria ter pouca carga; o filtro estar sujo e ter de ser substituído por um novo.

Por favor, SAIA desse local contaminado em todos os casos abaixo:

- Se for detetado algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar é interrompido ou a sua quantidade é reduzida.
- Se ficar com dificuldade em respirar, sentir tonturas ou dores de cabeça, sentir o cheiro ou o sabor dos contaminantes e o seu estímulo ocorrer.
- Nunca utilizar em locais com um nível de contaminação demasiado elevado.
- Certifique-se de que a mangueira de ligação se encontra esticada e não está emaranhada ou no caminho de outros objetos na área.
- Não retire o respirador até se encontrar numa área segura.
- Gama de temperaturas de funcionamento entre -5°C e 55°C.
- O sistema PAPR não é intrinsecamente seguro. Manter afastado de atmosferas inflamáveis ou explosivas.
- Com taxas de trabalho muito elevadas, a pressão no dispositivo pode tornar-se negativa no pico do fluxo de inalação.
- Não confundir a norma europeia EN12941 com outras normas.

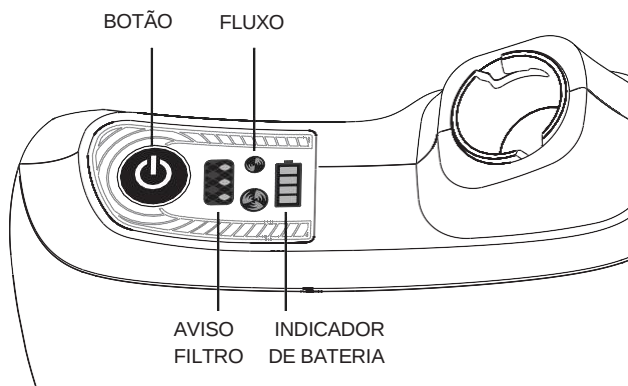
MARCAÇÕES NO EQUIPAMENTO

EN 12941: Norma para PAPR	
TH3 P R SL: Classificação do dispositivo completo TH3: fator de proteção atribuído 40, fator de proteção nominal 500, requisitos de resistência mais elevados para o tubo de respiração e os acoplamentos P: partículas R: reutilizável SL: Ensaio com cloreto de sódio e óleo parafínico	
C €2834 Código de identificação do organismo notificado	
 Ler as instruções antes de utilizar.	 Reciclar
 Devem ser eliminados como resíduos eletrónicos.	 Data de expiração ano / mês

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÕES

Um PAPR completo inclui um ventilador, uma unidade de filtragem, um conjunto de tubo de respiração, uma bateria, uma correia de ombro e um cinto.

O conjunto do ventilador aspira o ar circundante através do seu filtro e fornece ar purificado ao facial através de um tubo de respiração. Existem dois níveis de escolha da taxa de caudal de ar: Baixa velocidade-170+lpm; Alta velocidade-210+lpm. Altere o fluxo de ar premindo brevemente o botão. As luzes de aviso permitem-lhe verificar o estado do filtro. Quanto mais luzes de aviso se acenderem, mais sujo se encontra. Quando as luzes de aviso piscam, substitua o filtro.



Único botão que controla o interruptor de ligar/desligar e de caudal de ar

7. Ligar/desligar
Ligar - Prima e mantenha premido durante 3 segundos.
Desligar-Pressione e segure por alguns segundos até que um bip soe.
8. Interruptor de caudal de ar
Premir o botão para alternar entre 170+lpm e 210+lpm

A luz indicadora refere-se ao estado do fluxo de ar. Dois níveis diferentes: Velocidade baixa- 170+lpm, Velocidade alta- 210+lpm



O ecrã do visor indica a capacidade da bateria.



As luzes de aviso ajudam a verificar o estado do filtro. Quantas mais luzes ligar mais sujo esta. Quando as luzes piscarem, por favor, substitua o filtro.

ESPECIFICAÇÕES DO VENTILADOR

Caudal de ar	Caudal mínimo de projeto do fabricante: 165+lpn (5,8+cfm)	
	Velocidade baixa: 170+lpn (6+cfm)	
	Velocidade alta: 210+lpn (7,4+cfm)	
Bateria padrão de carregamento rápido	Tipo de bateria: bateria recarregável de íons de lítio	
	Duração da bateria: 9 h - velocidade baixa (170+lpn); 5-6 h - velocidade alta (210+lpn)	
	Tempo de carga da bateria: 1 hora	
	Duração da bateria: ≥ 500 cargas	
Filtro	Eficiência do filtro: 99,997%	
	Alarmes: Visíveis, audíveis e vibratórios	
	Tempo de armazenamento limitado	Filtro fechado: 5 anos após a produção, os pormenores devem ser consultados na secção "Não utilizar após ***" no rótulo do filtro. Filtro instalado: deve ser bem conservado de acordo com as instruções/condições dadas. Para um filtro instalado que ainda não foi utilizado, sugere-se que não seja armazenado mais de um ano.
Temperatura	Temperatura de funcionamento: -5°C a 55°C (23°F a 131°F)	
	Temperatura de armazenamento: -10°C a 55°C (14°F a 131°F)	
Humidade relativa (R.H.)	H.R. de funcionamento: < 90%	
	Armazenamento R.H.: < 85%	
Peso	1020g (unidade do ventilador + bateria padrão de carregamento rápido)	
Aprovação do respirador	EN12941 (as classificações devem ser consultadas na etiqueta no tampo da cabeça) EAC	

Módulo B Organismo notificado

CE 2834

Marca CE / Regulamento

EPI Organismo Notificado

N.º 2834 Serviços de

Certificação CCQS

Block 1 Blanchardstown Corporate

Park, Ballycoolin Road,

Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1,

Irlanda.

Módulo D Organismo notificado

CE 2834

Marca CE / Regulamento

EPI Organismo Notificado

N.º 2834 Serviços de

Certificação CCQS

Block 1 Blanchardstown Corporate Park,

Ballycoolin Road, Blanchardstown,

Dublin15, D15 AKK1, Irlanda.

MONTAGEM E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A alimentação deve ser desligada quando substituir os filtros. Instale o filtro de faíscas, o pré-filtro e o filtro de partículas (filtro de gás, se existir) na tampa do filtro.

Antes da instalação, certifique-se sempre de que o material do filtro está intacto e seco, sem rasgos ou outros danos. Instale o conjunto da tampa do filtro na unidade do ventilador encaixando as patilhas da tampa do filtro no suporte da unidade do ventilador e rode o conjunto para fechar. Empurre o conjunto da tampa do filtro para baixo até que a trava se encaixe na posição, prendendo o conjunto da tampa do filtro. Inspeccione ambos os lados da tampa para verificar se a tampa do filtro está corretamente instalada. Para substituir o filtro, empurre a trava para liberar a tampa do filtro e substitua o filtro conforme mostrado na Fig. 1.

Quando substituir o filtro: Se o filtro ficar bloqueado por contaminantes, todos os três pontos das luzes de aviso piscarão, acompanhados por uma vibração e um som de bip. Saia imediatamente do ambiente contaminado e verifique o estado.

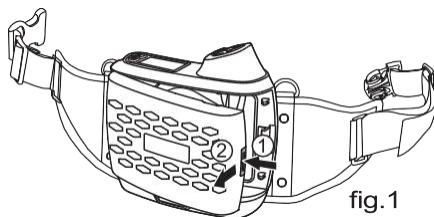


fig.1

FILTRO DE PARTÍCULAS



AVISO



- Nunca utilize o respirador sem o filtro de faíscas, o pré-filtro e o filtro de partículas HE (HEPA) instalados.
- Substitua sempre o filtro quando estiver danificado ou bloqueado. Não tente lavar, limpar ou reutilizar os filtros sujos.
- Armazenar a uma temperatura entre -10°C e 55°C (14°F e 131°F), num ambiente limpo e sem luz direta.
- Lembre-se de não confundir as marcações num filtro relacionadas com qualquer outra norma que não a EN 12941 com a classificação deste dispositivo quando utilizado com este filtro.
- Instale o filtro de partículas de acordo com a fig.2a.
- O prazo de conservação dos filtros novos mantidos na sua embalagem original é de 5 anos.

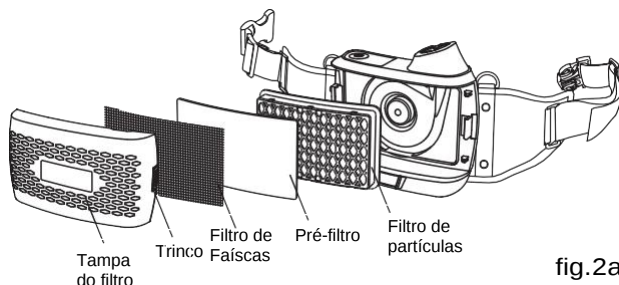


fig.2a

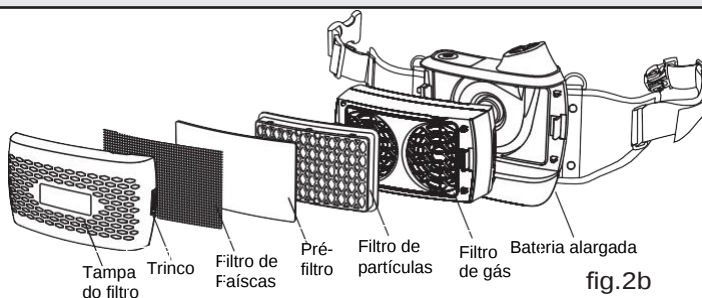
FILTRO DE GÁS



AVISO



- Este filtro de gás deve ser sempre utilizado em conjunto com o de partículas. O filtro de gás proporciona uma proteção adicional contra determinados ambientes gasosos (consulte a tabela abaixo).
- O filtro de partículas e filtro de gás não podem ser limpos. Pare de o utilizar imediatamente se sentir um cheiro estranho e substitua-o quando se encontrar numa área segura.
- Armazene a uma temperatura entre -10°C e 55°C (14°F e 131°F), num ambiente limpo e sem luz direta.
- Instale o filtro de partículas e o filtro de gás de acordo com a fig.2b.



Marcação	Peça Nº	Código de cores	Proteção contra
P (R SL)	82902101	Branco	Partículas (R=reutilizável, SL=ensaio cloreto de sódio e óleo parafínico)
A1B1E1K1	82902105	Castanho / Cinzento / Amarelo / Verde	Gases orgânicos / Gases inorgânicos / Dióxido de enxofre, gases ácidos / Amoníaco e derivados orgânicos do amoníaco
A2	82902106	Castanho	Gás e vapor orgânicos, ponto de ebulição > 65°C
A1B1E1	82902107	Castanho / Cinzento / Amarelo /	Gases orgânicos / Gases inorgânicos / Dióxido de enxofre, gases ácidos

PRÉ-FILTRO DE CARBONO

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

O pré-filtro de carbono é um acessório opcional para o PAPR. O filtro ajuda a reduzir os odores incômodos durante as aplicações de corte, queima e soldadura.



AVISO



- Este produto é um componente de um sistema de proteção respiratória aprovado. Leia e siga sempre todas as Instruções do Utilizador fornecidas com o sistema, de modo a garantir o funcionamento correto do sistema. Se não o fizer, pode causar ferimentos, doença ou morte.
- O sistema PAPR não é intrinsecamente seguro. Não utilizar em atmosferas inflamáveis ou explosivas, utilizar neste tipo de atmosferas pode resultar em ferimentos graves ou morte.
- Utilize e faça sempre a manutenção correta do conjunto do filtro. Se não o fizer, pode reduzir o desempenho do respirador, expor-se excessivamente a contaminantes pode resultar em doença ou morte.
- O filtro de odores não pode ser limpo. Pare de o utilizar imediatamente se sentir um cheiro estranho e substitua-o quando se encontrar numa área segura.
- Armazene a uma temperatura entre -10°C e 55°C (14°F e 131°F), num ambiente limpo e sem luz direta.

MONTAGEM DO PRÉ-FILTRO DE CARVÃO

Instale todos os componentes do filtro de acordo com a imagem abaixo (Ver fig.3).

O pré-filtro de carbono deve ser sempre utilizado com o filtro de partículas, o pré-filtro e o filtro de faíscas. Não utilize o pré-filtro de carbono sozinho.

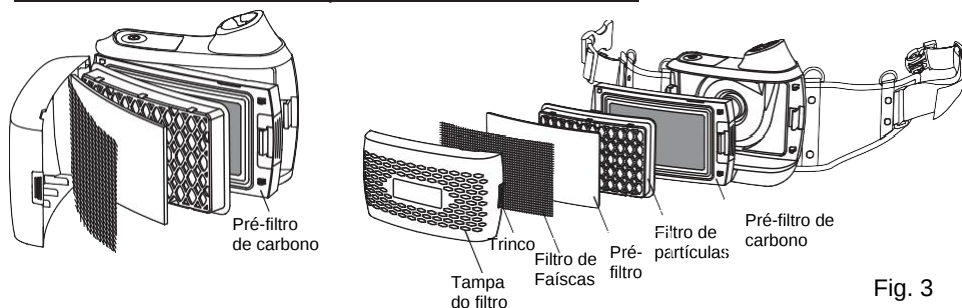


Fig. 3

SUBSTITUIÇÃO DA ALMOFADA DE CARBONO

A almofada de carbono pode ser substituída pressionando a almofada de carbono saturada para fora nas extremidades verticais, mais próximas da borda da estrutura, e depois libertando toda a almofada do conjunto, de acordo com a imagem abaixo (ver fig.4a). Instale uma nova almofada pressionando-a na estrutura da almofada (ver fig.4b).

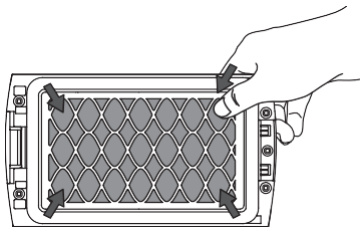


fig.4a

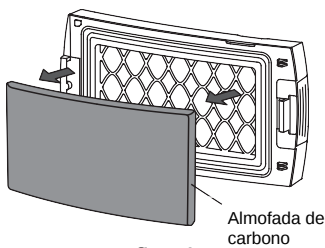


fig.4b

BATERIA

⚠

AVISO

⚠

- A bateria deve ser carregada num local seguro do ponto de vista elétrico.
- O tempo de carregamento de diferentes tipos de bateria é diferente. O tempo efetivo de carregamento depende da capacidade restante da bateria.
- Verificar a tensão do carregador (AC 110V~220V).
- Separe a bateria do corpo antes de a carregar.
- Em condições de utilização, a duração da bateria pode ser ligeiramente diferente.

A bateria divide-se em bateria padrão de carregamento rápido e bateria alargada de carregamento rápido. Quando estes dois tipos de bateria são utilizados com componentes de filtros diferentes, a duração da bateria é diferente. Escolha a bateria adequada de acordo com a situação atual. Recomenda-se a escolha de uma bateria alargada de carregamento rápido para utilização com filtro de gás.

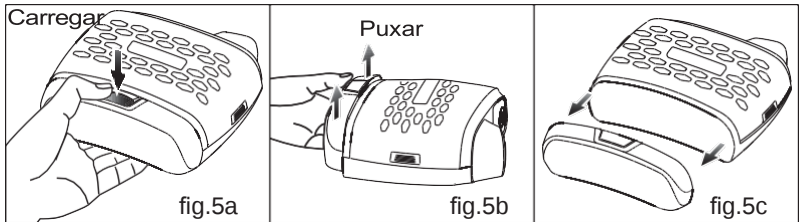
Descrição	Peça Nº	Imagem	Descrição	Peça Nº	Imagem
Bateria standard de carregamento rápido	82902202		Carregador de bateria de carregamento rápido	82902204	
Bateria alargada de carregamento rápido	82902203				

Desempenho da bateria para diferentes combinações de conjuntos de filtros

Tipo de Bateria	Tempo de carga da bateria	Tipo de filtro	Caudal de ar	Duração da bateria
Bateria standard de carregamento rápido	1 h	Filtro de partículas	170+lpm	9 h
			210+lpm	5 - 6 h
		Filtro de partículas + Filtro de gás	170+lpm	Não recomendado
			210+lpm	
Bateria alargada de carregamento rápido	2 h	Filtro de partículas	170+lpm	15 h
			210+lpm	9 h
		Filtro de partículas + Filtro de gás	170+lpm	11 h
			210+lpm	7.5 h

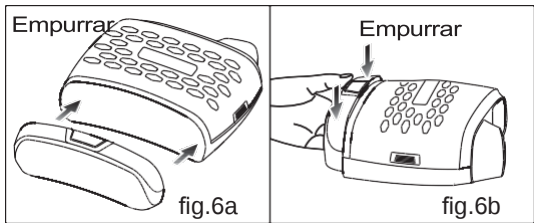
Desmontagem da bateria

Carregue no botão e retire a bateria de acordo com a direção indicada na Fig. 5a / 5b / 5c. Separe-a do corpo do ventilador.



Montagem da bateria

Encaixe a bateria no corpo do ventilador, empurre até ouvir um "clique" (Ver fig.6a / 6b).



Carregamento da bateria

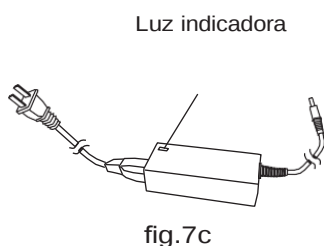
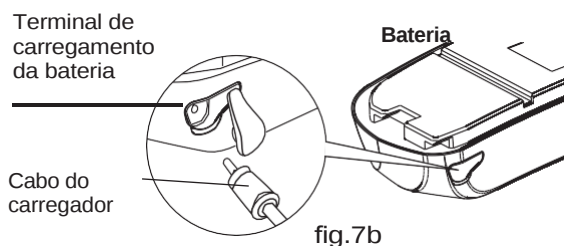
Este indicador mostra a capacidade da bateria.

Quando aparecerem quatro secções de luz, a bateria está totalmente carregada.

Quando resta apenas uma secção de luz (ver fig.7a), é emitido um sinal sonoro, acompanhado de uma vibração, para lembrar os utilizadores de interromperem o trabalho e carregarem a bateria. A frequência dos avisos sonoros é de 30 em 30 segundos e a vibração de 2 em 2 minutos. Depois de os avisos ocorrerem durante cerca de 15 minutos, o indicador da bateria fica intermitente, o que mostra que devem restar, no máximo, 15 minutos antes de o ventilador se desligar (caudal de ar a baixa velocidade 170+lpm).

Remova a bateria do conjunto do ventilador. Ligue o cabo do carregador ao terminal da bateria (ver fig.7b).

Quando a luz indicadora do carregador passar de vermelho para verde (ver fig.7c), nunca o desligue imediatamente e continue a carregar a bateria durante mais 0,5h.



Aviso de utilização da bateria

- Não colocar a unidade PAPR ligada na embalagem. É preferível retirar a bateria do corpo do aparelho quando este é colocado na embalagem.
- Não manter a unidade PAPR no interior do automóvel durante a estação quente de verão.
- Não atire ou dê um grande impacto à unidade PAPR.
- Não colocar a unidade PAPR sobre um equipamento elétrico gerador de calor.
- Não utilize qualquer outro carregador de bateria.
- Temperatura de armazenamento da bateria: -10°C a 55°C (14°F a 131°F) , R.H.< 85%
- Temperatura de carregamento da bateria recomendada: 0°C a 40°C (32°F a 104°F)

TUBO DE RESPIRAÇÃO



AVISO



- *Inspecione sempre a extremidade do tubo de respiração do PAPR para confirmar que o anel de borracha em O está no lugar, ver fig. 9a. Substitua se estiver em falta ou danificado.*
- *Certifique-se de que o tubo está corretamente instalado e de que o ar não filtrado não entra no facial.*

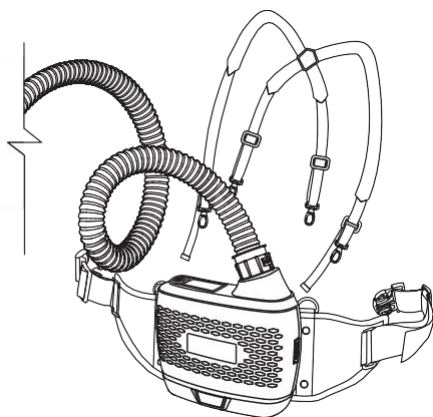
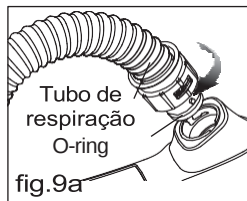


fig.8

Montagem a partir do ventilador



Tubo de
respiração
O-ring

fig.9a

Desmontagem a partir do ventilador

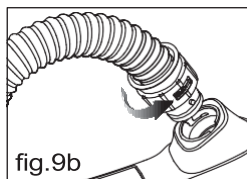


fig.9b

Montagem

Introduza os dois pinos do tubo de respiração na unidade do ventilador e no recetáculo do topo da cabeça (ver fig. 8), rode 1/4 de volta para a direção anti-"OPEN" para bloquear no lugar (ver fig. 9a).

Desmontagem

Rode 1/4 para a direção "OPEN" e, em seguida, retire os pinos da extremidade (ver fig. 9b).

ALÇA DE OMBRO E ALMOFADA DE CINTO

Ligar os ganchos ao cinto (ver fig. 10a).

Ligar ao ventilador por meio de parafusos de bloqueio (ver fig.10b).

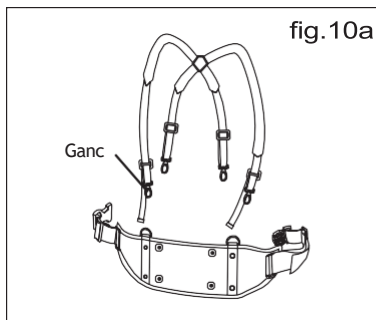


fig.10a

Ganc

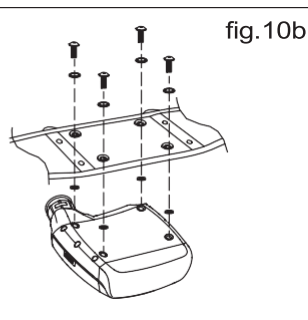


fig.10b

CONTROLO DO FLUXO DE AR

Duas luzes indicadoras no ecrã (ver fig.11a). Baixa velocidade-170+lpm; Alta velocidade-210+lpm. Ao ligar o PAPR, a configuração padrão é o fluxo de ar de baixa velocidade; Altere o fluxo de ar pressionando brevemente o botão (ver fig.11b).

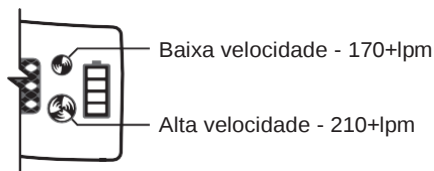


fig.11a

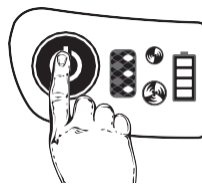


fig.11b

ENTRAR E SAIR DE ZONAS CONTAMINADAS

Sair imediatamente da zona contaminada se ocorrer alguma das seguintes condições:

- SE for detetado algum problema em qualquer parte do produto, por exemplo, o fornecimento de ar for interrompido ou a sua quantidade for reduzida.
- SE ficar com dificuldade em respirar, sentir tonturas ou dores de cabeça, sentir o cheiro ou o sabor dos contaminantes e o seu estímulo ocorrer.
- NUNCA utilizar num local com um nível de contaminação demasiado elevado. Se suspeitar que os níveis atingem um nível em que este respirador pode já não fornecer proteção suficiente.

Remoção do respirador

	AVISO	
• Nunca retirar o respirador em zonas onde o ar esteja contaminado. • Retirar sempre o PAPR depois de sair do local de trabalho.		

Passos

- Retirar o topo da cabeça e desligar o tubo do topo da cabeça.
- Desligar o ventilador premindo longamente o botão.
- Soltar o cinto. Retirar as correias dos ombros e retirar o ventilador da parte inferior das costas.

AUTO-VERIFICAÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

TODOS OS TESTES DEVEM SER SEMPRE EFECTUADOS NUM AMBIENTE SEGURO

Verificação do som do alarme

BLOQUEAR O FLUXO DE AR COM A MÃO

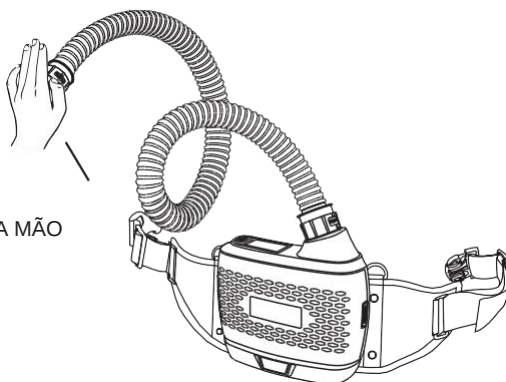


fig.12

Depois de ligar o produto, verifique a função de aviso sonoro do alarme, bloqueando a saída de ar, como mostra a figura acima. O sinal de aviso no painel deve piscar com um som e o ventilador deve vibrar (aproximadamente 15 a 30 segundos depois de a saída ser bloqueada). O produto está a funcionar corretamente se as funções de aviso seguirem o processo acima descrito (Certifique-se de que o filtro está equipado e que a bateria está totalmente carregada antes de efetuar este teste).

Ensaio do caudal de ar

Efetuar sempre um teste de fluxo de ar antes de utilizar este produto.

Certifique-se de que todos os componentes estão completamente montados antes de os testar.

Ligue a extremidade do tubo à parte inferior do indicador de fluxo de ar e, em seguida, ligue o botão. Mantenha o indicador de caudal de ar na vertical (Ver fig.13).

Se a esfera no interior do tubo flutuar acima da linha limitada no modo de baixa velocidade, prova o funcionamento normal.

Se a bola não conseguir flutuar até à linha limitada, consulte o Guia de resolução de problemas na página 18.

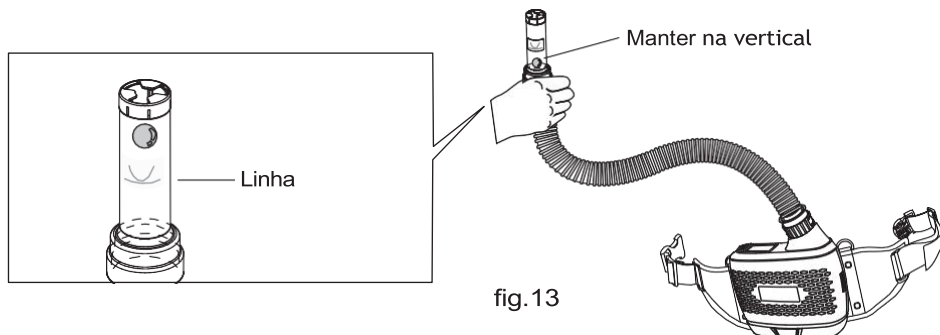


fig.13

MANUTENÇÃO

Após cada utilização, os componentes do ventilador devem ser limpos, inspecionados e preparados para a utilização seguinte. Utilizar um pano macio embebido em água com sabão suave para limpar. Ter cuidado para que a água não entre no corpo.

LIMPEZA

7. Unidade do ventilador e conjunto de baterias: Limpe as superfícies exteriores do PAPR e do conjunto de baterias com um pano macio humedecido numa solução de água e detergente suave de pH neutro. Tenha cuidado para que a água não entre no interior do corpo. Não utilize solventes ou produtos de limpeza abrasivos. Assegure-se de que os contactos elétricos do motor/ventilador e do conjunto de baterias estão secos antes de os montar novamente.
8. Tubo de respiração: Limpar o exterior é insuficiente. Limpe o tubo exterior e a ligação do tubo de respiração com um pano macio embebido em água e solução detergente. As coberturas opcionais do tubo de respiração também podem ser utilizadas para facilitar a limpeza. Certifique-se de que o tubo de respiração está completamente seco antes de o utilizar ou guardar. Não podem ser imersos em líquidos para limpeza e devem ser substituídos se estiverem molhados.
9. Filtro: Abra a tampa do filtro e inspecione todos os filtros e o filtro de faíscas. O filtro de partículas, o filtro de gás e o pré-filtro não podem ser limpos. O filtro de faíscas pode ser limpo com um pano limpo e macio embebido numa solução de água e um detergente suave de pH neutro. Seque completamente o filtro de faíscas com um pano limpo. Substitua o pré-filtro e o filtro de partículas se estiverem excessivamente sujos, húmidos ou danificados. Não tente remover a contaminação utilizando ar comprimido, pois isso invalidará automaticamente a garantia. Se o filtro de faíscas não puder ser limpo ou estiver danificado, substitua-o por um novo filtro de faíscas.

ARMAZENAMENTO

O sistema PAPR não é intrinsecamente seguro. Manter afastado de substâncias inflamáveis ou atmosferas explosivas. O armazenamento deve ser efetuado num local limpo, seco, fresco e com filtro.

Armazenamento do ventilador

Armazenar a uma temperatura entre -10°C e 55°C (14°F e 131°F), num ambiente limpo e sem luz direta.

Armazenamento da bateria

Para ajudar a maximizar a vida útil da bateria:

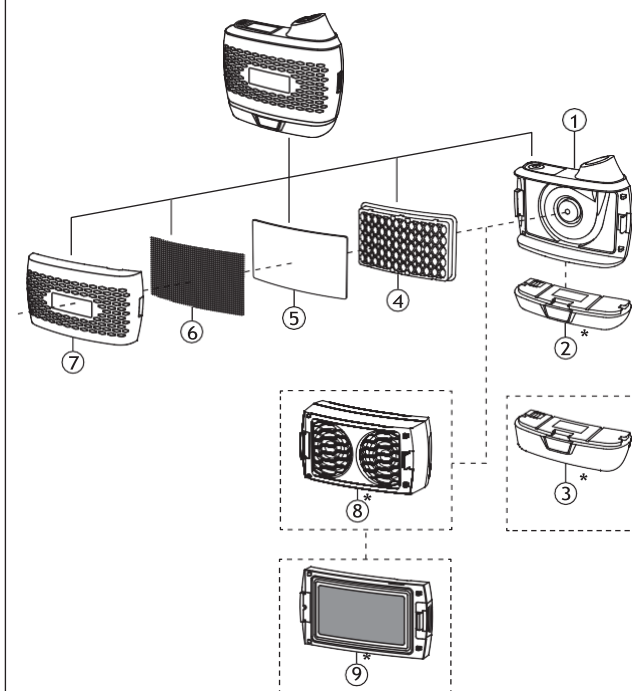
- Desligue o carregador depois de ter recebido uma carga completa.
- A bateria deve ser retirada do ventilador se for armazenada durante muito tempo.
- Armazene a bateria entre -10°C e 55°C (14°F e 131°F), R.H. <85%, para maximizar a vida útil da bateria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

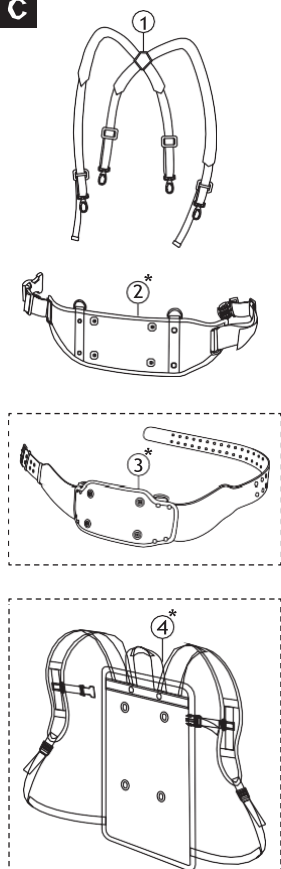
Problemas	Causas	Resolução de problemas
Não há fluxo de ar do ventilador	O ventilador não está ligado	Premir demoradamente o botão ON.
	Bateria sem energia	Carregar a bateria.
	A bateria não está corretamente instalada	Verificar e voltar a montar a bateria.
	Tubo bloqueado/fuga de ar	Verificar e eliminar a obstrução.
O teste do caudal de ar falhou	O tubo pode estar obstruído/fuga de ar	Verificar o estado do tubo.
	Filtro sujo	Substituir o filtro.
A duração da bateria é demasiado curta mesmo com a carga completa	Bateria com defeito	Substituir a bateria.
	Carregamento incorreto	Carregar totalmente a bateria.
	Filtro bloqueado	Substituir o filtro.
	Carregador danificado	Substituir o carregador.
Aumento do nível sonoro	O filtro está a ficar obstruído	Substituir filtro e o pré-filtro conforme necessário.
Indicador de aviso ligado, ventilador a vibrar e som de alarme a apitar	O tubo está bloqueado/fuga de ar	Verificar se o tubo/qualquer sítio está bloqueado antes da utilização.
	Filtro montado sem retirar a embalagem	Verificar se a embalagem foi removida.
Sentir o cheiro do ar que entra	Filtro danificado	Verificar o estado do filtro e substituir por um novo, se necessário.
	Tubo com problema de fuga	Verificar a forma como o tubo é montado e o seu estado.
	Componente do filtro não está completo	Verificar e equipar ambos.

LISTA DE PEÇAS

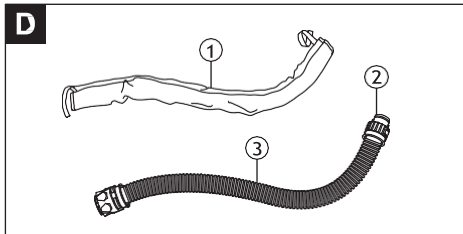
B



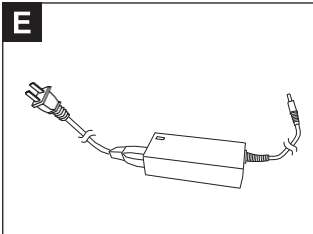
C



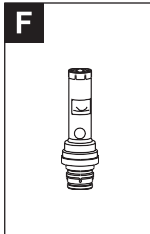
D



E



F



As opções com * servem apenas de referência; para obter informações exatas, consulte o conjunto de produtos atual.

LISTA DE PEÇAS

ITEM	N.º DE PEÇA	DESCRIÇÃO
B. Unidade do ventilador (* indica a(s) alternativa(s) disponível(is)).		
B-1	82902201	Corpo da unidade Operator Air PAPR
B-2 *	82902202	Bateria standard de carregamento rápido Operator Air
B-3 *	82902203	Bateria para serviço pesado de carregamento rápido Operator Air
B-4	82902101	Filtro de partículas Operator Air P3
B-5	82902102	Pré-filtro de ar Operator Air
B-6	82902104	Filtro de faíscas Operator Air
B-7	82902402	Tampa do filtro Operator Air
B-8 *	82902105	Filtro de gás Operator Air (A1B1E1K1)
	82902106	Filtro de gás Operator Air (A2)
	82902107	Filtro de gás Operator Air (A1B1E1)
B-9 *	82902103	Pré-filtro de carbono Operator Air
C. Usa (* indica a(s) alternativa(s) disponível(is)).		
C-1	82902403	Alça de ombro Operator Air
C-2 *	82902405	Almofada do cinto Operator Air (inclui parafusos e anilhas)
C-3 *	82902404	Cinto de couro para serviço pesado Operator Air
C-4 *	82902406	Arnês de mochila Operator Air
D. Tubo		
D-1	82902303	Cobertura do tubo de ligação Q Operator Air
D-2	82902301	O-ring Operator Air
D-3	82902302	Tubo de Ligação Q (incluindo O-ring) Operator Air
E. Carregador de bateria		
E	82902204	Carregador de bateria de carregamento rápido Operator Air
F. Indicador de caudal de ar		
F	82902407	Indicador de caudal de ar Operator Air

As opções com * servem apenas de referência; para obter informações exatas, consulte o conjunto de produtos atual.

Acessórios opcionais

	82902306	Anel de suporte do tubo Operator Air
	82902409	Carregador de baterias Multi-dock Operator Air (Reino Unido)
	82902410	Carregador de baterias Multi-dock Operator Air (UE)

Não ilustrado

Declaração de Conformidade UE

Anexo IX Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos EPI

A presente declaração UE de conformidade refere-se aos seguintes produtos:

Nome do produto	Modelo(s)	Classificação	Número do lote
Filtro de soldadura automático	Operator M-G1 com Operator 750MG	TH3 P R SL	

O nome e o endereço do fabricante são os seguintes

Nome	Migatronic A/S
Endereço	Aggersundvej 33, DK-9690 Fjerritslev

Esta Declaração de Conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do Fabricante. Descrição pormenorizada do EPI para permitir a rastreabilidade/identificação do EPI.

Dispositivos de proteção respiratória - Dispositivos de filtragem motorizados que incorporam um capacete

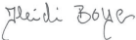

O produto acima identificado está em conformidade com o Regulamento (UE) relativo aos equipamentos de proteção individual 2016/425 e a norma harmonizada EN ISO 16321-2:2021.

A CCQS Certification Services Limited. (NB 2834) efetuou o exame UE de tipo (módulo B) e emitiu o certificado de exame de tipo como se segue:

Nº.	Exame UE de tipo (Módulo B) Número do certificado
1	CE-PC-241209-566-01-9A

Categoria de produtos:
Este produto pertence à categoria II.

Nome do signatário: Heidi Boye
Cargo na empresa: Technical Support Manager

Assinatura:  Data: 2024.11.15

Carimbo da empresa

MIGATRONIC
Migatronic A/S
Aggersundvej 33
DK-9690 Fjerritslev
Phone (+45) 96 500 600

DENMARK:

Main office

MIGATRONIC A/S

Aggersundvej 33

DK-9690 Fjerritslev, Denmark

Tel. +45 96 500 600, www.migatronik.com

MIGATRONIC AUTOMATION A/S

Knøsgårdvej 112

DK-9440 Aabybro, Denmark

Tel. +45 96 96 27 00, www.migatronik-automation.com

MIGATRONIC EUROPE:

Great Britain

MIGATRONIC WELDING EQUIPMENT LTD

1 Sarah Court, Armthorpe

GB-Doncaster DN3 3FD, Great Britain

Tel. +44 2080730100, www.migatronik.com

France

MIGATRONIC EQUIPEMENT DE SOUDURE S.A.R.L.

Parc Avenir II, 313 Rue Marcel Merieux

FR-69530 Brignais, France

Tel. +33 04 78 50 65 11, www.migatronik.com

Italy

MIGATRONIC s.r.l. IMPIANTI PER

SALDATURA

Via Dei Quadri 40

IT-20871 Vimercate (MB), Italy

Tel. +39 039 9278093, www.migatronik.com

Norway

MIGATRONIC NORGE AS

Langmyra 10

N-4344 Bryne, Norway

Tel. +47 32 25 69 00, www.migatronik.com

Czech Republic

MIGATRONIC CZ a.s.

Tolstého 451

CZ-415 03 Teplice 3, Czech Republic

Tel. +420 411 135 600, www.migatronik.com

Sweden

MIGATRONIC SVETSMASKINER AB

Tomasgårdsvägen 13 B

S-441 39 Alingsås, Sweden

Tel. +46 031 44 00 45, www.migatronik.com

Germany

MIGATRONIC SCHWEISSMASCHINEN

GMBH

Sandusweg 12,

D-35435 Wettenberg-Launsbach, Germany

Tel. +49 0641/98284-0, www.migatronik.com

MIGATRONIC ASIA:

India

MIGATRONIC INDIA PRIVATE LTD.

No.22 & 39/20H Sowri Street,

IN-Alandur, Chennai – 600 016, India

Tel. +91 44 2233 0074 www.migatronik.com

MIGATRONIC